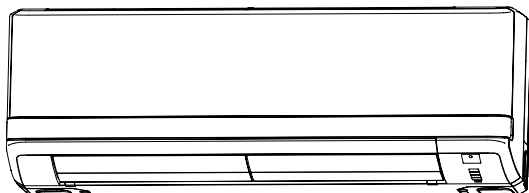


USER'S MANUAL



AIR-CONDITIONER

ENGLISH



SRK20ZIX-S
SRK25ZIX-S
SRK35ZIX-S
SRK50ZIX-S
SRK60ZIX-S

MANUEL DE L'UTILISATEUR

CLIMATISEUR

FRANÇAIS

ANWENDERHANDBUCH

KLIMAGERÄT

DEUTSCH

ISTRUZIONI PER L'USO

CONDIZIONATORE D'ARIA

ITALIANO

MANUAL DEL PROPIETARIO

ACONDICIONADOR DE AIRE

ESPAÑOL

GEBRUIKERSHANDLEIDING

AIRCONDITIONING

NEDERLANDS

MANUAL DO UTILIZADOR

APARELHO DE AR CONDICIONADO

PORTUGUÊS

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

ΚΛΙΜΑΤΙΣΤΙΚΟ

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

КОНДИЦИОНЕР ВОЗДУХА

РУССКИЙ

KULLANIM KILAVUZU

SPLIT KLİMA

TÜRKÇE

CE

This air conditioner complies with **EMC** Directive 2004/108/EC, LV Directive 2006/95/EC.

Este acondicionador de aire cumple con la directiva **EMC**: 2004/108/EC, LV Directiva 2006/95/EC.

Ce climatiseur est conforme à la Directive **EMC**: 2004/108/EC, LV Directive 2006/95/EC.

Deze airconditioner voldoet aan **EMC** Directive 2004/108/EC, LV Directive 2006/95/EC.

ät erfüllt die **EMC** Direktiven 2004/108/EC, LV 95/EC.

Este aparelho de ar condicionado está em conformidade com a Directiva **EMC** 2004/108/EC e a Directiva LV 2006/95/EC.

iatore d'aria è conforme alla Direttiva **EMC**: 2004/ tiva 2006/95/EC.



Большая библиотека технической документации
<http://splitoff.ru/tehn-doc.html>
каталоги, инструкции, сервисные мануалы, схемы.

Thank you for purchasing a MITSUBISHI HEAVY INDUSTRIES, LTD. Air-Conditioner. To get the best long-lasting performance, please read and follow this User's Manual carefully before using your air-conditioner. After reading, please store the Manual in a safe place and refer to it for operational questions or in the event of any irregularities.

This air-conditioner is intended for domestic use.

Do not vent R410A into the atmosphere: R410A is a fluorinated greenhouse gas, covered by the Kyoto Protocol with a Global Warming Potential (GWP) = 1975.



Your Air Conditioning product may be marked with this symbol. It means that waste electrical and electronic equipment (WEEE as in directive 2002/96/EC) should not be mixed with general household waste. Air conditioners should be treated at an authorized treatment facility for re-use, recycling and recovery and not be disposed of in the municipal waste stream. Please contact the installer or local authority for more information.



This symbol printed in the batteries attached to your Air Conditioning product is information for end-users according to the EU directive 2006/66/EC article 20 annex II. Batteries, at their end-of-life, should be disposed of separately from general household waste. If a chemical symbol is printed beneath the symbol shown above, this chemical symbol means that the batteries contain a heavy metal at a certain concentration. This will be indicated as follows: Hg:mercury(0.0005%) , Cd:cadmium(0.002%) , Pb:lead(0.004%) Please, dispose of batteries correctly at your local community waste collection or the recycling center.




ENGLISH

contents

Safety precautions.....	2	OFF-TIMER operation	11
Name of each part and its function	4	ON-TIMER operation.....	12
Remote control handling	6	SLEEP TIMER + ON-TIMER operation	12
Operation failure with the remote control	6	PROGRAM TIMER operation	13
Temporary run operation	6	ALLERGEN CLEAR operation	13
Operation and display section for remote control	7	HIGH POWER/ECONOMY operation	14
Current time setting	7	SELF CLEAN operation	15
AUTO mode operation	8	Auto restart function	15
Temperature adjustment during AUTO	8	Tips for effective operation	15
FAN SPEED	8	Installation location setting	16
COOL/HEAT/DRY/FAN mode operation	9	Maintenance	17
Air-conditioner operable temperature setting	9	Proper installation	19
Characteristics of HEAT mode operation	9	Troubleshooting	19
Airflow direction adjustment	10	Notice	20
3D AUTO operation	10	Contact your dealer	21
SLEEP TIMER operation	11	About the Multiple Air-conditioner	21
		Self diagnosis function	22

Safety precautions

- Before starting to use the system, please read these "Safety precautions" carefully to ensure proper operation of the system.
- The safety precautions are classified as "⚠ DANGER" and "⚠ CAUTION". Precautions as shown in the column "⚠ DANGER" indicate that improper handling could lead to drastic result like death, serious injury, etc. Even precautions as shown in the column "⚠ CAUTION" might pose a serious problem, depending on the circumstances. Please observe these precautions with great care, since they are essential to your safety.
- Symbols which appear frequently in the text have the following meaning:

	Strictly prohibited		Observe instructions with great care		Provide proper earthing
---	----------------------------	---	---	---	--------------------------------

- When you have read this instruction manual, please keep it without missing. If someone else takes over as operator, make certain that the manual is also passed on to the new operator.

■ INSTALLATION PRECAUTIONS

⚠ DANGER

The system is for domestic, residential etc. use.



If used in severer environments, such as an engineering workplace, the equipment may function poorly.

The system must be installed by your dealer or a qualified professional.



It is not advisable to install the system by yourself, as faulty handling may cause leakage of water, electric shock or fire.

⚠ CAUTION

Do not install it where flammable gas may leak.



Gas leaks may cause fire.

Depending on the place of installation, an earth leakage breaker may be necessary.



If you do not install an earth leakage breaker, you may get an electric shock.

Make sure to install the drain hose properly so that all the water is drained out.



Improper installation may lead to water drop in the room resulting in wet furniture.

Make sure that the system has been properly earthed.



Earth cables should never be connected to a gas pipe, water pipe, lightning conductor or telephone earth cable. Incorrect installation of the earth cable may produce an electric shock.

■ OPERATION PRECAUTIONS

⚠ DANGER

Do not expose yourself to the cooling air for a long period.



This could affect your physical condition and cause health problems.

Do not insert anything into the air inlet.



This may cause injury, as the internal fan rotates at high speed.

Store the remote control out of reach of infants.



Failure to observe this may result in the batteries being swallowed or other accidents.

⚠ CAUTION

Only use approved fuses.



Use of steel or copper wire instead of an approved fuse is strictly prohibited, as it may cause a breakdown or fire.

Do not handle the switches with wet hands.



This may cause an electric shock.

Do not swing from the indoor unit.



If the indoor unit falls down, you may get injured.

Do not place a flammable insecticide or paint spray near the blower, nor spray it directly on the system.



This may result in a fire.

You should not expose any combustion appliance directly to the air stream of the air-conditioner.



The appliance may then work inadequately.

Do not wash the air-conditioner with water.



This could cause an electric shock.

■ Safety precautions

⚠ CAUTION

The system should only be used for its original purpose and not for anything else like, for instance, preservation of food, plants or animals, precision devices or works of art.



The system is only intended for use in ordinary domestic rooms. Any other use of the system may damage the quality of food, etc.

Do not place anything containing water, like vases, on top of the unit.



Water entering the unit could damage the insulation and therefore cause an electric shock.

Do not install the system where the airflow direction is aimed directly at plants or animals.



This will damage their health.

Do not sit on the outdoor unit nor put anything on it.



If the unit falls down or things drop off it, people could get hurt.

After a long period of use, check the unit's support structure from time to time.



If you do not repair any damage right away, the unit may fall down and cause personal injury.

Do not touch the aluminum fins on the air heat exchanger.



It may result in injury.

Do not place household electrical appliances or household items under neath the indoor or outdoor units.



Condensation falling from the unit may stain objects and cause accidents or electrical shock.

If you operate the system together with a combustion appliance, you must regularly ventilate the indoor air.



Insufficient ventilation may cause accidents due to oxygen deficiency.

Stand firmly on a stepladder or other stable object when removing the inlet panel and filters.



Failure to observe this may result in injury through insecure objects toppling over.

When you clean the system, stop the unit and turn off the power supply.



Never open the panel while the internal fan is rotating.

Do not place objects near the outdoor unit or allow leaves to gather around the unit.



If there are objects or leaves around the outdoor unit, small animals may enter unit and contact electrical parts and may cause a breakdown, smoke or fire.

Contact your dealer to clean inside the indoor unit, do not attempt to do by yourself.



The use of a non-approved detergent or improper washing method may damage the unit's plastic components and cause leaks. Damage, smoke, or fire may also happen if the detergent comes in contact with electrical parts or the unit's motor.

Stop the unit and turn off the power if you hear thunder or there is a danger of lightning.



It may damage the unit.

■ PRECAUTIONS FOR RELOCATION OR REPAIRS

⚠ DANGER

Consult your dealer for repairs.



Wrong repairs could cause an electric shock, fire, etc.

In case the air-conditioner is relocated elsewhere, contact your dealer or a professional fitter.



Faulty installation may cause water leakage, electric shock, fire, etc.

If you notice anything abnormal (smell of burning, etc.), stop the system, turn off the power supply and consult your dealer.



Continued use of the system in abnormal circumstances may result in malfunctioning, electric shock, fire, etc.

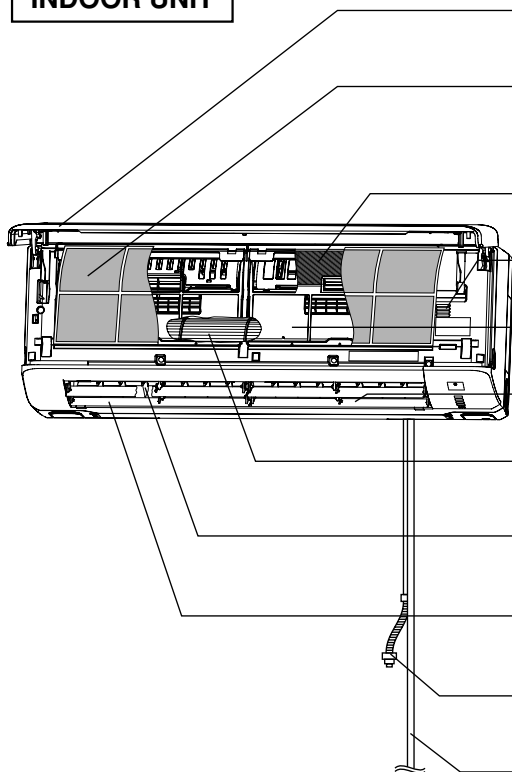
If the air-conditioner fails to cool or warm the room, it may have a refrigerant leakage. Contact your dealer. If refrigerant needs to be added, check with your dealer for proper instructions.




The refrigerant used in your air-conditioner is safe. However, if refrigerant unexpectedly leaks from the unit onto a fan heater, stove, hotplate or other heat source, harmful gases could be generated.

Name of each part and its function


INDOOR UNIT




Air Inlet panel

Draws the indoor air.  Page 17

Air filter

Removes dust or dirt from the inlet air.  Page 17

Air-cleaning filter

 Page 18

Room temperature sensor


Heat exchanger

Air outlet


Air blows out of here.

Indoor unit fan

Left/right airflow direction adjustment louver

 Page 10

Up/down airflow direction adjustment flap


 Page 10

Drain hose

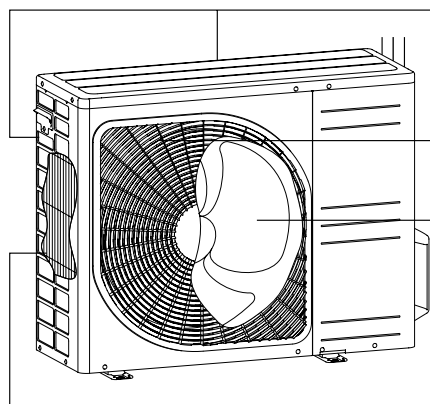
Drains water from the indoor unit.

Refrigerant piping connection and electric wire

Air Inlet top panel

 Page 17

OUTDOOR UNIT



Air inlet

(On side & rear surface)

Air outlet


Outdoor unit fan

Heat exchanger

Name of each part and its function

Unit display section

Unit ON/OFF button

This button can be used for turning on/off the unit when remote control is not available.  Page 6

Remote control signal receiver

ON/OFF

RUN 

TIMER 

HI POWER 

3D AUTO 

3D AUTO light (green)

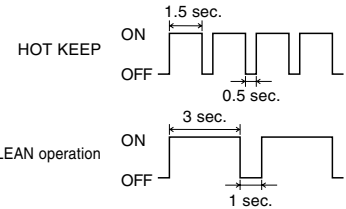
Illuminates during 3D AUTO operation.


HI POWER light (green)

Illuminates during HIGH POWER operation.

RUN (HOT KEEP) light (green/blue)

- Illuminates during operation.
green : except ECONO operation
blue : ECONO operation
- Blinks when airflow stops due to the 'HOT KEEP' and 'CLEAN operation'.



 Page 15

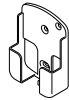
TIMER light (yellow)

Illuminates during TIMER operation.

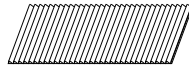
Accessories



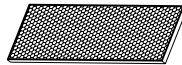
Wireless remote control



Wireless remote control holder



Allergen clear filter (Light orange)



Photocatalytic washable deodorizing filter (Orange)



Battery (R03 (AAA, Micro) x2)

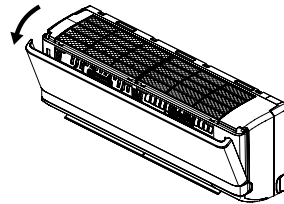


Wood screw (Quantity:2) (for remote control holder mounting)

⚠ CAUTION

- Do not touch the air inlet panel while it is operating.

The air inlet panel opens up while the system is operating. Please do not install the unit in a fashion in which the air inlet panel cannot open or place objects near the indoor unit.

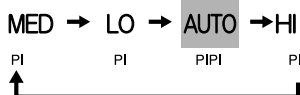


NOTE

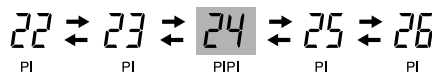
- Buzzer sound for remote control

When preset temperature 24°C, automatic operation and automatic airflow are selected, the buzzer sound (PiPi) is produced. When turning off the air conditioner by pressing ON/OFF button (except CLEAN mode), the buzzer sound (Pi) is produced. This function is useful for operating the air conditioner in the darkness.

Air flow setting



Preset temperature



Remote control handling

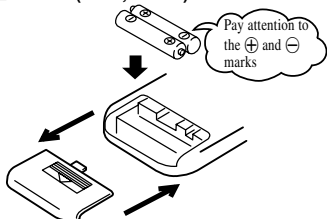
Replacing the batteries

The following cases signify exhausted batteries. Replace old batteries with new ones.

- Receiving beep is not emitted when a signal is transmitted.
- Display fades away.

1 Pull out the cover and take out old batteries.

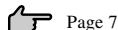
2 Insert new batteries. R03 (AAA, Micro) x2



3 Close the cover.

4 Press the ACL switch with the tip of a ballpoint pen.

The timer setting mode is displayed.



NOTE

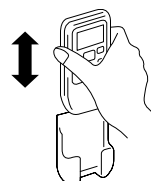
- Do not use old and new batteries together.
- Remove the batteries when the remote control is not used for a long period.
- The recommended effective period of a battery conforming to JIS or IEC should be 6 to 12 months with normal use. If used longer, or when an unspecified battery is used, liquid may leak from the battery, causing the remote control to malfunction.
- The recommendable effective period is printed on the battery. This may be shorter due to manufacturing time to the unit. However, the battery may still be in working order after expiry of its nominal life.

■ When the display shows any abnormal condition, Press the ACL switch with the tip of a ballpoint pen.

Using the remote control holder

The remote control can be attached to a wall or pillar by using a remote control holder. Before installing the remote control, check that the air-conditioner receives the signals properly.

For installing or removing the remote control, move it up or down in the holder.





Warning note for remote control handling

⊘ Strictly prohibited

- | | | |
|---|--|--|
| • Do not go near high temperature places, such as an electric carpet or stove. | • Do not leave the remote control exposed to direct sunlight or other strong lighting. | • Do not drop the remote control. Handle with care. |
| • Do not put any obstructing obstacles between the remote control and the unit. | • Do not spill any liquid on the remote control. | • Do not place heavy objects on the remote control, or step on it. |

Operation failure with the remote control

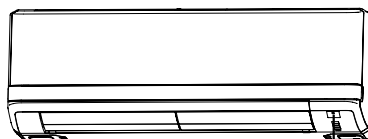
- Are the batteries running down?
 "Replacing the batteries" above.
Replace the batteries with new ones and retry the operation.
- If the operation fails, operate the unit with temporary operation function.
Contact your dealer to have the remote control checked.  Below

Temporary run operation

- The unit ON/OFF button on the unit operates ON/OFF temporarily when the remote control is not used.

Operation program

- OPERATION MODE : AUTO
- FAN SPEED : AUTO
- AIR FLOW : AUTO



Unit ON/OFF button

NOTE

- Do not hold the Unit ON/OFF button down for more than 5 seconds.
(Holding it down longer than 5 seconds sets the automatic cooling used during servicing or when relocating the air-conditioner.)

Operation and display section for remote control

Operation section

FAN SPEED button

Each time the button is pressed, the ■ display is switched over in turn.

👉 Page 8

HI POWER/ECONO button

This button changes the HIGH POWER/ECONOMY mode.

👉 Page 14

TEMPERATURE button

These buttons set the room temperature. (These buttons are used for setting the current time and timer function as well.)

ON TIMER button

This button selects ON TIMER operation.

👉 Page 12

SLEEP button

This button selects SLEEP operation.

👉 Page 11

CLEAN switch

This switch selects the CLEAN mode.

👉 Page 15

CANCEL button

This button cancels the ON timer, OFF timer, and SLEEP operation.

• The above illustration shows all controls, but in practice only the relevant parts are shown.

OPERATION MODE select button

Each time the button pressed, the ■ display is switched over in turn.

👉 Page 8, 9

ON/OFF (luminous) button

Press to start operation, press again to stop.

AIR FLOW (UP/DOWN) button

This button changes the air flow (up/down) direction.

👉 Page 10

AIR FLOW (LEFT/RIGHT) button

This button changes the air flow (left/right) direction.

👉 Page 10

3D AUTO button

This button sets 3D AUTO operation.

👉 Page 10

OFF TIMER button

This button selects OFF TIMER operation.

👉 Page 11

ACL switch

This switch is for resetting microcomputer and setting time.

👉 Page 6

ALLERGEN CLEAR button

This button selects ALLERGEN CLEAR operation.

👉 Page 13

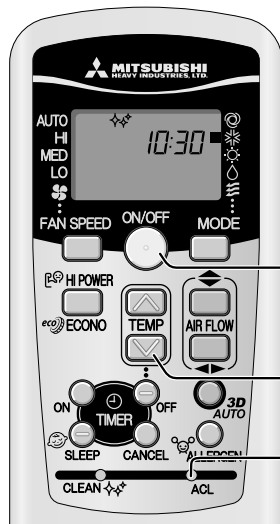
Transmission procedure

When each button on the remote control is pressed – with the remote control pointing towards the air-conditioner unit a signal is transmitted. When the air-conditioner receives the signal correctly, it will beep.

Current time setting

- When inserting the batteries, the current time is automatically set to time setting mode. 13:00 is displayed as the current time. Set the clock to the right time.

Example: Set to 10:30.



1 Press the ACL switch.

Press with the tip of a ballpoint pen, etc. The time display blinks and can be set to the current time.

2 Press the “↑” or “↓” button.

(Set to 10:30)

3 Press the ON/OFF button.

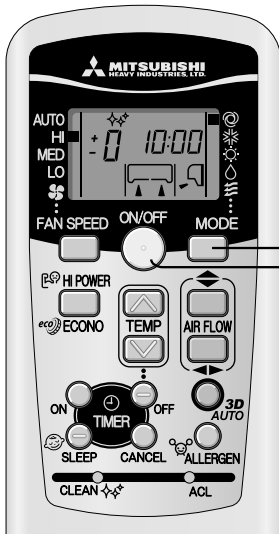
The display changes from blinking to steady lighting and the setting is complete. Make sure to press the button within 60 seconds from the last operation in step 2, otherwise the time is not set.

NOTE

- The timer operation works based on the time clock, so please set it correctly.
- The remote control data is reset when the present time is set.

AUTO mode operation

- Automatically selects the operation mode (COOL, HEAT, DRY) depending on the room temperature when switched on.



When the unit is not in AUTO mode:

1 Press **MODE** button.

Move the [■] mark to the (Auto) position.

Point the remote control toward the air-conditioner, and

2 Press the **ON/OFF** button.

To stop: Press the **ON/OFF** button.

NOTE

- In case air is not blowing out during the operation. Page 20
- When the included clean filter is installed the air conditioner will clean the air during automatic operation.

AUTO mode can be operated by simply pressing the ON/OFF button.

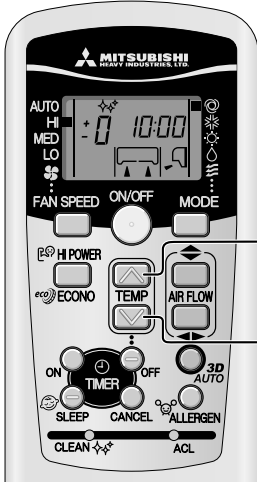
Display in OFF status

- The current time and preset OPERATION MODE are displayed while the air conditioner is turned off.

- If you do not want the AUTO mode program, change to COOL, HEAT, DRY or FAN instead of AUTO. Page 9
- Airflow direction adjustment procedure. Page 10

Temperature adjustment during AUTO

- Air temperature adjustment is possible even during automatic operation. There are 6 levels of adjustment possible with the (up) button or the (down) button. During automatic operation, 24°C is preset both for heating and cooling.



When a change in temperature is required.

1 Press the (up) or (down) button.

When it is a little cold

Press the (up) button.

- Each time the (up) button is pressed, the switch over occurs in the following order -6 → -5 → -1 → ±0 → +1 +6. When +6 is indicated, even if the (up) button is pressed, the indicator does not change.

When it is a little hot

Press the (down) button.

- Each time the (down) button is pressed, the switch over occurs in the following order +6 → +5 → +1 → ±0 → -1 -6. When -6 is indicated, even if the (down) button is pressed, the indicator does not change.

Setting temp.(°C)	Remote Control display												
	-6	-5	-4	-3	-2	-1	±0	+1	+2	+3	+4	+5	+6
	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30

FAN SPEED

- You can choose the capacity of your air-conditioner when heating mode, cooling mode or fan mode.

Operation capacity by your choice	FAN SPEED
Set automatically by microcomputer	AUTO
Powerful operation with high capacity	HI
Standard operation	MED
Energy-saving operation	LO

Press the FAN SPEED button.

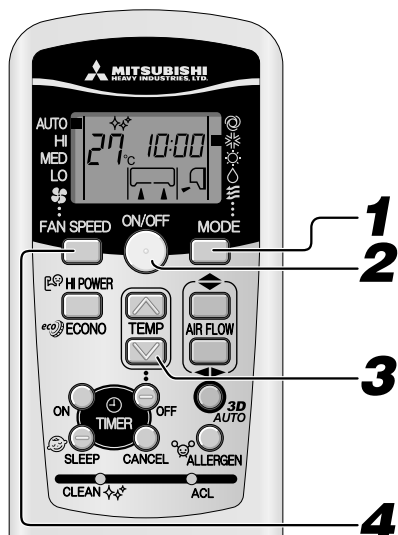
Move the [■] mark to the preferred fan speed position.

→ AUTO → HI → MED → LO

NOTE

- When changing FAN SPEED from HI to LO, the sound of refrigerant flowing may be heard.

COOL/HEAT/DRY/FAN mode operation



Airflow direction adjustment procedure. Page 10

NOTE

- In case air is not blown out, when starting the heating operation. Page 20
- The operation program can also be set or changed when the air-conditioner is not in operation.

Point the remote control toward the air-conditioner, and

1

Press the MODE select button.

Move the [■] mark to the required operation position.

* (Cool), ☀ (Heat), △ (Dry), ㊦ (Fan)

2

Press the ON/OFF button.

3

Press the TEMP button.

Press ⊕ or ⊖ button for the preferred temperature.

Standard

COOL	26°C~28°C	HEAT	22°C~24°C	DRY	24°C~26°C	FAN	--
------	-----------	------	-----------	-----	-----------	-----	----

4

Press the FAN SPEED button

Set the fan speed as preferred.

To stop:

Press the ON/OFF button.

Air-conditioner operable temperature setting

- Use within the following operational range. Operating outside of this range may result in the protection devices being activated, preventing the unit from working.

	Cooling operation	Heating operation
Outside temperature	Approximately -15 to 46 °C	Approximately -15 to 21 °C
Inside temperature	Approximately 18 to 32 °C	Approximately 15 to 30 °C
Inside humidity	Below approximately 80% The long-term use of the unit with a humidity level exceeding 80% may result in condensation forming on the surface of the indoor unit, leading to water drips.	—

Characteristics of HEAT mode operation

Mechanism and capacity of HEAT mode operation

■ Mechanism

- The unit draws heat from the cold outside air, transfers it to indoors and heats the room. As a characteristic of heat pump system, the heating capacity reduces when the outside air temperature gets colder.
- It may take some time to supply hot air after turning on the air-conditioner.
- If the outside temperature becomes extremely low, it would be better to use an additional source of heating.

Defrosting

If the outside temperature becomes low and humidity is high, the heat exchanger in the outdoor unit may frost over, which prevents efficient heating. **If this happens, the automatic defrost function is activated and during defrosting the heating operation stops for 5 to 15 minutes during defrosting.**

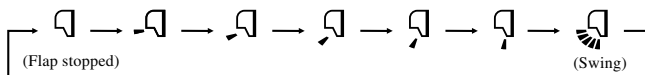
- Both indoor and outdoor fans stop and the RUN light blinks slowly (1.5 sec. ON, 0.5 sec. OFF) during defrosting.
- The outdoor unit may give off some steam during defrosting. This is to help the defrosting process and is not a defect.
- The HEAT operation resumes as soon as defrosting has been completed.

Airflow direction adjustment

Adjusting airflow direction

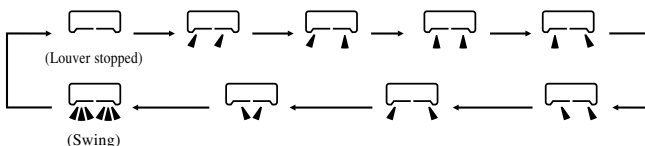
- Up/down direction can be adjusted with the AIRFLOW \Updownarrow (UP/DOWN) button on the remote control. Every time you press this button the mode changes as follows:

Change on AIRFLOW (UP/DOWN) mode.



- Left/right direction can be adjusted with the AIRFLOW \Leftarrow (LEFT/RIGHT) button on the remote control. Every time you press this button the mode changes as follows:

Change on AIRFLOW (LEFT/RIGHT) mode.



NOTE FOR HEATING OPERATION

- When operation starts, the flap and louver direction is fixed at the horizontal / center position in order to avoid cold draft, and return to the set position that was set after the warm air supply is starting.
- The flap and louver direction will be controlled to the horizontal/center position when the room temperature reaches the set temperature and compressor stops or when defrosting is in operation.
- The airflow direction cannot be set during the period mentioned above. Change the airflow direction settings after the warm air is supplied and the flap/louver goes to the set position.

MEMORY FLAP (FLAP OR LOUVER STOPPED)

When you press the AIRFLOW (UP/DOWN or LEFT/RIGHT) button once while the flap or louver is operating, it stops swinging at the position. Since this angle is memorized in the microcomputer, the flap or louver will automatically be set at this angle when the next operation is started.

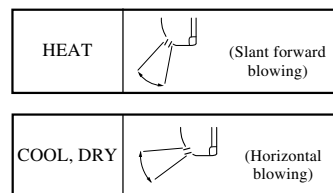
⚠ DANGER

- Do not expose directory to airflow from the air-conditioner for a long time.

⚠ CAUTION

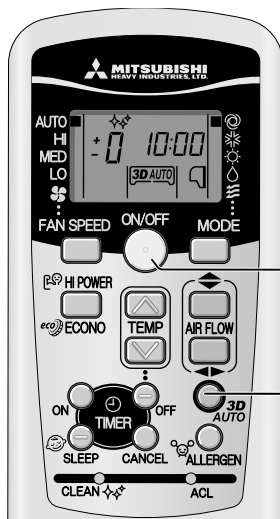
- When in COOL or DRY operation, do not operate for a long period with the airflow blowing straight down. Otherwise, condensation may appear on the outlet grill and drip down.
- Do not try to adjust the flaps and louvers by hand, as the control angle may change or the flap or louver may not be closed completely.

- Recommended angle of the flap when stopping



3D AUTO operation

- Fan speed and air flow direction are automatically controlled, allowing the entire room to be efficiently conditioned.



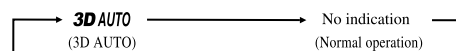
1

Press the ON/OFF button.

2

Press the 3D AUTO button.

Each time the 3D AUTO button is pressed, the indicator is switched in the order of:



Releasing procedure


Press the 3D AUTO button to turn off the 3D AUTO indicator.

NOTE

- 3D AUTO operation is cancelled when you switch the operation program.
- The 3D AUTO light illuminates during 3D AUTO operation.
- If 3D AUTO operation is cancelled then the air flow direction changes to that used before 3D AUTO was set.

SLEEP TIMER operation

- The unit stops automatically after the set time lapses.

The set temperature is automatically adjusted according to the elapsed time in order to avoid too much cooling or heating.  Page 13



1

Press the SLEEP button.

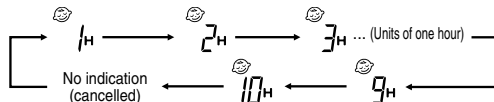
- If it is pressed while the unit is off**

SLEEP TIMER operation starts with the previous operation settings, and the air conditioning is turned off after the set time elapses.

- If it is pressed while the unit is running**

The air conditioner is turned off after the set time elapses.

Every time the button is pressed, the display changes as follows:



Example: You prefer it to stop after 7 hours.

Set to 7H

The timer light (yellow) is on.

- The unit stops after the set time lapses.

NOTE

- SLEEP operation will not function during ALLERGEN CLEAR operation.
- Cannot be set at the same time with OFF-TIMER.

Changing of set time

Set a new time by pressing SLEEP button.

How to cancel

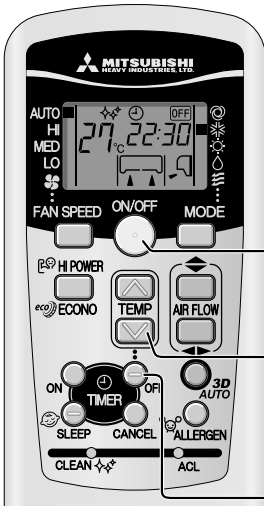
Press the CANCEL button to turn off the SLEEP indicator.

OFF-TIMER operation

- The unit stops automatically when the set time comes.

With the air conditioner turned off, start the operation from Step 1. With the air conditioner running, start from Step 2.

Example: You prefer it to stop 22:30.



1

Press the ON/OFF button.

2

Press the OFF TIMER button.

OFF TIMER display OFF is blinking.

3

Press the “☉ or ☽” button.

Every time the ☉ button is pressed, the display is switched in the order of:

0:00 → 0:10 → 0:20 → ... → 1:00 → 1:10 (Units of ten minutes)

Every time the ☽ button is pressed, the display is switched in the order of:

0:00 → 23:50 → 23:40 → ... → 23:00 → 22:50 (Units of ten minutes)

Set at 22:30.

4

Press the OFF TIMER button.

The display changes from blinking to steady lighting and the setting is complete. The timer light (yellow) is on.

NOTE

- The unit stops at the end of the set period of time.
- Make sure to press the button within 60 seconds from the last operation in step 3, otherwise the setting is not completed.
- The current time is not displayed during OFF-TIMER operation.
- OFF-TIMER operation will not function during ALLERGEN CLEAR operation.
- Different from SLEEP TIMER operation, automatic set temperature adjustment is not done during OFF-TIMER operation.


Changing of set time

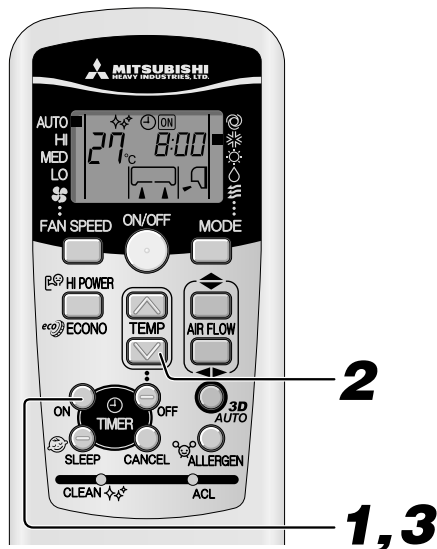
Set a new time by using the OFF TIMER button.

How to cancel


Press the CANCEL button to turn off the timer display.





ON-TIMER operation

- Operation starts 5 to 60 minutes before the set time so that the room temperature reaches the optimum temperature at the set time.  Page 13
ON-TIMER operation can be set regardless of whether the air-conditioner is running or not.



Example: In the case the preferred room temperature is required at 8:00.

1 Press the ON-TIMER button.
ON TIMER indicator  is blinking.

2 Press the “ or ” button.
Every time the  button is pressed, the display is switched in the order of:
0:00 → 0:10 → 0:20 → ... → 1:00 → 1:10 → (Units of ten minutes)
Every time the  button is pressed, the display is switched in the order of:
0:00 → 23:50 → 23:40 → ... → 23:00 → 22:50 → (Units of ten minutes)
Set at 8:00.

3 Press the ON TIMER button.
The display changes from blinking to steady lighting and the setting is complete. The timer light (yellow) is on.
The operation stops if it is set during operation.

NOTE

- Operation starts 5 to 60 minutes before the set time.
- The timer light (yellow) goes out at the set time.
- Make sure to press the button within 60 seconds from the last operation in step 2, otherwise the setting is not completed.
- The current time is not displayed during ON-TIMER operation.
- ON-TIMER operation will not function during ALLERGEN CLEAR operation.

Changing of set time

Set a new time by using the ON-TIMER button.

How to cancel

Press the CANCEL button to turn off the timer indicator.

SLEEP TIMER + ON-TIMER operation

- Combined timer operation of SLEEP TIMER and ON TIMER.

Example: When it is required to stop after 3 hours and then start operation at 8:00, near the set temperature.




SLEEP TIMER setting

Set by the procedures on page 11.

Set to 

ON TIMER operation setting

Set by the above procedure mentioned in ON TIMER.

Set to 

The setting of the lighting of the timer light (yellow) of this unit is complete.



- After the SLEEP TIMER set time has elapsed, the operation stops, and it starts from 5 to 60 minutes before the ON TIMER's set time.
- The timer light is turned off when ON TIMER set time comes.

Changing of set time

Set a new time by using the SLEEP or ON TIMER button.

How to cancel

Press the CANCEL button to turn off the timer display.

PROGRAM TIMER operation

- The timer operations of the combination of ON and OFF TIMER. Once this has been set the timer operations will be repeated at the same time every day unless the ON/OFF button is pressed.

Example: When it is preferred to stop at 22:30, and then start operation at 8:00, near the set temperature.



OFF TIMER operation setting

Set by the procedures on page 11. Set to \ominus OFF 22:30

ON TIMER operation setting

Set by the procedures on page 12. Set to \oplus ON 8:00

Timer light (yellow) on the unit will light when the setting is completed.

The set time will be displayed on the remote control unit. The display will change depending on the operational status.

\oplus ON - OFF 8:00 With ON TIMER, the air conditioner starts running. Then, with OFF TIMER, the air conditioner stops running.

\ominus ON - OFF 22:30 With OFF TIMER, the air conditioner stops running. Then, with ON TIMER, the air conditioner starts running.

Changing of set time

Set a new time by using the OFF TIMER or ON TIMER button.

How to cancel

Press the CANCEL button to turn off the timer display.

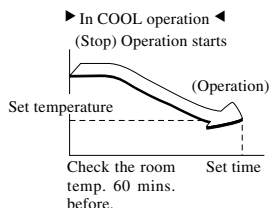
Comfort Start-up

In ON TIMER operation, the unit starts the operation a little earlier, so that the room can approach optimum temperature at ON time. This is so called "Comfort start-up".

Mechanism

The room temperature is checked 60 minutes before the ON time. Depending on the temperature at that time, the operation starts 5 to 60 minutes before the timer is at ON.

The function is available for both COOL and HEAT operation mode (including AUTO). It does not work for DRY mode.



SLEEP TIMER

When SLEEP TIMER is selected, the set temperature is automatically adjusted after a while, ensuring that the room is not too cold during cooling or too warm during heating.

• During cooling : the preset temperature is lowered by 1°C at the start of SLEEP operation (when the timer is set). After that, the temperature goes up by 1°C every an hour to become 1°C higher than the present temperature.

• During heating: Preset temperature is lowered by 1°C at the start of SLEEP operation (when the timer is set). After that the temperature to becomes 3°C lower in an hour and 6°C lower in two hours than the present temperature.

ALLERGEN CLEAR operation

- The power of enzymes is used to eliminate allergy-causing allergens that accumulate on the allergen clear filter.

Aim the remote control at the air-conditioner.

1

Press the ALLERGEN CLEAR button.

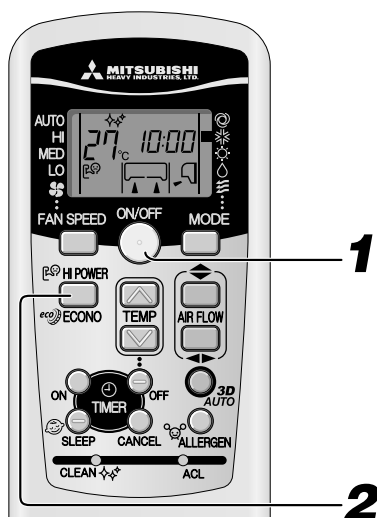
To stop: Press the ON/OFF or ALLERGEN CLEAR button.

NOTE

- Since the room temperature may change quite a bit, it is recommended that this be used when no one is in the room. (It completes automatically in approximately 90 min.)
- During ALLERGEN CLEAR operation temperature, fan speed, airflow direction and timer operations settings cannot be made.



HIGH POWER/ECONOMY operation



If the air-conditioner is not operating, point the remote control toward the air conditioner, and

1

Press the ON/OFF button.

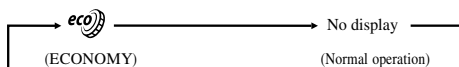
2

Press the HI POWER/ECONO button.

- When the operating mode is AUTO, COOL or HEAT
Every time the HI POWER/ECONO button is pressed, the display is switched in the order of:



- When the operating mode is DRY or PROGRAM TIMER
Every time the HI POWER/ECONO button is pressed, the display is switched in the order of:



Concerning HIGH POWER operation

Pressing the HI POWER/ECONO button intensifies the operating power and initiates powerful cooling or heating operation for 15 minutes continuously. The remote control displays and the FAN SPEED display disappears.

NOTE

- During the HIGH POWER operation, the room temperature is not controlled. When it causes an excessive cooling or heating, press the HI POWER/ECONO button again to cancel the HIGH POWER operation.
- HIGH POWER operation is not available during the DRY, the program timer and 3D AUTO operations.
- When HIGH POWER operation is set after ON TIMER operation, HIGH POWER operation will start from the set time.
- When the following operations are set, HIGH POWER operation will be canceled.
 - When the HI POWER/ECONO button is pressed again.
 - When the operation mode is changed.
 - When it has been 15 min. since HIGH POWER operation has started.
 - When the 3D AUTO button is pressed.
- Not operable while the air conditioner is OFF.

Concerning ECONOMY operation

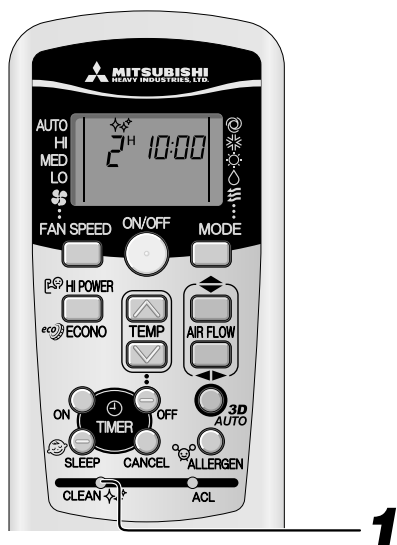
Pressing the HI POWER/ECONO button initiates a soft operation with the power suppressed in order to avoid an excessive cooling or heating. The unit operates 1.5°C higher than the setting temperature during cooling or 2.5°C lower than that during heating. The remote control displays and the FAN SPEED display disappears.

NOTE

- It will go into ECONOMY operation at the next time the air-conditioner runs in the following case.
 - When the air-conditioner is stopped by ON/OFF button during ECONOMY operation.
 - When the air-conditioner is stopped in SLEEP or OFF TIMER operation during ECONOMY operation.
 - When the operation is retrieved from CLEAN or ALLERGEN CLEAR operation.
- When the following operations are set, ECONOMY operation will be canceled.
 - When the HI POWER/ECONO button is pressed again.
 - When the operation mode is changed DRY to FAN.
- Not operable while the air conditioner is OFF.

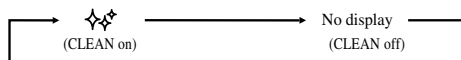
SELF CLEAN operation

- CLEAN operation should be run after AUTO, COOL and DRY operation to remove the moisture from inside the indoor unit and control the growth of mold and bacteria.



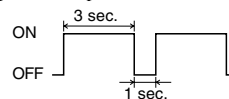
1 In order to active CLEAN operation, press the CLEAN switch with the tip of a ballpoint pen.

Every time the CLEAN switch is pressed, the display is switched in the order of:



NOTE

- Two hours later, the air conditioner stops running automatically. To stop the air conditioner immediately, press the ON/OFF button.
- CLEAN operation is not operated after HEAT and FAN, OFF-TIMER, SLEEP and ALLERGEN CLEAR operations have finished.
- The indoor unit fan runs for about two hours in CLEAN operation.
- The RUN light illuminates during CLEAN operation.



- Pressing the SLEEP button or ALLERGEN CLEAR button during CLEAN operation cancels the CLEAN operation and then the unit is set to SLEEP or ALLERGEN CLEAR operation.
- This is not a function for removing mold, germs or grime that have already adhered to the unit.

Auto restart function

What is auto restart function?

- Auto restart function records the operational status of the air-conditioner immediately prior to be switched off by a power cut, and then automatically resumes operations after the power has been restored.
- The following settings will be cancelled:
 - Timer settings
 - HIGH POWER operations

NOTE

- Auto restart function is set at on when the air-conditioner is shipped from the factory. Consult with your dealer if this function needs to be switched off.
- When power failure occurs, the timer setting is cancelled. Once power is resumed, set the timer again.

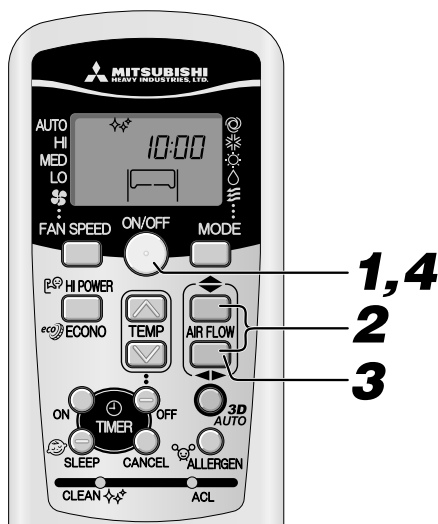
Tips for effective operation

- Please observe the following for the most economic and comfortable use of your unit.

<p>Set a suitable room temperature.</p> <p>Excessively high or low temperatures are not good for your health and waste of electricity.</p>	<p>Clean the filters frequently.</p> <p>Clogged filters may block the airflow and cause less efficient operation.</p>	<p>Avoid direct sunlight and draught.</p> <p>Cut out direct sunlight by drawing the curtains or blinds when cooling. Keep windows and doors shut, except when ventilating.</p>
<p>Adjust the airflow direction properly.</p> <p>Adjust the up/down and left/right airflow to ensure a steady room temperature.</p>	<p>Operate the unit only when needed.</p> <p>Use the timer properly to operate the unit only when needed.</p>	<p>Keep heat source away when cooling.</p> <p>Keep heat sources out of the room as much as possible.</p>

Installation location setting

■ Take the air conditioning unit's location into account and adjust the left/right airflow range to maximize air-conditioning.



1 If the air conditioning unit is running, press the ON/OFF button to stop.
The installation location setting cannot be made while the unit is running.

2 Press the AIR FLOW \rightleftarrows (UP/DOWN) button and the AIRFLOW \leftarrow (LEFT/RIGHT) button together for 5 seconds or more.
The installation location display illuminates.

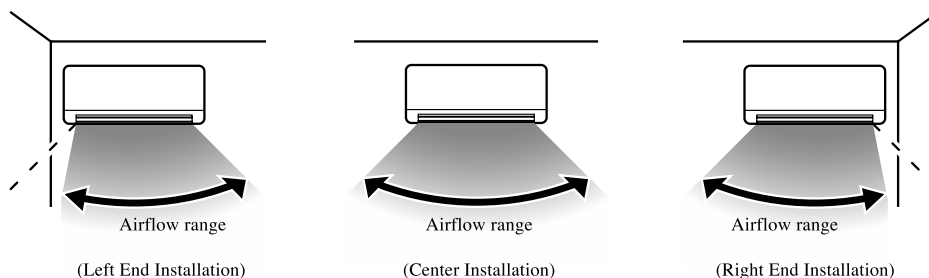
3 **Setting the air-conditioning installation location.**
Press the AIR FLOW \leftarrow (LEFT/RIGHT) button and adjust to the desired location.
Each time the AIR FLOW \leftarrow (LEFT/RIGHT) button is pressed, the indicator is switched in the order of:



4 Press the ON/OFF button. Press within 60 sec.!
The air-conditioner's installation location is set.
Press within 60 seconds of setting the installation location (while the installation location setting display illuminates).

Air conditioner installation location and airflow range

The diagram below indicates the airflow ranges corresponding to the air-conditioner's installation location. Consider your room's layout and set the airflow range to maximize conditioning effectiveness.



Maintenance

Before maintenance

Turn off the power supply.



• Do not spill any liquid.

There's a danger of electric shock.



Wipe the unit with a soft, dry cloth.

• Do not touch the aluminum fins on the heat exchanger.
• Stand firmly on a stepladder or other stable object when removing the inlet panel and filter.

Do not use the following articles:

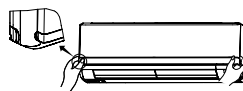
- Hot water (40°C or more)
It may deform or discolour the unit.
- Petrol, paint thinner, benzine or cleanser, etc.
They may deform or scratch the unit.

During the operational season

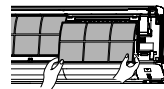
Cleaning the air filter

Standard interval is once every two week

1 Remove the air filter



- Pull up the air inlet panel forward.
- Lightly hold the knobs at both sides and lift a little to remove the panel forward.



2 Cleaning If the filter is very dirty, clean it with warm water (approx. 30°C), and dry it thoroughly.

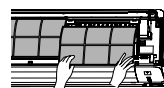
CAUTION

- Do not clean the filters with boiling water.
- Do not dry them over an open flame.
- Pull them out gently.



3 Reinstall the air filter

- Hold firmly the filter at both sides as shown at right and insert securely.
- Operating without putting back the air filters will make the unit dusty, and may cause damage.

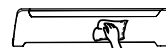


Cleaning the unit

- Wipe the unit with a soft, dry cloth, or use a vacuum cleaner.
- If the unit is very dirty, wipe it with a cloth soaked in warm water.

Cleaning the air inlet panel

- Removal, installation of air inlet panel.
- Wipe the panel with a soft, dry cloth.



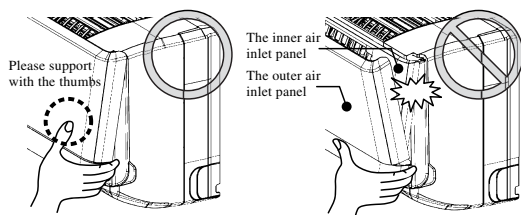
CAUTION

- Do not wash the air inlet panel with water.

How to open, close the air inlet panel

Open

Place fingers at the recesses on both sides of the panel and pull up the panel forward so that it will be open by about 60 degrees.



Close

Push both ends evenly and press further lightly at the center.

NOTE

The air inlet panel consists of two parts, the outer air inlet panel (which can always be seen) and the inner air inlet panel (which is usually hidden from view).

- To open and close the air inlet panel, please place your fingers in the grooves near the bottom on both sides of it and pull. At the same time, please also support the face of the outer air inlet panel with your thumbs. This will prevent the outer air inlet panel from suddenly opening, which can occur without support from the thumbs, as seen in the picture on the right. Proper finger placement can be seen in the picture on the left.
- The outer air inlet panel will automatically shut about 5 seconds after you shut the inner air inlet panel (if the unit is plugged in). Please do not shut forcibly. Doing so will likely damage the unit.
- Please do not wash the air inlet panel.

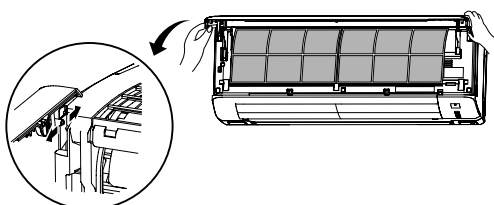
Removal, installation of air inlet panel

Removal

When removing the air inlet panel for internal cleaning or others, open the panel by 80 degrees and then pull it forward.

Installation

Secure the upper edge of the air inlet panel by lightly pushing it in, and then close the panel.



Removal, installation of air inlet top panel

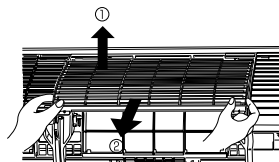
Removal

Remove the air inlet panel. ① Hold the handle of the air inlet top panel and lift up until you hear a click and the tabs come out. ② Pull the panel towards you.

Installation

Align the air inlet top panel with the rail and slide the panel towards the back until it strikes the end. Push the panel in until you hear a click and the tabs lock into place.

(To install the air inlet top panel. Follow the opposite of the removal procedure.)



NOTE

Cooling/heating is affected by an air filter clogged up with dust etc., and the operation noise becomes louder. It may also use extra electricity. Please clean the air filter at appropriate intervals.


At the end of the season**1 Perform the fan operation for a half day.**

Dry the inside of the unit.

2 Stop the unit and turn off the power supply.

The unit consumes appr. 2W even when the unit is not operating. Turning off the power supply will help saving energy consumption and cost.

3 Clean and reinstall the air filters.**4 Clean both the indoor and outdoor units.****5 Remove batteries from the remote control.****At the beginning of the season****1 Make sure that there are no obstacles blocking the airflow around the air intake and outlet openings of the indoor and outdoor units.****2 Check if there is no corrosion or rust on the base frame of the outdoor unit.****3 Ensure that the earth wiring is not snapped nor disconnected.****4 Ensure that the air filters are clean.****5 Turn on the power supply.****6 Insert batteries in the remote control.****Installing, inspecting, and replacing the air-cleaning filter**

1. Open the air inlet panel and remove the air filters.  Page 17
2. Remove the filter holders, with the air-cleaning filter installed in the folders, from the air-conditioner.
3. Remove the allergen clear filter (Light orange) from filter holder and inspect the filter. Use a vacuum cleaner to remove any dust or dirt from the allergen clear filter. Replace the allergen clear filter if it cannot be cleaned or if it has been for about 1 year.

(The allergen clear filter should be replaced after about 1 year of use. However, the actual replacement period may vary depending on the conditions in which the filter is used.)


Remove the photocatalytic washable deodorizing filter (orange) from the filter holder and inspect the filter. Periodically, remove any dust or dirt from the photocatalytic washable deodorizing filter. If the photocatalytic washable deodorizing filter is particularly dirt, it may be washed with water. However, the filter is fragile so be sure to wash it installed in the filter holder to avoid damaging it. After washing the filter, place it in sunlight to dry. Placing the filter in sunlight revitalizes the deodorizing effect.

(Do not dispose of the filter holders. They are reusable.)

4. Install the air-cleaning filter in the filter holders, and then install the filter holders in the air-conditioner.

NOTE

- The allergen clear filter and the photocatalytic washable deodorizing filter may be installed on either the right or left side of the air-conditioner.
- Install the allergen clear filter with the light orange side front.

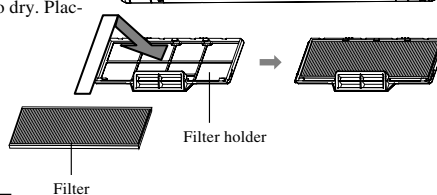
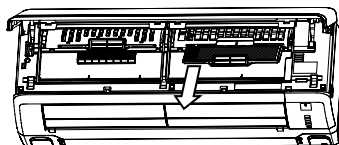
5. Install the air filters and closed the air inlet panel.  Page 17

CAUTION

- The heat exchanger may injure your fingers.

For replacement the air-cleaning filter, contact your dealer.

Item	Feature	Color
Allergen clear filter	The power of enzyme is used to eliminate allergy-causing allergens that accumulate on the filter.	Light orange
Photocatalytic washable deodorizing filter	Sources of odors on the filter are broken up, resulting in a deodorizing effect.	Orange



Proper installation

Suitable installation position

- Do not put any obstruction in front of the indoor unit, preventing proper ventilation and functioning.
- Do not install the unit in any of the following places:
 - Where there is a danger of leaking flammable gases.
 - Where there is substantial splashing of oil.
- Malfunctioning due to corrosion may occur if the unit is installed in a spa where sulfide gases are generated, or in a seaside resort exposed to sea breezes. Contact your dealer.
- The air-conditioner and remote control must be at least 1 metre away from a TV set or radio.
- Drain the dehumidified liquid from the indoor unit into a spot that drains well.

Pay attention to operating noises!

- When you install the unit, take care to choose a place that can comfortably stand the weight of the unit and does not increase the operating noise or vibration. If vibration is transmitted through the house, fix the unit with the aid of vibration-proof pads between the unit and the fittings.
- Select a place where cold or hot air, operation noises from the indoor and outdoor units do not cause any inconvenience to your neighbours.
- Do not leave any obstacles near the outlet and inlet of the outdoor unit. This may cause malfunctioning and increased operating noise.
- If you hear an irregular noise during operation, contact your dealer.

Inspection and maintenance

Depending on operating environment, the inside of the air-conditioner may become dirty after a few year operations. This will reduce performance. In addition to normal cleaning, we would recommend inspection and maintenance. (This may lead the air-conditioner to having a longer life without any trouble.)

- Contact your dealer, or any distributor, for inspection and maintenance. (There will be a charge for this service).
- We would recommend inspection and maintenance to be carried out during the off-season.
- If the supply cord of this appliance is damaged, it must only be replaced by a repair shop appointed by the manufacturer, because special purpose tools are required.

Troubleshooting

Please carry out the following checks before making a service call.

The air-conditioner does not work at all.

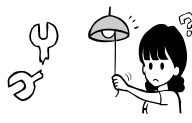
Has the power switch been turned off?



Has the timer been set in the "ON" position?



Is there a power failure or a blown fuse?



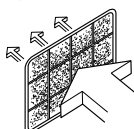
If the air-conditioner does not operate properly after you have checked the left points, or if any doubt still exists after you have consulted page 20, or if things happen as shown on page 21, switch off the power and contact your dealer.

Poor cooling or heating

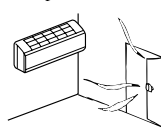
Have you set the thermostat at a suitable temperature?



Is the air filter clean? (Not clogged?)

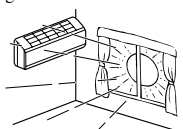


Did you leave any doors or windows open?

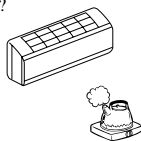


Poor cooling

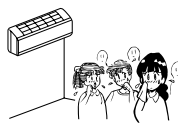
Is there any direct sunlight entering the room?



Is there a heat source in the room?




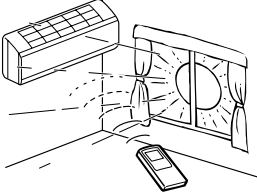


Are there too many people in the room?




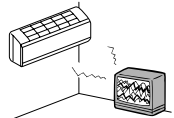

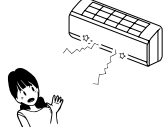
An alternative refrigerant (R410A) is used in this air-conditioner. When asking your dealer for service or inspection and maintenance, explain the dealer about it.

Notice

<p>The unit does not restart immediately after you have stopped it.</p> <p>(RUN light is on)</p> <p>Not operating?</p> 	<p>Restart is blocked for 3 minutes after you have stopped the operation to protect the unit.</p> <p>Please wait for three minutes.</p>  <p>The three-minute protection timer in the microcomputer automatically starts it up again.</p>
<p>Airflow is not blown out when starting the HEATING operation.</p> <p>RUN light blinks slowly (1.5 sec ON, 0.5 sec OFF)</p>	<p>Airflow has stopped to prevent blowing out of cold air until the indoor heat exchanger has warmed up. (2 to 5 min.) (HOT KEEP program)</p>
<p>Airflow is not blown out for 5 to 10 min. or blown out not warm wind for a moment at HEATING operation.</p> <p>RUN light blinks slowly (1.5 sec ON, 0.5 sec OFF)</p>	<p>When outdoor temperature is low and humidity is high, the unit sometimes performs defrosting automatically. Please wait. During defrosting, water or steam may escape from the outdoor unit.</p>
<p>Airflow is not blown out when starting the DRY operation.</p> <p>(RUN light is on)</p>	<p>The indoor fan may stop to prevent re-evaporation of dehumidified moisture and to save energy.</p>
<p>Some steam escapes during COOL operation.</p>	<p>This may occur if the room's temperature and humidity are very high. It disappears as soon as the temperature and humidity decrease.</p>
<p>There is a slight smell.</p>	<p>Air blown out during operation may smell. This is caused by tobacco or cosmetics adhering to the unit.</p>
<p>You hear a slight gurgling sound.</p> 	<p>This is caused by refrigerating liquid moving within the unit.</p>
<p>You hear a slight cracking sound.</p>	<p>This is caused by heat expansion or contraction.</p>
<p>You hear a hissing or clicking sound.</p>	<p>This is caused by the operation of the refrigerant control valves or electric components.</p>
<p>After a power cut, the unit does not restart even if power has been restored.</p>	<p>If the auto restart function is not set, the unit will not restart automatically. Use the remote control to start the operation again.</p>
<p>Remote control signals are not received.</p>	<p>Remote control signals may not be received if the signal receiver on the air-conditioner is exposed to direct sunlight or other bright light. If so, cut out the sunlight or reduce the other light.</p> 
<p>Moisture may form on the air outlet grills.</p>	<p>If the unit is operated for a long time in high humidity, moisture may form on the air outlet grills and start dripping.</p>
<p>Whistling noise is heard from the outdoor unit.</p>	<p>The noise means that the revolution speed of the compressor is increasing or decreasing.</p>
<p>Fan won't stop immediately after unit operation was stopped.</p>	<p>Indoor fan : Fan will not stop after 2 hours if set to CLEAN operation. Outdoor fan : Fan will not stop about a 1 minute period in order to protect the unit.</p>
<p>RUN light stays on even though operation was stopped.</p>	<p>The RUN light illuminates during CLEAN operation. Run light turns off when CLEAN operation ends.</p>

Contact your dealer

■ Turn off the power switch immediately and inform your dealer in any of the following situations:

<p>The fuse or switch blows continuously.</p>  <p>Fuse often blows.</p>	<p>The cable becomes extremely hot. The covering of the cable is cracked.</p> <p style="text-align: center;">⚠ CAUTION</p> <p>If the power cord becomes damaged, ask your dealer or a qualified engineer to install the replacement to avoid accidents.</p>	
<p>The TV, radio or other equipment starts to malfunction.</p> 	<p>A switch does not activate properly.</p> 	<p>You hear a strange noise during operation.</p> 
<p>When abnormalities occur, turn off the power supply immediately and turn it on after 3 minutes. Restart the operation with ON/OFF button of the remote control and the abnormalities still continue.</p>		<p>The RUN and TIMER lights on the unit display section blink quickly (0.5 sec. ON; 0.5 sec. OFF) and do not work.</p>

About the Multiple Air-conditioner

Simultaneous Operation

- The air-conditioners cannot be in different operating modes at the same time, such as one unit being in the "Cool" mode and one unit being in the "Heat" mode.
- When conducting different operations, the air-conditioner that was operated first will be given priority, so the air-conditioner that is operated after that will conduct air blowing operation.
- When you want to give priority to the air-conditioner that was started later, either stop the air-conditioner that has priority or cause the operation type of the unit operated first to match that of the unit operated second.

Automatic Operation

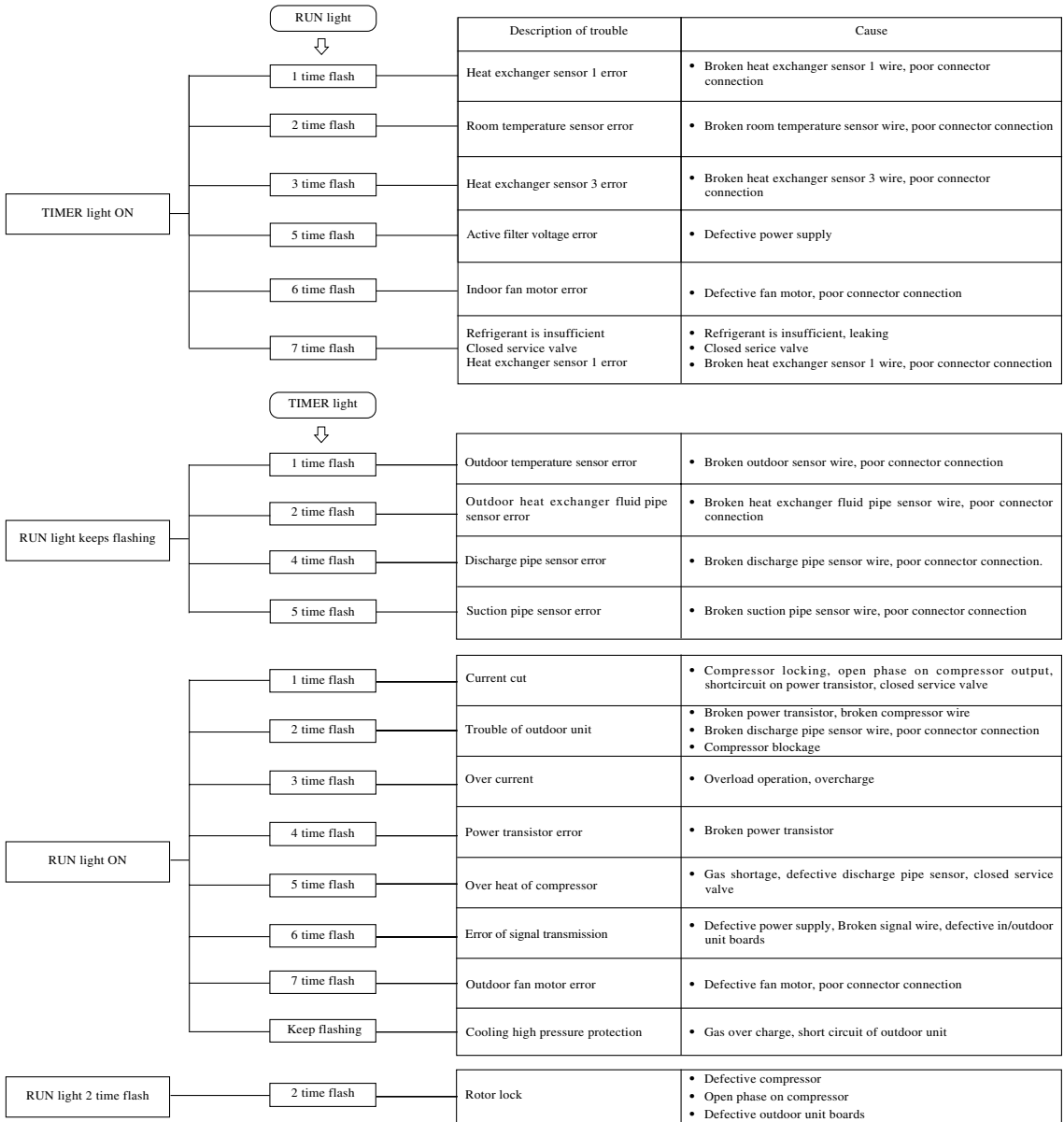
- When the remote control operation switch is in the "Auto" mode the air-conditioner automatically selects either "Cool," "Dry," or "Heat" when operation is started depending on the room temperature.
- During simultaneous operation of air-conditioner units, operation modes may be automatically changed in response to the temperatures of the individual rooms; this will result in the operation of the outdoor unit being stopped. In such a case, COOL or HEAT mode should be used instead of AUTO. (This is only relevant when more than one air-conditioner unit is being used.)

Refrigerant (oil) recovery operation

- If all of the indoor units are not operated at the same time for an extended period, the cooling or heating performance may temporarily decrease. This is in order to control the recovery of the refrigerant (oil) in the stopped indoor unit(s). At this time, the sound of refrigerant flowing may be heard from the stopped indoor unit(s).

Self diagnosis function

■ We are constantly trying to do better service to our customers by installing such judges that show abnormality of each function as follows:



Nous vous remercions d'avoir choisi un climatiseur MITSUBISHI HEAVY INDUSTRIES, LTD. Pour obtenir des performances optimales et durables, veuillez lire attentivement et respecter les instructions du présent manuel d'utilisateur avant d'utiliser votre climatiseur. Reportez-vous au manuel si vous avez des questions ou en cas de dysfonctionnement.

Ce climatiseur est à usage domestique.

Ne laissez pas sortir du R410A dans l'atmosphère: Le R410A est un gaz à effet de serre fluoré, à Potentiel de Réchauffement Global (PRG, GWP Global Warming Potential) = 1975 selon le Protocole de Kyoto.



Votre unité de climatisation peut comporter ce symbole, qui signifie que les déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE selon la directive 2002/96/CE) ne doivent pas être jetés aux ordures ménagères générales. Les climatiseurs doivent être réusinés dans un établissement autorisé, en vue de leurs réutilisation, recyclage et récupération, et non pas être éliminés dans une décharge municipale. Pour de plus amples renseignements à ce sujet, veuillez communiquer avec l'installateur ou l'autorité municipale.







Ce symbole, imprimé sur les piles insérées dans votre appareil de climatisation, est une information destinée à l'utilisateur final, selon la Directive 2006/66/CE Article 20 Annexe II de l'UE. Les piles usées ne doivent pas être jetées avec les déchets domestiques. Si un symbole chimique est imprimé à côté du symbole indiqué ci-dessus, cela signifie que les piles contiennent une certaine concentration de métal lourd. Ceci est indiqué de la façon suivante: Hg: mercure (0,0005%), Cd: cadmium (0,002%), Pb: plomb (0,004%) Veuillez déposer les piles à l'endroit préconisé dans votre déchetterie locale ou dans un centre de recyclage.




FRANÇAIS

table des matières

Consignes de sécurité	24	Fonctionnement en mode 3D AUTO	32
Description des éléments et leurs fonctions	26	Fonction SLEEP TIMER	33
Mode d'emploi de la télécommande	28	Fonction OFF-TIMER	33
Panne de la télécommande	28	Fonction ON-TIMER	34
Fonction de secours	28	Fonctions SLEEP TIMER + ON-TIMER ...	34
Fonctionnement et affichage de la télécommande	29	Fonction PROGRAM TIMER	35
Réglage de l'heure actuelle	29	Fonction ALLERGEN CLEAR	35
Mode de fonctionnement AUTO	30	Fonction HIGH POWER/ECONOMY	36
Réglage de la température en mode AUTO	30	Fonction SELF CLEAN	37
FAN SPEED (VITESSE DE VENTILATION)	30	Fonction de redémarrage automatique	37
Mode de fonctionnement COOL/HEAT/DRY/FAN	31	Conseils d'utilisation	37
Réglage de la température de fonctionnement du climatiseur	31	Configuration en fonction du lieu d'installation	38
Particularités du mode de fonctionnement HEAT	31	Entretien et maintenance	39
Réglage de l'orientation du flux d'air	32	Procédure d'installation	41
		Que faire avant d'appeler l'installateur/le service après-vente	41
		À savoir	42
		Contactez votre revendeur	43
		Climatiseurs multiples	43
		Fonction auto-diagnostic	44

Consignes de sécurité

- Avant de mettre en route le système, veuillez lire attentivement les « Consignes de sécurité » pour le bon fonctionnement de l'appareil.
- Les consignes de sécurité ci-après sont classées en «  DANGER » et «  PRUDENCE ». Les précautions de type «  DANGER » indiquent qu'une mauvaise manipulation pourrait avoir de sérieuses conséquences telles que des blessures fatales, graves, etc. Le non-respect des précautions de type «  PRUDENCE » pourraient également entraîner de graves problèmes selon les circonstances. Assurez-vous d'observer strictement ces consignes de sécurité, parce qu'elles constituent des informations très importantes en matière de sécurité.
- Les symboles que l'on rencontre souvent dans le texte ont les significations suivantes:

	Interdiction totale		Respectez les instructions consciencieusement		Assurer une mise à la terre adéquate
---	----------------------------	---	--	---	---

- Après avoir lu ce manuel d'instructions, le conserver afin de pouvoir s'y référer ultérieurement. Si l'opérateur est remplacé, assurez-vous de remettre ce manuel au nouvel opérateur.

■ CONSIGNES DE SÉCURITÉ POUR L'INSTALLATION

DANGER

Ce système est destiné à un usage domestique.



S'il est utilisé dans des environnements difficiles, tels que des milieux techniques, les performances du système peuvent en être fortement altérées.

L'appareillage doit être installé par votre concessionnaire ou par un installateur professionnel.



Il n'est pas recommandé d'installer le système par vous-même dans la mesure où une mauvaise manipulation peut provoquer une fuite d'eau, un choc électrique ou un incendie.

PRUDENCE

Ne pas l'installer dans un endroit présentant un risque de fuite de gaz inflammable.



Des fuites de gaz se propagent: risque d'incendie.

Selon l'emplacement choisi de l'installation, un disjoncteur de mise à la terre peut s'avérer nécessaire.



Si vous n'installez pas de disjoncteur de mise à la terre, vous vous exposez à un risque de choc électrique.

Veiller à installer correctement le tuyau d'écoulement de sorte que toute l'eau puisse être purgée.



Une mauvaise installation peut entraîner la chute de gouttes d'eau dans la pièce et endommager ainsi les meubles par cette humidification.

Assurez une bonne mise à la terre.



Le câble de terre ne doit jamais être branché à un tuyau de gaz, à une conduite d'eau, à un paratonnerre ou un à câble téléphonique. Risque de décharges électriques en cas de mauvaise installation.

■ CONSIGNES DE SÉCURITÉ POUR L'UTILISATION

DANGER

Évitez de vous exposer au courant d'air froid pendant une durée prolongée.



Cela pourrait avoir une influence sur votre condition physique, ou causer des problèmes de santé.

N'insérez rien dans la grille d'arrivée d'air.



Vu que le ventilateur interne tourne à grande vitesse, vous pourriez vous blesser.

Rangez la télécommande hors de la portée des jeunes enfants.



Vous éviterez ainsi qu'ils n'avalent les piles et tout autre accident.

PRUDENCE

N'utilisez que des fusibles approuvés.



Il est strictement interdit d'utiliser un fil de fer ou de cuivre à la place d'un fusible approuvé, afin d'éviter tout risque d'incident de fonctionnement ou d'incendie.

Ne manipulez pas les interrupteurs avec les mains mouillées.



Risque de décharges électriques.

Ne vous suspendez pas à l'appareil.



Si l'unité d'intérieur tombe, vous pouvez vous faire mal.

Ne placez pas d'insecticide inflammable ni de pulvérisateur de peinture près du souffleur et ne les vaporisez pas directement sur le système.



Risque d'incendie.

Les appareils à combustion ne doivent pas être placés à proximité d'une sortie du climatiseur.



Risque de combustion insuffisante de l'appareil.

Ne lavez pas le climatiseur avec de l'eau.



Risque de décharges électriques.

■ Consignes de sécurité

⚠ PRUDENCE

Il ne faut jamais utiliser l'appareil à d'autres fins que celles prévues, par exemple pour la conservation d'aliments, pour des plantes ou des animaux, des dispositifs de précision ou oeuvres d'art.



L'appareil ne doit être utilisé que pour des pièces ordinaires. D'autres applications peuvent endommager la qualité des aliments, etc.

Ne mettez pas de vase ou autre objet contenant de l'eau sur le dispositif.



Si l'eau pénètre dans l'appareil, l'isolation électrique risque d'être détériorée. Risque de décharges électriques.

Installez le système de sorte que le flux d'air ne soit pas directement orienté vers des plantes ou des animaux.



Ce n'est pas bon pour leur santé.

Ne vous asseyez pas ou ne posez rien sur le dispositif extérieur.



Si le dispositif ou les objets entreposés tombent, des personnes pourraient se blesser.

Vérifiez de temps en temps l'état du support du dispositif lorsque l'installation est ancienne.



Si vous ne réparez pas immédiatement une panne, l'appareil peut tomber et provoquer des blessures.

Ne touchez pas les volets en aluminium de l'échangeur de chaleur.



Risque de blessure

Ne placez aucun appareil ménager électrique ni d'autre équipement ménager sous le dispositif intérieur ou extérieur.



La condensation tombant de l'appareil peut tacher des objets et provoquer des accidents ou un choc électrique.

Lorsque l'appareil marche en même temps qu'un appareil à combustion, l'air de la pièce doit être ventilé fréquemment.



Une ventilation insuffisante peut provoquer un accident par manque d'oxygène.

Utilisez un escabeau ou autre objet stable pour atteindre et retirer le panneau d'arrivée d'air ou les filtres.



Un objet instable pourrait s'écrouler et par conséquent vous risqueriez de vous blesser.

Lorsque vous procédez au nettoyage du système, arrêtez l'appareil et mettez-le hors tension.



N'ouvrez jamais le panneau lorsque le ventilateur intérieur tourne.

Ne posez rien près du dispositif extérieur et veillez à ce qu'il n'y ait pas d'amoncellement de feuilles tout autour.



Si des objets ou des feuilles se trouvent près du dispositif extérieur, de petits animaux risquent de pénétrer dans l'appareil et de toucher des pièces électriques pouvant générer une panne, de la fumée ou un incendie.

Contactez votre revendeur pour nettoyer l'intérieur du dispositif interne. N'essayez pas de le faire par vous-même.



L'utilisation d'un détergent non approuvé ou d'une méthode de nettoyage inappropriée peut endommager les composants plastiques de l'appareil et entraîner des fuites. Tout contact du détergent avec des composants électriques ou le moteur de l'appareil peut générer une panne, de la fumée ou un incendie.

Arrêtez l'appareil et mettez-le hors tension si vous entendez le tonnerre ou en cas de risque de foudre.



Risque d'endommager l'appareil

■ PRÉCAUTIONS POUR LE DÉPLACEMENT OU LES RÉPARATIONS DE L'APPAREIL

⚠ DANGER

Contactez votre revendeur pour toute réparation de l'appareil.



Des réparations inadéquates peuvent provoquer des décharges électriques, incendies, etc.

Si le climatiseur doit être déplacé, contactez votre revendeur ou un installateur professionnel.



Une installation inadéquate peut entraîner des fuites d'eau, des décharges électriques, des incendies, etc.

Si vous remarquez la moindre anomalie (odeur de brûlé, etc.), arrêtez l'appareil, mettez-le hors tension et contactez votre revendeur.



Le fonctionnement continu en cas de conditions anormales peut provoquer le dysfonctionnement, des décharges électriques, des incendies, etc.

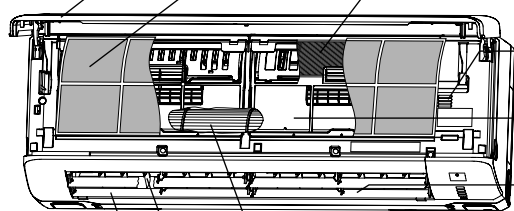
Le fait que le climatiseur ne refroidisse/réchauffe plus la pièce peut indiquer une fuite de réfrigérant. Contactez votre revendeur. S'il faut ajouter du réfrigérant, vérifiez avec votre revendeur la procédure correcte à suivre.




Le réfrigérant utilisé dans votre climatiseur ne présente aucun danger. Toutefois, une fuite accidentelle de réfrigérant sur un appareil de chauffage, un réchaud, une plaque chauffante ou toute autre source de chaleur, peut générer des substances nocives.

Description des éléments et leurs fonctions

DISPOSITIF INTÉRIEUR




Panneau d'arrivée d'air

Réceptionne l'air intérieur.  Page 39

Filtre à air

Filtere les poussières ou saletés de l'air aspiré.

 Page 39

Filtre de nettoyage d'air

 Page 40

Capteur de température ambiante

Échangeur de chaleur

Sortie de l'air


Soufflage par volet motorisé.

Ventilateur du dispositif intérieur

Louvre de réglage du sens gauche/droit du flux d'air

 Page 32

Volet motorisé


 Page 32

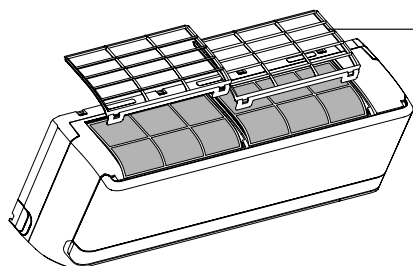
Tuyau d'écoulement

Purge l'eau du dispositif intérieur.

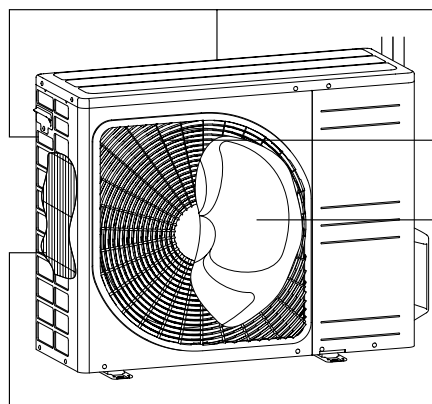
Tuyaux de réfrigérant et câble électrique

Panneau supérieur d'arrivée d'air

 Page 39



DISPOSITIF EXTÉRIEUR



Arrivée d'air

(Surface arrière & latérale)

Sortie d'air


Ventilateur du dispositif extérieur

Échangeur de chaleur

Description des éléments et leurs fonctions

Panneau de contrôle

Interrupteur ON/OFF de l'unité

Ce bouton vous permet d'allumer/arrêter l'appareil lorsque vous ne pouvez pas le faire à l'aide de la télécommande.  Page 28

Récepteur signal télécommande

ON/OFF

RUN 

TIMER 

HI POWER 

3D AUTO 

Voyant 3D AUTO (vert)

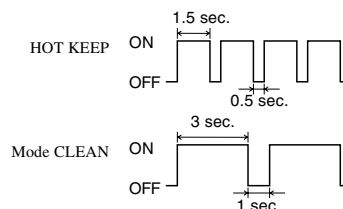
Éclairé en mode 3D AUTO.


Voyant HI POWER (vert)

Éclairé en mode HIGH POWER.

Voyant RUN (HOT KEEP) (vert/bleu)

- S'allume en fonctionnement.
- vert : sauf fonctionnement ECONO
- bleu : fonctionnement ECONO
- Clignote lorsque le flux d'air est arrêté en raison du fait que l'appareil est en mode « HOT KEEP » et « CLEAN ».



 Page 37

Voyant TIMER (jaune)

S'allume en mode TIMER.

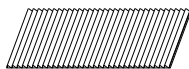
Accessories



Télécommande sans fil



Porte télécommande sans fil



Filtre hypoallergénique (Orange pâle)



Filtre photocatalytique désodorisant lavable (Orange)



Pile (R03 (AAA, Micro) x2)



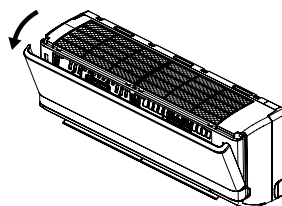
Vis à bois (Quantité : 2) (pour le montage du porte télécommande)

⚠ PRUDENCE

- Ne touchez pas le panneau d'arrivée d'air lorsque l'appareil est en fonctionnement.

Le panneau d'arrivée d'air s'ouvre lorsque l'appareil est en fonctionnement.

Veillez à installer l'appareil de façon à ce que le panneau d'arrivée d'air puisse s'ouvrir et ne placez aucun objet près du dispositif intérieur.



NOTA

- Signal sonore pour la télécommande

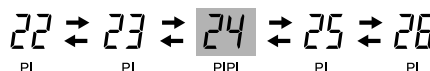
Avec une température pré-réglée de 24°C, le mode automatique et le flux d'air automatique sont sélectionnés, un signal sonore (bip bip) est émis.

Lors de l'arrêt du climatiseur par une pression sur le bouton MARCHE/ARRÊT (sauf en mode CLEAN), un signal sonore (bip) est émis. Cette fonction est utile pour utiliser le climatiseur dans l'obscurité.

Réglage du flux d'air



Température pré-réglée



Mode d'emploi de la télécommande

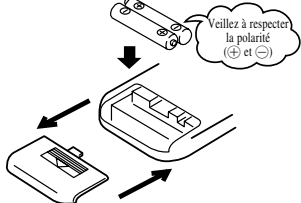
Remplacement des piles

Dans les cas suivants vos piles sont usagées. Remplacez les piles usées par des piles neuves.

- Aucun « bip » n'est émis lorsque le signal est transmis par la télécommande au dispositif intérieur.
- Le contraste de l'affichage est faible.

1 Ouvrir le couvercle et retirer les piles usagées.


2 Insérez les piles neuves.
R03 (AAA, Micro) x2



3 Refermez le couvercle.

4 Appuyez sur l'interrupteur ACL avec la pointe d'un stylo à bille.

Le mode de réglage la minuterie apparaît.

 Page 29

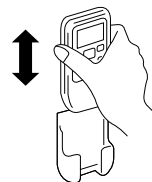
NOTA

- Ne mélangez pas les piles usagées et les piles neuves.
- Enlevez les piles quand vous n'utilisez pas la télécommande pendant une longue période.
- La durée de vie d'une pile conforme aux normes JIS ou IEC est de 6 à 12 mois en utilisation normale. Si on l'utilise plus longtemps ou si on utilise une pile non spécifiée, une substance liquide pourrait couler de la pile entraînant le non fonctionnement de la télécommande.
- La durée de vie moyenne est indiquée sur la pile. Elle peut être moins longue en raison de la date de fabrication de l'appareil. Toutefois la pile peut durer plus longtemps que prévu.

■ Si l'affichage indique un dysfonctionnement, appuyez sur l'interrupteur ACL avec la pointe d'un stylo à bille.

L'utilisation du support de boîtier de télécommande

La télécommande peut être utilisée en la fixant sur un mur ou un poteau à l'aide d'un support (un porte-télécommande). Dans ce cas, il faudra mettre la télécommande en place en s'assurant que les signaux de contrôle émis de celle-ci vers le dispositif intérieur sont bien transmis.





Pour sortir et remettre la télécommande, il suffit de la glisser le long du porte-télécommande.

Remarques concernant l'usage de la télécommande

⊘ Interdiction totale

- | | | |
|--|--|---|
| <ul style="list-style-type: none">• Ne la mettez pas à proximité d'appareils électriques, un poêle ou d'autres appareils dégageant une temp. élevée. | <ul style="list-style-type: none">• Evitez de la mettre à un endroit non protégé contre la lumière solaire directe / l'éclairage puissant. | <ul style="list-style-type: none">• Attention, ne la laissez pas tomber. Elle risque d'être endommagée. |
| <ul style="list-style-type: none">• Ne mettez pas d'obstacles entre la télécommande et le dispositif. | <ul style="list-style-type: none">• Protégez la télécommande de tout type d'éclaboussures. | <ul style="list-style-type: none">• Ne placez pas d'objets lourds sur la télécommande et ne marchez pas dessus. |

Panne de la télécommande

- Est-ce que les piles ne sont pas trop faibles?
 Voir « Remplacer les piles » ci-dessus.
Remplacez les piles usagées par des piles neuves puis répétez la procédure.
- Si l'appareil ne fonctionne toujours pas, actionnez la  Ci-dessous. Contactez votre revendeur pour que votre télécommande soit vérifiée.

Fonction de secours

- La touche ON/OFF de l'unité permet d'actionner ON/OFF de l'appareil temporairement quand on n'utilise pas la télécommande.

Types de fonctionnement

- OPERATION MODE : AUTO
- FAN SPEED : AUTO
- AIR FLOW : AUTO

- L'appareil se met en route en appuyant sur la touche ON/OFF de l'unité, en réappuyant il s'arrête.



Interrupteur ON/OFF de l'unité

NOTA

- Ne maintenez pas le bouton ON/OFF de l'appareil enfoncé pendant plus de 5 secondes. (Maintenir ce bouton enfoncé pendant plus de 5 secondes déclenche la climatisation automatique utilisée pour l'entretien ou le déplacement du climatiseur.)

Fonctionnement et affichage de la télécommande

Boutons

Bouton FAN SPEED

Chaque fois que vous appuyez sur ce bouton, l'affichage change.

Page 30

Bouton HI POWER/ECONO

Ce bouton change le mode HIGH POWER/ECONOMY.

Page 36

Bouton TEMP (=réglage température)

Ces boutons permettent de régler la température ambiante. (Ces boutons permettent de régler l'heure actuelle et de configurer la fonction TIMER.)

Bouton ON TIMER

Ce bouton sert à régler la fonction ON TIMER.

Page 34

Bouton SLEEP

Ce bouton permet de sélectionner le mode SLEEP.

Page 33

Sélecteur CLEAN

Ce commutateur sélectionne le mode CLEAN.

Page 37

Bouton CANCEL

Ce bouton annule les minuteurs ON et OFF et le mode SLEEP.

• La figure ci-dessus montre toutes les indications dans le but d'expliquer; dans la pratique seuls les éléments pertinents ont été indiqués.

Bouton de sélection OPERATION MODE

Chaque fois que vous appuyez sur ce bouton, l'affichage change.

Page 30, 31

Bouton ON/OFF (lumineux)

Appuyez sur ce bouton pour mettre l'appareil en marche, et appuyez de nouveau sur ce bouton pour l'arrêter.

Bouton AIR FLOW (UP/DOWN)

Ce bouton permet de changer la direction du flux d'air (haut/bas).

Page 32

Bouton AIR FLOW (LEFT/RIGHT)

Ce bouton permet de changer la direction du flux d'air (gauche/droite).

Page 32

Bouton 3D AUTO

Ce bouton permet de sélectionner le mode 3D AUTO.

Page 32

Bouton OFF TIMER

Ce bouton sert à régler la fonction OFF TIMER.

Page 33

Interrupteur ACL

Cet interrupteur permet de réinitialiser le micro-ordinateur et de régler l'heure.

Page 28

Bouton ALLERGEN CLEAR

Ce bouton sélectionne le fonctionnement ALLERGEN CLEAR (hypoallergénique) (SRK SERIES SEULEMENT).

Page 35

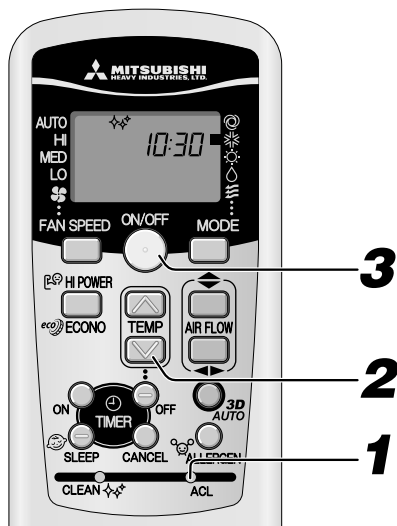
Transmission des signaux

Lorsqu'on appuie sur une touche de sélection ou de réglage alors que la télécommande est pointée vers l'unité intérieure, un signal d'actualisation est envoyé vers le climatiseur. Lorsqu'il est correctement reçu, l'appareil émet un « BIP » de réception.

Réglage de l'heure actuelle

■ Lorsque vous insérez les piles, l'appareil passe automatiquement en mode de réglage de l'heure. 13:00 est affiché comme heure courante. Réglez l'horloge à l'heure exacte.

Exemple: Réglage sur 10:30.



1

Appuyez sur l'interrupteur ACL.

Utilisez le bout d'un stylo à pointe bille, etc. L'heure affichée clignote et peut être réglée à l'heure actuelle.

2

Appuyez sur le bouton ou .

(Réglé sur 10:30)

3

Appuyez sur le bouton ON/OFF.

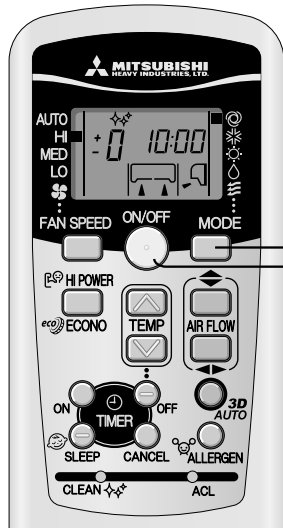
L'heure affichée arrête de clignoter une fois la procédure de réglage de l'heure terminée. Veillez à appuyer sur ce bouton dans un délai de 60 secondes après avoir effectué l'étape 2 afin que le réglage de l'heure soit pris en compte.

NOTA

- La minuterie est programmée à partir de l'horloge, veuillez donc régler celle-ci correctement.
- Les données de la télécommande sont réinitialisées quand l'heure est réglée.

Mode de fonctionnement AUTO

- Sélectionne automatiquement le type de fonction (COOL, HEAT, DRY), en fonction de la température ambiante au départ.



Quand le dispositif n'est pas branché sur AUTO:

1 Appuyez sur la touche **MODE**.
Déplacez le repère ■ sur la position ☉ (Auto).

Dirigez la télécommande en direction du climatiseur, et

2 Appuyez sur la touche **ON/OFF**.

Pour arrêter: Appuyez sur la touche **ON/OFF**.

NOTA

- Il peut se produire une temporisation du flux d'air dans certains cas. Page 42
- Lorsque le filtre d'épuration livré est installé, le climatiseur purifie l'air pendant le fonctionnement automatique.

La fois d'après il est possible d'actionner le mode AUTO en appuyant simplement sur la touche ON/OFF.

Affichage à l'ARRÊT

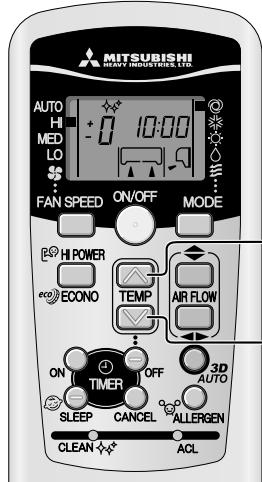


- L'heure courante et le MODE D'UTILISATION pré-réglé sont affichés lorsque le climatiseur est arrêté.
- Si vous ne souhaitez pas utiliser le mode AUTO, passez en mode COOL, HEAT, DRY ou FAN. Page 31
- Réglage de la direction du souffle. Page 32

Réglage de la température en mode AUTO

- Le réglage de la température de l'air est possible même pendant le fonctionnement en mode automatique. Il y a 6 niveaux de réglage possibles à l'aide du bouton ☉ ou du bouton ☌.
- En mode automatique, 24°C est pré-réglé pour le chauffage et le refroidissement.

Pour changer la température :



1 Appuyez sur le bouton ☉ ou ☌.

Quand il fait un petit peu froid

Appuyez sur le bouton ☉

- À chaque fois que vous appuyez sur le bouton ☉, vous passez à la fonction suivante, dans l'ordre

-6 → -5 → -1 → ±0 → +1 +6.

Quand vous voyez +6, même si vous appuyez sur le bouton ☉, le témoin ne change pas.

Quand il fait un petit peu chaud

Appuyez sur le bouton ☌

- À chaque fois que vous appuyez sur le bouton ☌, vous passez à la fonction suivante, dans l'ordre

+6 → +5 → +1 → ±0 → -1 -6.

Quand vous voyez -6, même si vous appuyez sur le bouton ☌, le témoin ne change pas.

Affichage de la télécommande	
Réglage de la température (°C)	-6 -5 -4 -3 -2 -1 ±0 +1 +2 +3 +4 +5 +6
	18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30

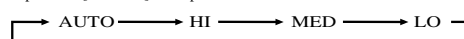
FAN SPEED (VITESSE DE VENTILATION)

- Vous pouvez choisir la capacité de votre climatiseur en mode chauffage, refroidissement ou ventilation.

Force de fonctionnement à votre choix	FAN SPEED (VITESSE DU VENTILATEUR)
Réglé automatiquement par micro-ordinateur	AUTO
Fonctionnement très puissant en position de force élevée	HI
Fonctionnement standard	MED
Fonctionnement avec économie d'énergie	LO

- Appuyez sur le bouton **FAN SPEED**.

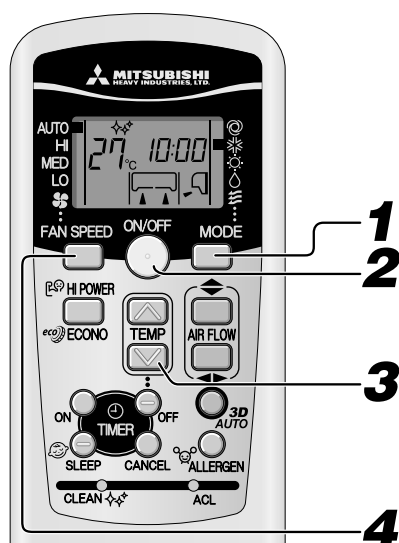
Déplacez le [témoin ■] sur la position de vitesse de ventilation souhaitée.



NOTE

- Lorsque la vitesse du ventilateur (FAN SPEED) passe de HI (élevée) à LO (faible), il se peut que vous entendiez le bruit du fluide frigorigène qui circule.

Mode de fonctionnement COOL/HEAT/DRY/FAN



Dirigez la télécommande en direction du climatiseur, et

1 Appuyez sur la touche de sélection **MODE**.
Déplacez le [témoin ■] sur la position de fonctionnement souhaitée.
* (Réfrigération), ☼ (Chauffage), △ (Sec), ㊦ (Ventilation)

2 Appuyez sur la touche **ON/OFF**.

3 Appuyez sur la touche **TEMP**.
Appuyez sur le bouton ⊕ ou ⊖ pour régler l'appareil à la température souhaitée.

Standard

COOL	26°C~28°C	HEAT	22°C~24°C	DRY	24°C~26°C	FAN	--
------	-----------	------	-----------	-----	-----------	-----	----

4 Appuyez sur la touche **FAN SPEED**.
Réglez le ventilateur à la vitesse souhaitée.

Réglage de la direction du souffle. ➔ Page 32

NOTA

- Il peut se produire une temporisation du flux d'air au démarrage du chauffage.

➔ Page 42

- Même si le climatiseur est hors service, vous pouvez entrer de nouvelles données.

Pour arrêter: Appuyez sur la touche **ON/OFF**.

Réglage de la température de fonctionnement du climatiseur

- Utilisez-le uniquement selon la fourchette de fonctionnement suivante. Autrement les dispositifs de protection s'activeront et empêcheront l'appareil de fonctionner.

	Refroidissement	Chauffage
Température extérieure	Entre environ -15 et 46°C	Entre environ -15 et 21°C
Température intérieure	Entre environ 18 et 32°C	Entre environ 15 et 30°C
Humidité intérieure	Inférieure à environ 80% De la condensation se formera sur la surface de l'appareil intérieur et des gouttelettes tomberont lors de l'utilisation prolongée de l'appareil alors que l'humidité est supérieure à 80%.	—

Particularités du mode de fonctionnement HEAT

Mécanisme et capacité du mode de fonctionnement HEAT

■ Mécanisme

- L'appareil aspire la chaleur de l'air froid extérieur, la transvase à l'intérieur et chauffe la pièce. Comme tout système de pompe à chaleur, la capacité de chauffage diminue à mesure que la température extérieure baisse.
- L'arrivée d'air chaud peut prendre quelques minutes après la mise en marche du climatiseur.
- Utilisez en même temps un autre type de chauffage si la température extérieure est extrêmement basse.

Dégivrage

Quand la température extérieure est peu élevée et l'humidité forte, l'échangeur de chaleur risque de geler, empêchant le bon fonctionnement de chauffage.

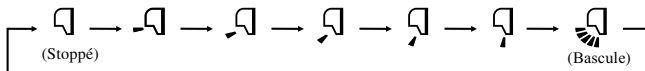
Dans ce cas, la fonction de dégivrage automatique se met en marche et arrête le chauffage pendant 5 à 15 minutes pour dégivrer.

- Les ventilateurs intérieur et extérieur s'arrêtent et le voyant RUN clignote lentement (1.5 sec ON, 0.5 sec OFF) pendant le dégivrage.
- Le dispositif extérieur peut dégager de la vapeur. Cela a lieu dans le but de dégivrer plus rapidement, ce n'est pas un défaut.
- La fonction HEAT reprend après le dégivrage complet.

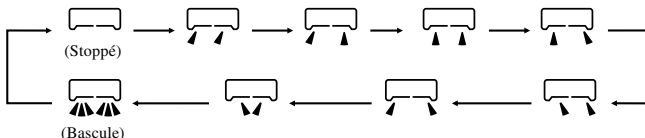
Réglage de l'orientation du flux d'air

Ajuster la direction du souffle

- Vous pouvez ajuster le souffle vers le haut ou le bas grâce au bouton AIRFLOW (UP/DOWN) de la télécommande. Chaque fois que vous appuyez sur ce bouton, le mode change comme suit :
Mode AIRFLOW (UP/DOWN).



- Vous pouvez ajuster le souffle droite/gauche grâce au bouton AIRFLOW (LEFT/RIGHT) de la télécommande. Chaque fois que vous appuyez sur ce bouton, le mode change comme suit :
Mode AIRFLOW (LEFT/RIGHT).



NOTA POUR LE FONCTIONNEMENT DU CHAUFFAGE

- Lorsque le chauffage est mis en route, le volet et le louver se mettent en position horizontale/centrale afin d'éviter de souffler de l'air froid, et reviennent leur position initialement réglée une fois que l'air chaud commence à sortir.
- Le volet et le louver se mettent en position horizontale/centrale lorsque la température de la pièce atteint la température réglée et que le compresseur s'arrête, ou lorsque l'appareil est en mode Dégivrage.
- L'orientation du flux d'air ne peut pas être réglée dans les cas précédemment mentionnés. Modifiez les réglages d'orientation du flux d'air après l'arrivée de l'air chaud et une fois que le volet/louver revient dans sa position initialement réglée.

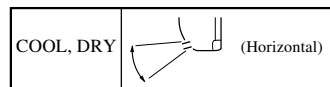
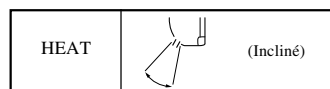
MEMORY FLAP (FLAP OR LOUVER STOPPED)

Lorsque vous appuyez sur le bouton AIRFLOW (UP/DOWN ou LEFT/RIGHT) une fois que le volet ou le louver fonctionne, il arrête de basculer d'angle en angle. Dans la mesure où cet angle est mémorisé dans le micro-ordinateur, le volet ou le louver se réglera automatiquement sur cet angle au prochain démarrage. Comme cet angle est mémorisé dans le micro ordinateur, le volet ou le louver se réglera automatiquement sur cet angle quand commencera l'opération suivante.

- ⚠ DANGER**
N'exposez aucun objet directement au flux d'air du climatiseur pendant une durée prolongée.

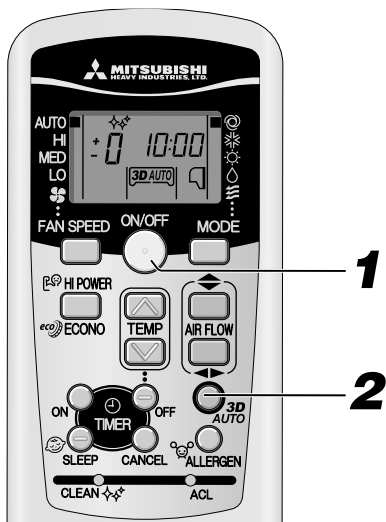
- ⚠ PRUDENCE**
En mode COOL ou DRY, ne faites pas fonctionner l'appareil avec le flux d'air orienté vers le bas pendant une période prolongée afin de ne pas produire de condensation sur la grille de sortie qui gouterait alors sur le sol. Sinon, de la condensation risque de se former sur la grille de sortie et de goutter sur le sol.
- N'essayez pas de régler les volets et les louveres à la main car l'angle de contrôle pourrait être modifié, ou le volet/louver pourrait ne pas se refermer complètement.

- L'angle d'arrêt du volet conseillé



Fonctionnement en mode 3D AUTO

- La force de ventilation et la direction du souffle sont automatiquement contrôlées, permettant ainsi à la pièce toute entière d'être efficacement climatisée.



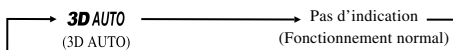
1

Appuyez sur le bouton ON/OFF.

2

Appuyez sur le bouton 3D AUTO.

A chaque pression du bouton 3D AUTO, l'indicateur change dans l'ordre suivant:



Procédure de désactivation


Appuyez sur le bouton 3D AUTO pour éteindre l'indicateur 3D AUTO.

NOTA

- Le mode 3D AUTO est annulé quand vous changez le programme.
- Le voyant 3D AUTO s'allume pendant le fonctionnement en mode 3D AUTO.
- Si le fonctionnement en mode 3D AUTO est annulé, la direction du souffle changera pour revenir à celle sélectionnée avant l'activation du mode 3D AUTO.

Fonction SLEEP TIMER

- L'appareil s'arrête automatiquement une fois que la minuterie a atteint le temps préréglé.

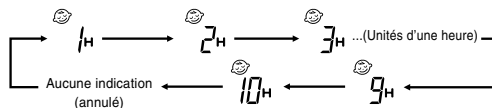
La température se règle automatiquement par rapport au temps passé afin d'éviter que la pièce ne soit trop froide/chaude.  Page 35



1

Appuyez sur le bouton SLEEP.

- Si vous appuyez sur ce bouton lorsque l'appareil est éteint, le mode SLEEP TIMER démarre selon les réglages précédemment effectués, et la climatisation s'arrête une fois que la minuterie a atteint le temps préréglé.
- Si vous appuyez sur ce bouton lorsque l'appareil est en marche, le climatiseur s'éteint une fois que la minuterie a atteint le temps préréglé. Chaque fois que vous appuyez sur ce bouton, l'indication change comme suit :



Exemple : Vous souhaitez qu'il s'arrête au bout de 7 heures.

Réglé sur 7h

Le témoin minuteur (jaune) est allumé.

- L'appareil s'arrête une fois que la minuterie a atteint le temps préréglé.

NOTA

- Le mode SLEEP n'est pas disponible pendant le fonctionnement en mode ALLERGEN CLEAR.
- Vous ne pouvez pas régler le mode SLEEP lorsque l'appareil est en mode OFF-TIMER.

Modification du réglage

Appuyez sur le bouton SLEEP pour prérégler une nouvelle durée de fonctionnement.

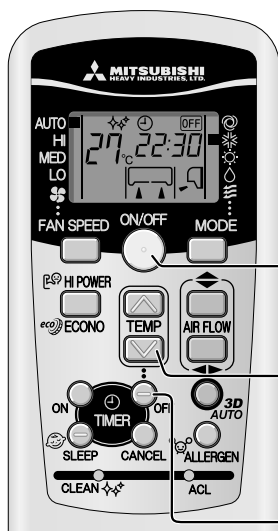
Comment annuler votre réglage

Appuyez sur le bouton CANCEL pour éteindre le témoin SLEEP.

Fonction OFF-TIMER

- L'appareil s'arrête automatiquement une fois que la minuterie a atteint l'heure préréglée. Le climatiseur étant arrêté, démarrez l'opération à l'étape 1. Si le climatiseur est en marche, commencez à l'étape 2.

Exemple : Vous souhaitez qu'il s'arrête à 22:30.



1

Appuyez sur le bouton ON/OFF.

2

Appuyez sur le bouton OFF TIMER.

L'indicateur OFF TIMER  clignote.

3

Appuyez sur le bouton "☒ ou ☑".

Chaque fois que vous appuyez sur ce bouton ☒, l'affichage change comme suit :

0:00 → 0:10 → 0:20 → ... → 1:00 → 1:10 → (unités de dix minutes)

Chaque fois que vous appuyez sur ce bouton ☑, l'affichage change comme suit :

0:00 → 23:50 → 23:40 → ... → 23:00 → 22:50 → (unités de dix minutes)

Réglage à 22h30.

4

Appuyez sur le bouton OFF TIMER.

L'heure affichée arrête de clignoter une fois la procédure de réglage de l'heure terminée. Le voyant de la minuterie (jaune) s'allume.

NOTA

- L'appareil s'arrête lorsque le temps défini s'est écoulé.
- Veillez à appuyer sur ce bouton dans un délai de 60 secondes après avoir effectué l'étape 3 afin que le réglage de l'heure soit pris en compte.
- L'heure actuelle ne s'affiche pas en mode OFF-TIMER.
- Le mode OFF-TIMER n'est pas disponible pendant le fonctionnement en mode ALLERGEN CLEAR.
- Contrairement au mode SLEEP TIMER, le réglage automatique de la température ne peut pas être effectué en mode OFF-TIMER.


Modification du réglage

Réglez sur une nouvelle heure avec le bouton OFF TIMER.

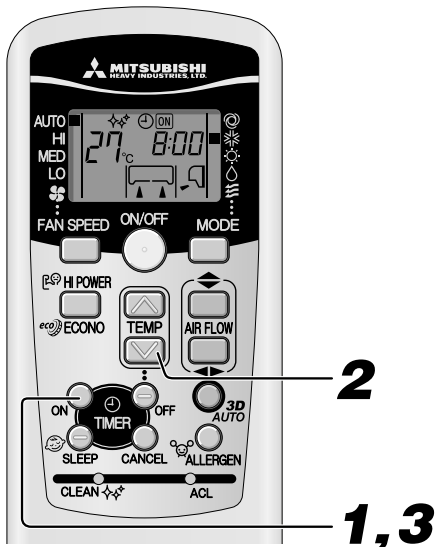
Comment annuler votre réglage

Appuyez sur le bouton CANCEL pour faire disparaître l'affichage de la minuterie.

Fonction ON-TIMER

- La mise en marche de l'appareil débute 5 à 60 minutes avant l'heure pré-réglée afin que la température de la pièce atteigne la température optimale à cette heure pré-réglée.  Page 35
Le fonctionnement ON-TIMER peut être réglé que le climatiseur soit ou non en fonctionnement.


Exemple : Si vous souhaitez que la pièce soit à la température souhaitée à 8:00.




1 Appuyez sur le bouton ON-TIMER.

L'indicateur ON TIMER  clignote.

2 Appuyez sur le bouton "△ ou ▽".

Chaque fois que vous appuyez sur ce bouton , l'affichage change comme suit :

→0:00→0:10→0:20→...→1:00→1:10→...(unités de dix minutes)

Chaque fois que vous appuyez sur ce bouton , l'affichage change comme suit :

→0:00→23:50→23:40→...→23:00→22:50→...(unités de dix minutes)

Réglage à 8:00.

3 Appuyez sur le bouton ON TIMER.

L'heure affichée arrête de clignoter une fois la procédure de réglage de l'heure terminée.

Le voyant de la minuterie (jaune) s'allume.

L'appareil s'arrête si vous effectuez un réglage en fonctionnement.

NOTA

- L'appareil se met en marche 5 à 60 minutes avant l'heure programmée.
- Le voyant de minuterie (jaune) s'éteint à l'heure réglée.
- Veillez à appuyer sur ce bouton dans un délai de 60 secondes après avoir effectué l'étape 2 afin que le réglage de l'heure soit pris en compte.
- L'heure actuelle ne s'affiche pas en mode ON-TIMER.
- Le mode ON-TIMER n'est pas disponible pendant le fonctionnement en mode ALLERGEN CLEAR.

Modification du réglage

Réglez sur une nouvelle heure avec le bouton ON-TIMER.

Comment annuler votre réglage

Appuyez sur le bouton CANCEL pour éteindre l'indicateur de la minuterie.

Fonctions SLEEP TIMER + ON-TIMER


- Fonctions combinées SLEEP TIMER et ON TIMER.

Exemple : Si vous souhaitez que l'appareil s'arrête au bout de 3 heures et qu'il se remette en marche et atteigne à peu près la même température à 8:00.




■ Réglage du mode SLEEP TIMER

Réglage selon les procédures de la page 33.

Réglage sur  3H

■ Réglage de la fonction ON-TIMER

Effectuez le réglage selon la procédure précédemment mentionnée pour le mode ON TIMER.

Réglage sur  8:00

le réglage de l'allumage du témoin du minuteur (jaune) de cet appareil est terminé.



- Une fois que la minuterie a atteint le temps pré-réglé en mode SLEEP TIMER, l'appareil s'arrête, et il se remet en marche entre 5 et 60 minutes avant l'heure pré-réglée en mode ON TIMER.
- Le témoin de la minuterie s'éteint à l'heure pré-réglée en mode ON TIMER.

Modification du réglage

Réglez sur une nouvelle heure avec le bouton SLEEP ou ON-TIMER.

Comment annuler votre réglage

Appuyez sur le bouton CANCEL pour faire disparaître l'affichage de la minuterie.

Fonction PROGRAM TIMER

- Réglage des fonctions combinées ON et OFF TIMER : une fois les réglages effectués, ces fonctions seront activées chaque jour à la même heure tant que l'on n'appuie pas sur le bouton ON/OFF.



Exemple: Si vous souhaitez que l'appareil s'arrête à 22:30 et qu'il se remette en marche et atteigne à peu près la même température à 8:00.

■ Réglage de OFF TIMER

Réglez-le selon les instructions page 33. Réglez sur 22:30

■ Réglage de ON TIMER

Réglez-le selon les instructions page 34. Réglez sur 8:00

Le voyant de la minuterie de l'appareil (jaune) s'allumera à l'issue de la procédure de réglage.

L'heure préréglée s'affichera sur la télécommande. L'affichage changera en fonction du mode opérationnel.

Le climatiseur démarre avec ON TIMER. Puis il s'arrête avec OFF TIMER.

Le climatiseur s'arrête avec OFF TIMER. Le climatiseur démarre ensuite avec ON TIMER.

Modification de l'heure réglée

Réglez sur une nouvelle heure avec les boutons OFF TIMER ou ON TIMER.

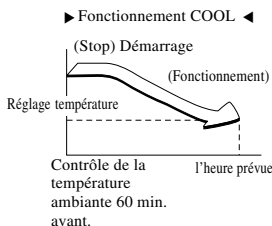
Comment annuler votre réglage

Appuyez sur le bouton CANCEL pour faire disparaître l'affichage de la minuterie.

Fonction Confort

En mode ON TIMER, l'appareil se met en marche quelques minutes avant l'heure préréglée afin que la pièce atteigne à peu près la même température à l'heure préréglée. Il s'agit de la fonction Confort.

- Mise en oeuvre
La température de la pièce est contrôlée 60 minutes avant l'heure préréglée en mode ON-TIMER. En fonction de la température à ce moment-là, l'appareil démarre 5 à 60 min. avant l'heure prévue du TIMER (ON-TIME).
- Cette fonction n'est disponible qu'en mode COOL et HEAT (notamment AUTO). Elle ne peut être utilisée en mode DRY.



Fonction SLEEP TIMER

Lorsque vous sélectionnez la fonction SLEEP TIMER, la température de la pièce est contrôlée automatiquement après quelques minutes afin de s'assurer que la pièce n'est pas trop froide/chaude.

- Lors du refroidissement : La température choisie est baissée de 1°C au commencement de l'opération SLEEP (quand le minuteur est réglé). Après cela, la température monte de 1°C par heure et donne une température à 1°C supérieure par heure à la température actuelle.
- Lors du chauffage : La température choisie est baissée de 1°C au commencement du mode SLEEP (quand le minuteur est réglé). Après cela, la température baisse de 3°C par heure et de 6°C en deux heures par rapport à la température actuelle.

Fonction ALLERGEN CLEAR

- La puissance des enzymes permet d'éliminer les allergènes qui s'accumulent sur le filtre hypoallergénique.

Pointez la télécommande sur le climatiseur.

1

Appuyez sur le bouton ALLERGEN CLEAR.

Pour arrêter:

Appuyez sur le bouton ON/OFF ou ALLERGEN CLEAR.

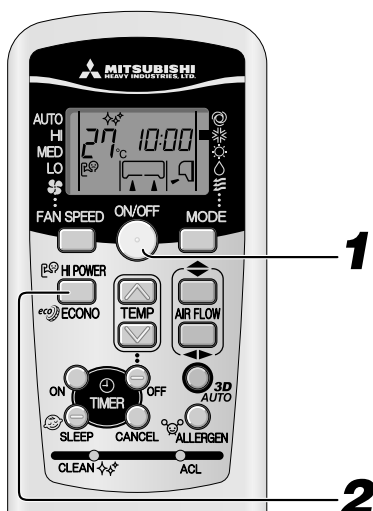
NOTA

- La température pouvant changer notablement dans la pièce, il est recommandé de faire cela quand personne ne s'y trouve. (Cela se termine automatiquement en 90 min. environ).
- Lors d'une opération de ALLERGEN CLEAR, la température, la vitesse du ventilateur, la direction du souffle et les réglages des minuteurs ne peuvent être modifiés.



Fonction HIGH POWER/ECONOMY

Si le climatiseur n'est pas en fonctionnement, dirigez la télécommande en direction du climatiseur, puis



1

Appuyez sur le bouton ON/OFF.

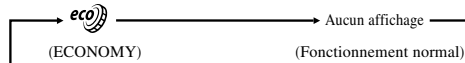
2

Appuyez sur le bouton HI POWER/ECONO.


- Quand vous êtes en mode AUTO, COOL ou HEAT
Chaque fois que vous appuyez sur le bouton HI POWER/ECONO, l'affichage change comme suit :



- Quand vous êtes en mode DRY ou PROGRAM TIMER
Chaque fois que vous appuyez sur le bouton HI POWER/ECONO, l'affichage change comme suit :



Pour le fonctionnement HIGH POWER


Appuyer sur le bouton HI POWER/ECONO intensifie la puissance de fonctionnement et lance un programme de chauffage ou de refroidissement intensif de 15 minutes. La télécommande affiche et l'indicateur de la FAN SPEED (vitesse de ventilation) disparaît .

NOTA

- Lors du mode HIGH POWER, la température de la pièce n'est plus contrôlée. Lorsque le niveau de refroidissement ou de chauffage est trop élevé, appuyez de nouveau sur le bouton HI POWER/ECONO pour annuler le mode HIGH POWER.
- Le mode HIGH POWER n'est pas disponible pendant le fonctionnement en mode DRY, PROGRAM TIMER ou 3D AUTO.
- Si HIGH POWER est demandé après ON TIMER, le mode HIGH POWER se déclenche à l'heure pré-réglée.
- Les opérations suivantes entraînent l'annulation du mode HIGH POWER :
 - ① Quand vous appuyez à nouveau sur le bouton HI POWER/ECONO.
 - ② Quand le mode de fonctionnement est modifié.
 - ③ Au bout de 15 minutes de fonctionnement du mode HIGH POWER.
 - ④ Quand le bouton 3D AUTO est enfoncé.
- Impossible lorsque le climatiseur est éteint.

À propos du mode ECONOMY

Une pression sur le bouton HIGHPOWER/ECONO démarre le mode doux sans puissance afin d'éviter un refroidissement ou un chauffage excessif.

L'appareil fonctionne à 1,5°C au-dessus de la température de climatisation pré-réglée ou à 2,5°C en dessous de la température de chauffage pré-réglée. La télécommande affiche  et l'indicateur de la vitesse de ventilation disparaît.

NOTA

- Le climatiseur se mettra en mode ECONOMY dans les conditions suivantes :
 - ① Lorsque le climatiseur est arrêté à l'aide du bouton ON/OFF.
 - ② Lorsque le climatiseur est arrêté en mode SLEEP ou OFF TIMER.
 - ③ Lorsque l'appareil sort du mode CLEAN ou ALLERGEN CLEAR.
- Les opérations suivantes entraînent l'annulation du mode ECONOMY :
 - ① Quand vous appuyez à nouveau sur le bouton HI POWER/ECONO.
 - ② Quand le mode de fonctionnement passe de DRY (déshumidification) à FAN (ventilation).
- Impossible lorsque le climatiseur est éteint.

Fonction SELF CLEAN

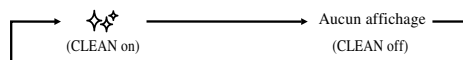
- On doit effectuer une opération de CLEAN après un AUTO, COOL et DRY pour déshumidifier l'appareil intérieur et limiter la croissance des moisissures et des bactéries.



1

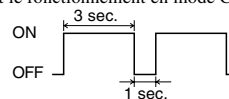
Pour activer le mode CLEAN, appuyez sur la touche CLEAN à l'aide de la pointe d'un stylo à bille.

Chaque fois que vous appuyez sur la touche CLEAN, l'affichage change comme suit :



NOTA

- Deux heures plus tard, le climatiseur s'arrête automatiquement. Pour arrêter le climatiseur immédiatement, appuyez sur le bouton ON/OFF.
- Le mode CLEAN n'est pas disponible lorsque l'appareil sort du HEAT, FAN, OFF-TIMER, SLEEP et ALLERGEN CLEAR.
- Le ventilateur de l'unité intérieure fonctionne environ deux heures pour un CLEAN.
- Le voyant RUN s'allume pendant le fonctionnement en mode CLEAN.



- Appuyez sur le bouton SLEEP ou ALLERGEN CLEAR en mode CLEAN pour annuler le mode CLEAN et faire passer l'appareil en mode SLEEP ou ALLERGEN CLEAR.
- Cette fonction ne permet pas l'élimination des moisissures, des germes ou de la saleté adhérent déjà à l'appareil.

Fonction de redémarrage automatique

■ Qu'est-ce que la fonction de redémarrage automatique ?

- La fonction de redémarrage automatique enregistre le mode opérationnel dans lequel est le climatiseur juste avant une coupure de courant, puis remet automatiquement l'appareil dans ce mode une fois le climatiseur remis en marche.
- Les réglages suivants seront annulés :
 - ① Réglages de la minuterie
 - ② Le fonctionnement en mode HIGH POWER (haute puissance)

NOTA

- La fonction de redémarrage automatique est activée à la sortie d'usine du climatiseur. Veuillez contacter votre concessionnaire si vous souhaitez désactiver cette fonction.
- Le réglage de minuterie est annulé en cas de panne de courant. Réglez à nouveau la minuterie une fois le courant rétabli.

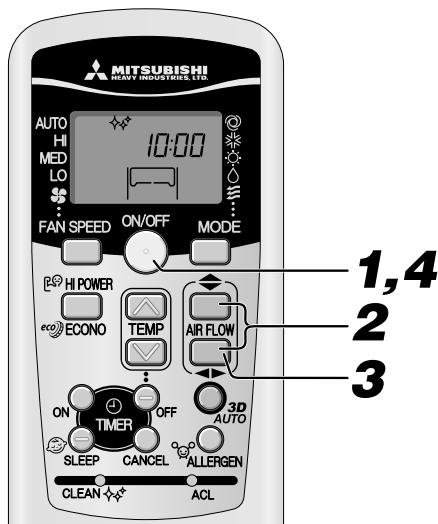
Conseils d'utilisation

- Pour un usage économique et agréable, observez les points suivants.

<p>Réglez une température ambiante convenable.</p> <p>Des températures excessivement élevées ou basses sont néfastes pour votre santé et gaspillent de l'électricité.</p>	<p>Nettoyez les filtres fréquemment.</p> <p>Les filtres encrassés peuvent empêcher l'air de passer et diminuent l'efficacité du fonctionnement.</p>	<p>Évitez la lumière solaire directe et les courants d'air.</p> <p>Fermez les rideaux ou les stores pendant le refroidissement pour éviter que la lumière entre directement. Tenez les fenêtres et les portes fermées pendant la ventilation.</p>
<p>Ajustez la direction de l'arrivée d'air comme il faut.</p> <p>Ajustez l'arrivée d'air haut/bas et droite/gauche pour obtenir une température ambiante égale.</p>	<p>N'utilisez l'appareil qu'en cas de nécessité.</p> <p>Faites un bon usage du timer pour n'enclencher l'appareil que lorsqu'il faut.</p>	<p>Tenez toute source de chaleur éloignée lorsque la climatisation fonctionne.</p> <p>N'utilisez pas d'appareils qui chauffent dans la pièce (autant que possible).</p>

Configuration en fonction du lieu d'installation

■ Prenez en considération le lieu d'installation du climatiseur et réglez le balayage gauche/droite pour maximiser la climatisation.



1 Si le climatiseur fonctionne, appuyez sur le bouton ON/OFF pour l'arrêter.

La configuration ne peut pas être effectuée pendant le fonctionnement de l'appareil.

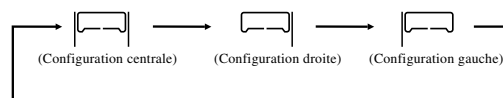
2 Appuyez simultanément sur le bouton AIR FLOW ↕ (UP/DOWN) et le bouton AIRFLOW ← (LEFT/RIGHT) pendant 5 secondes ou plus.

L'afficheur de configuration s'allume.

3 Configuration du climatiseur en fonction du lieu d'installation

Appuyez sur le bouton AIR FLOW ← (LEFT/RIGHT) pour régler le balayage gauche/droite comme souhaité.

A chaque pression sur le bouton AIR FLOW ← (LEFT/RIGHT), l'indicateur commute dans l'ordre suivant :



4 Appuyez sur le bouton ON/OFF.

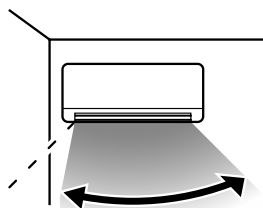
Appuyez dans les 60 sec.!

La configuration du climatiseur est terminée.

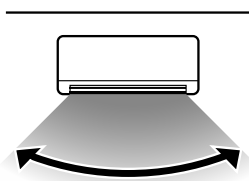
Appuyez dans les 60 secondes qui suivent la configuration (pendant que l'afficheur de configuration est allumé).

Configuration du climatiseur et réglage du balayage de l'air.

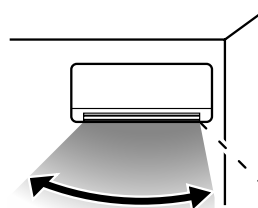
Le schéma ci-dessous indique le réglage de balayage de l'air correspondant à la configuration du climatiseur. Prenez en considération la forme de la pièce et réglez le balayage de l'air de manière à maximiser les effets de la climatisation.



Balayage de l'air
(Configuration gauche)



Balayage de l'air
(Configuration centrale)



Balayage de l'air
(Configuration droite)

Entretien et maintenance

Avant la maintenance

Coupez l'alimentation.



N'aspérez aucun liquide.

Danger de décharges électriques.

Essayez le dispositif à l'aide d'un chiffon doux et sec.



- Ne touchez pas aux lattes d'aluminium de l'échangeur de chaleur.
- Assurez-vous d'être bien installé sur votre échelle ou tout autre objet stable quand vous ôtez le panneau d'entrée et le filtre.

N'utilisez pas les produits suivants :

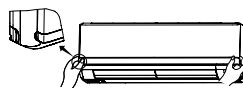
- De l'eau chaude (40°C et plus)
Risque de déformation ou décoloration du dispositif.
- Essence, diluant, benzine ou détergent, etc.
Risque de déformation ou de rayures.

Entretien en saison

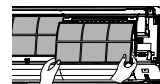
Nettoyage du filtre à air.

Fréquence standard : une fois tous les 15 jours

1 Enlevez le filtre



- Tirez le panneau d'arrivée d'air vers l'avant.
- Maintenez légèrement les boutons de chaque côté et soulevez légèrement pour tirer le panneau vers l'avant.



2 Nettoyage

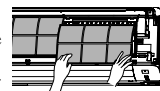
Si le filtre est très sale, lavez-le à l'eau chaude (ennv. 30°C), puis séchez-le soigneusement.

- PRUDENCE**
- Ne le lavez pas avec de l'eau bouillante.
 - Ne le séchez pas au dessus d'une flamme.
 - Manipulez-le soigneusement.



3 Remise en place du filtre

- Tenez fermement le filtre de chaque côté comme indiqué dans l'illustration, et insérez-le correctement.
- Le fonctionnement sans le filtre rend l'appareil poussiéreux, et risque de l'endommager.



Nettoyage du dispositif

- Essayez l'appareil avec un chiffon doux et sec, ou nettoyez-le à l'aide de l'aspirateur.
- Si l'appareil est extrêmement sale, essayez-le avec un chiffon imbibé d'eau chaude.

Nettoyer le panneau d'entrée d'air

- Démontage, installation du panneau d'entrée d'air.
- Essayez le panneau à l'aide d'un chiffon doux et sec.

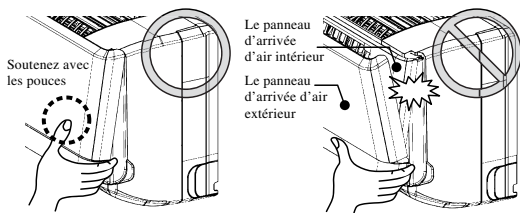


- PRUDENCE**
- Ne lavez pas le panneau d'entrée d'air à l'eau.

Comment ouvrir et fermer le panneau d'arrivée d'air ?

Pour l'ouvrir

Placez vos doigts en retrait de chaque côté du panneau et tirez le panneau vers l'avant de façon à l'ouvrir à environ 60 degrés.



Pour le fermer

Pousser de façon uniforme les deux extrémités puis appuyez légèrement au centre.

NOTA

Le panneau d'arrivée d'air se compose de deux parties : le panneau d'arrivée d'air extérieur (qui est toujours visible) et le panneau d'arrivée d'air intérieur (habituellement masqué).

- Pour ouvrir et fermer le panneau d'arrivée d'air, placez vos doigts dans les rainures proches du bas sur les deux côtés et tirez. Soutenez en même temps la face du panneau d'arrivée d'air extérieur avec vos pouces. Ceci évitera l'ouverture soudaine du panneau d'arrivée d'air extérieur, qui peut se produire sans le soutien des pouces, comme dans l'image à droite. L'image à gauche montre le bon placement des doigts.
- Le panneau d'arrivée d'air extérieur se fermera automatiquement environ 5 secondes après votre fermeture du panneau d'arrivée d'air intérieur (si l'appareil est branché). Ne forcez pas pour le fermer. Vous pourriez endommager l'appareil.
- Ne lavez pas le panneau d'arrivée d'air.

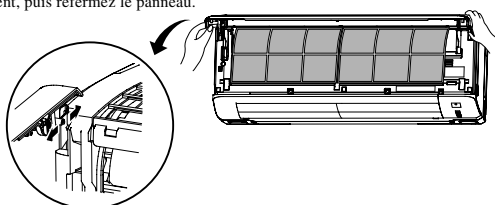
Démontage, installation du panneau d'arrivée d'air

Démontage

Pour démonter le panneau d'arrivée d'air afin d'en nettoyer l'intérieur ou d'effectuer d'autres opérations, ouvrez le panneau à 80 degrés et tirez-le vers l'avant.

Installation

Fixez le bord supérieur du panneau d'arrivée d'air en le poussant légèrement, puis refermez le panneau.



Démontage et installation du panneau supérieur d'arrivée d'air

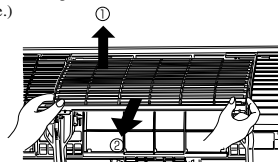
Démontage

Démontez le panneau d'arrivée d'air. ① Saisissez la poignée du panneau d'arrivée d'air et soulevez-la jusqu'à ce que vous entendiez un clic et que les languettes soient sorties. ② Tirez le panneau vers vous.

Installation

Alignez le panneau supérieur d'arrivée d'air avec le rail et faites glisser le panneau vers l'arrière jusqu'à parvenir en butée. Poussez le panneau jusqu'à ce que vous entendiez un clic et que les languettes soient enclenchées.

(Pour installer le panneau supérieur d'arrivée d'air, suivez la procédure inverse de démontage.)



NOTA

Quand le filtre à air est encrassé de poussières, etc., la capacité COOL/HEAT diminue, le bruit de fonctionnement augmente, tandis qu'on gaspille davantage d'électricité. Nettoyez donc régulièrement le filtre à air.


A la fin de la saison

- 1 Lancez une ventilation durant une demi-journée.**
Séchez l'intérieur de l'appareil.
- 2 Arrêtez l'appareil et coupez l'alimentation.**
L'appareil consomme environ 2 W même lorsqu'il n'est pas en fonctionnement. Mettre l'appareil hors tension permet faire des économies d'énergie et de coûts.
- 3 Nettoyez et remettez les filtres à air.**
- 4 Nettoyez les dispositifs intérieur et extérieur.**
- 5 Enlevez les piles de la télécommande.**

Au début de la saison

- 1 Assurez-vous qu'aucun obstacle n'empêche l'air d'entrer et de sortir des dispositifs intérieur et extérieur.**
- 2 Vérifiez l'absence de corrosion ou de rouille sur la structure du dispositif extérieur.**
- 3 Assurez-vous que le câble de terre est toujours connecté.**
- 4 Assurez-vous que les filtres à air sont propres.**
- 5 Mettez l'appareil sous tension.**
- 6 Insérez les piles dans la télécommande.**

Installation, inspection et remplacement du filtre de nettoyage d'air.

1. Ouvrez le panneau d'entrée d'air et ôtez les filtres à air.  Page 39

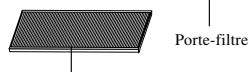
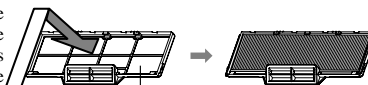
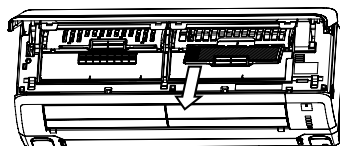
2. Retirez du climatiseur les porte-filtres, avec le filtre de nettoyage d'air en place.

3. Ôtez le filtre hypoallergénique (orange pâle) du porte-filtre et inspectez le filtre. Enlevez la poussière ou la saleté du filtre hypoallergénique à l'aide d'un aspirateur. Remplacez le filtre hypoallergénique si vous ne pouvez pas le nettoyer, ou s'il sert depuis déjà un an environ. (Le filtre hypoallergénique doit être remplacé au bout d'un an d'utilisation environ. Toutefois, la période de remplacement peut changer en fonction des conditions d'utilisation du filtre.)


Ôtez le filtre photocatalytique désodorisant lavable (orange) du porte-filtre et inspectez le filtre. Ôtez périodiquement la poussière et la saleté de ce filtre. Si le filtre photocatalytique désodorisant lavable est particulièrement sale, vous pouvez le nettoyer à l'eau. Toutefois, ce filtre est fragile, aussi lavez-le dans son porte-filtre pour éviter de l'endommager. Après avoir lavé le filtre, placez-le au soleil pour qu'il y sèche. Placer le filtre au soleil en ravive les effets désodorants.

(Ne jetez pas les porte-filtres. Ils sont réutilisables.)

4. Installez le filtre de nettoyage d'air dans les porte-filtres, puis installez les porte-filtres le climatiseur.

**NOTA**

- Le filtre hypoallergénique et le filtre photocatalytique désodorisant lavable peuvent être installés à la droite ou à la gauche du climatiseur.
- Montez le filtre hypoallergénique avec la face orange clair à l'avant.

5. Installez les filtres à air et refermez le panneau d'entrée d'air.  Page 39

⚠ PRUDENCE

- L'échangeur de chaleur peut blesser vos doigts.

Pour remplacer le filtre de nettoyage d'air, contactez votre revendeur.

Objet	Fonction	Couleur
Filtre hypoallergénique	La puissance des enzymes permet d'éliminer les allergènes qui s'accumulent sur le filtre.	Orange pâle
Filtre photocatalytique désodorisant lavable	Les sources d'odeurs sont dissociées sur ce filtre, ce qui a un effet désodorisant.	Orange

Procédure d'installation

L'installation convenable

- Ne placez aucun obstacle devant le dispositif intérieur risquant d'obstruer la ventilation et de gêner le fonctionnement.
- N'installez pas l'appareil dans des emplacements présentant :
 - Un risque de fuites de gaz inflammables.
 - Des éclaboussures d'huile.
- Quand l'appareil est utilisé dans une station thermale p.e. où se produisent des gaz sulfurés, la corrosion peut entraîner le dysfonctionnement. Consultez votre distributeur.
- Le climatiseur et la télécommande doivent se trouver à 1 m ou plus d'un poste de télévision ou de radio.
- Evacuez l'eau obtenue par déshumidification du dispositif intérieur dans l'endroit le plus commode.

Faites également attention aux bruits

- Quand vous installez l'appareil, choisissez un endroit supportant le poids et qui n'augmente pas le bruit de fonctionnement ou de vibration. Si le bâtiment subit des vibrations, installez des matériaux anti-vibrations entre l'appareil et les accessoires.
- Choisissez un endroit où l'air froid ou chaud et le bruit de fonctionnement des dispositifs intérieur et extérieur ne gênent pas le voisinage.
- Ne laissez pas (traîner) d'objets près de l'entrée et de la sortie du dispositif extérieur; cela provoque le dysfonctionnement ou des bruits.
- Consultez votre concessionnaire/distributeur quand vous entendez des bruits suspects.

Inspection et maintenance

Selon l'environnement d'utilisation de l'appareil, l'intérieur du climatiseur peut s'encrasser après plusieurs années de fonctionnement, réduisant ainsi ses performances. Nous vous recommandons de procéder à l'inspection ainsi qu'à la maintenance de l'appareil, en plus de son nettoyage normal. (Cela peut permettre de prolonger la durée de vie du climatiseur.)

- Quant à l'inspection et la maintenance, consultez votre concessionnaire ou toute autre société habilitée. (Des frais de service sont demandés dans ce cas-là.)
- Nous recommandons de faire effectuer l'inspection et la maintenance hors-saison.
- Si le cordon de cet appareil est endommagé, il ne doit être remplacé que par un agent agréé par le constructeur, un outillage spécialisé étant nécessaire.

Que faire avant d'appeler l'installateur/le service après-vente

Veuillez vérifier les points suivants avant de faire appel au service après-vente de votre concessionnaire.

Le climatiseur ne marche pas du tout.

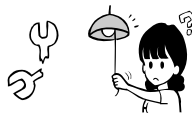
La fiche électrique est-elle bien dans une prise de courant?



Le TIMER est branché sur ON?



Est-ce que le courant est coupé, ou un fusible a sauté ?



Si le climatiseur ne fonctionne pas normalement, même après avoir vérifié les points décrits à gauche, ou si les doutes/problèmes persistent même après avoir consulté la page 42, ou au cas où des phénomènes apparaissent comme ceux montrés à la page 43, débranchez l'appareil et contactez votre distributeur/installateur.

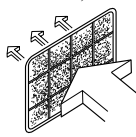
La capacité de refroidissement ou de chauffage est réduite.

La température ambiante de consigne affichée est-elle adéquate?

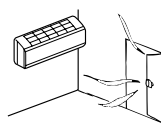
température convenable



Les filtres à air sont-ils propres (non encrassés)?

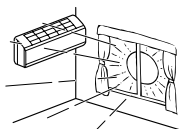


Les fenêtres et les portes sont-elles ouvertes ou fermées?

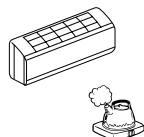


La capacité de refroidissement est réduite.

La lumière solaire entre-t-elle directement dans la pièce?



Y a-t-il une source de chaleur inhabituelle dans la pièce?




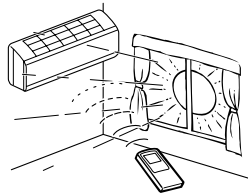


Y a-t-il trop de personnes dans la pièce?



Ce climatiseur utilise un réfrigérant alternatif (R410A). Si vous demandez à votre revendeur une tâche de service, d'inspection ou de maintenance, fournissez-lui toutes les informations nécessaires.

À savoir

<p>L'appareil ne redémarre pas immédiatement après qu'il a été éteint.</p> <p>(voyant RUN s'allume)</p> <p>ça ne marche pas</p> 	<p>Pour protéger l'appareil, il est impossible de le redémarrer pendant les 3 minutes qui suivent son arrêt.</p> <p>Veuillez attendre pendant 3 minutes.</p>  <p>Ce délai de protection de trois minutes intégré dans le micro-ordinateur s'enclenche automatiquement.</p>
<p>L'air ne sort pas en mode HEATING.</p> <p>Voyant RUN clignote lentement (1.5 sec. ON, 0.5 sec OFF)</p>	<p>Le souffle d'air est arrêté pour éviter la sortie d'air froid jusqu'à ce que l'échangeur de chaleur intérieur soit chaud. (2 à 5 min) (fonction HOT KEEP)</p>
<p>L'air ne sort pas pendant 5 à 10 minutes où l'air soufflé n'est pas chaud alors que l'appareil est en mode HEATING.</p> <p>Voyant RUN clignote lentement (1.5 sec. ON, 0.5 sec OFF)</p>	<p>Lorsque la température extérieure est basse et l'humidité élevée, le dispositif se met parfois automatiquement en mode dégivrage. Veuillez attendre. Pendant le dégivrage, de l'eau ou de la vapeur pourrait sortir du dispositif extérieur.</p>
<p>L'air ne sort pas en mode DRY.</p> <p>(voyant RUN s'allume)</p>	<p>Le ventilateur intérieur s'arrête parfois pour éviter la revaporisation et pour économiser de l'énergie.</p>
<p>De la vapeur épaisse sort pendant le fonctionnement COOL.</p>	<p>Ce phénomène se produit parfois quand la température et l'humidité de la pièce sont très élevées; cela disparaît quand la température et l'humidité baissent.</p>
<p>Cela dégage une odeur.</p>	<p>L'air sortant pendant le fonctionnement de l'appareil peut dégager une certaine odeur. C'est l'odeur de tabac ou de produits cosmétiques déposée sur l'appareil.</p>
<p>On entend du bruit comme de l'eau qui coule.</p> 	<p>C'est provoqué par un réfrigérant circulant à l'intérieur de l'appareil.</p>
<p>On entend un craquement.</p>	<p>C'est provoqué par l'expansion due à la chaleur ou par la contraction des plastiques.</p>
<p>Vous entendez un sifflement ou un bruit de cliquetis.</p>	<p>Ceci est dû au fonctionnement des soupapes de commande du frigorigène ou des composants électriques.</p>
<p>Après une coupure de courant, l'appareil ne redémarre pas même si le courant est rétabli.</p>	<p>Si la fonction de redémarrage automatique n'est pas sélectionnée, l'appareil ne redémarrera pas automatiquement. Utilisez la télécommande pour redémarrer.</p>
<p>Pas de réception des signaux de la télécommande.</p>	<p>Il se pourrait que les signaux ne soient pas reçus quand le récepteur de signaux sur le climatiseur est exposé à la lumière solaire directe ou à un éclairage très fort.</p> <p>Dans ce cas, atténuez la source lumineuse.</p> 
<p>De la condensation se forme sur les grilles de sortie d'air.</p>	<p>Si le dispositif est en service depuis une longue période dans une humidité élevée, de la condensation se forme sur les grilles de sortie d'air et des gouttes d'eau tombent.</p>
<p>L'appareil pour l'extérieur émet un sifflement.</p>	<p>Ce bruit indique que la vitesse de rotation du compresseur augmente ou diminue.</p>
<p>Le ventilateur ne s'arrête pas immédiatement après l'arrêt du fonctionnement de l'appareil.</p>	<p>Ventilateur intérieur: Le ventilateur continue à tourner pendant 2 heures en mode CLEAN. Ventilateur extérieur: Le ventilateur continue à tourner pendant environ 1 minute afin de protéger l'appareil.</p>
<p>Le voyant RUN reste allumé après l'arrêt du climatiseur.</p>	<p>Le voyant RUN s'allume pendant le fonctionnement en mode CLEAN. Le voyant RUN s'éteint quand le fonctionnement en mode CLEAN est terminé.</p>

Contactez votre revendeur

■ Débranchez l'appareil immédiatement et appelez votre distributeur dans les cas suivants:

Le fusible ou le disjoncteur sautent souvent.

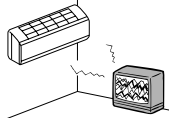


Le fil électrique est extrêmement chaud.
L'enveloppe du fil électrique est détériorée.

⚠ PRUDENCE

Si le cordon d'alimentation est endommagé, demandez à votre concessionnaire ou à un ingénieur qualifié d'installer un nouveau cordon pour éviter tout accident.

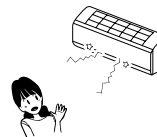
On remarque un dysfonctionnement de la Télé, de la radio ou autres appareils.



Les touches ne fonctionnent pas comme il faut.



On entend un bruit anormal pendant le service.



En cas d'anomalie, coupez immédiatement l'alimentation et remettez l'appareil en marche après 3 minutes. Répétez la procédure en appuyant sur le bouton ON/OFF de la télécommande, l'anomalie ne disparaît pas.

Les voyants RUN et TIMER de l'appareil clignotent rapidement (0,5 s. en marche ; 0,5 s. à l'arrêt) et ne fonctionnent pas.

Climatiseurs multiples

Fonctionnement simultané

- Les climatiseurs ne peuvent pas être dans des modes de fonctionnement différents en même temps, comme par exemple un appareil en mode « cool » et un autre en mode « heat ».
- Lorsque des modes différents sont sélectionnés, le climatiseur qui a été mis en marche le premier a priorité de sorte que le climatiseur démarré en second s'occupe de la ventilation.
- Si vous souhaitez que le climatiseur lancé plus tard ait la priorité, il vous faut soit arrêter le climatiseur qui a actuellement la priorité ou faire en sorte que le mode de fonctionnement de l'appareil utilisé en premier soit identique à celui de l'appareil utilisé en second.

Fonctionnement automatique

- Lorsque le commutateur de mode fonctionnement de la télécommande est sur « Auto », le climatiseur sélectionne automatiquement « Cool », « Dry » ou « Heat » au démarrage en fonction de la température de la pièce.
- Lors du fonctionnement simultané de plusieurs appareils, les modes de fonctionnement peuvent changer automatiquement en fonction de la température de chaque pièce ; cela entraîne l'arrêt du fonctionnement de l'appareil extérieur. Dans un tel cas, le mode COOL ou HEAT doit être utilisé à la place du mode AUTO (cela ne s'applique que lorsque plusieurs appareils sont utilisés).

Opération de récupération du liquide frigorigène (huile)

- Ceci afin de contrôler la récupération du liquide frigorigène (huile) de l'unité/des unités qui n'est/ne sont pas en marche. Lors de sa récupération, vous entendrez peut-être le son du liquide frigorigène qui s'écoule de l'unité/des unités qui n'est/ne sont pas en marche.

Fonction auto-diagnostic

■ Nous essayons sans cesse d'améliorer nos services de sorte que les anomalies se détectent facilement:

		Description du problème	Cause
Voyant TIMER allumé	Voyant RUN		
	Clignote 1 fois	Erreur pour le capteur de l'échangeur de chaleur 1	• Fil cassé pour le capteur de l'échangeur de chaleur 1, faux contact au niveau de la connexion
	Clignote 2 fois	Erreur du capteur de température ambiante	• Fil du capteur de température ambiante cassé, branchement incorrect du connecteur
	Clignote 3 fois	Erreur pour le capteur de l'échangeur de chaleur 3	• Fil cassé pour le capteur de l'échangeur de chaleur 3, faux contact au niveau de la connexion
	Clignote 5 fois	Erreur de tension du filtre actif	• Alimentation défectueuse
	Clignote 6 fois	Erreur du moteur de ventilateur d'intérieur	• Moteur de ventilateur défectueux, branchement incorrect du connecteur
	Clignote 7 fois	Manque de réfrigérant Vanne de service fermée Erreur du capteur 1 d'échangeur de chaleur	• Manque ou fuite de réfrigérant • Vanne de service fermée • Fil 1 de capteur d'échangeur de chaleur cassé, mauvais branchement du connecteur

		Description du problème	Cause
Le voyant RUN clignote en continu	Voyant TIMER		
	Clignote 1 fois	Erreur du capteur de température extérieure	• Fil du capteur de température extérieure cassé, branchement incorrect du connecteur
	Clignote 2 fois	Erreur du capteur du conduit de liquide de l'échangeur de chaleur extérieur	• Fil du capteur du conduit de liquide de l'échangeur de chaleur cassé, branchement incorrect du connecteur
	Clignote 4 fois	Erreur du capteur de tuyau de refoulement	• Fil du capteur du tuyau de refoulement brisé, branchement incorrect du connecteur
	Clignote 5 fois	Erreur de capteur de tube d'aspiration	• Fil de capteur de tube d'aspiration cassé, mauvais branchement du connecteur.

Voyant RUN allumé	Clignote 1 fois	Coupure de courant	• Blocage du compresseur, coupure de phase à la sortie du compresseur, court-circuit du transistor de puissance, robinet de service fermé
	Clignote 2 fois	Problème de l'appareil d'extérieur	• Transistor de puissance cassé, fil de compresseur coupé. • Fil du capteur du conduit d'évacuation cassé, branchement incorrect du connecteur • Blocage du compresseur
	Clignote 3 fois	Surintensité	• Surcharge en fonctionnement, excès de liquide
	Clignote 4 fois	Erreur du transistor de puissance	• Transistor de puissance endommagé
	Clignote 5 fois	Surchauffe du compresseur	• Manque de fluide, capteur du conduit d'évacuation défectueux, robinet de service fermé
	Clignote 6 fois	Erreur de transmission du signal	• Alimentation défectueuse, fil de signal cassé, cartes de l'appareil d'intérieur ou d'extérieur défectueuses
	Clignote 7 fois	Erreur du moteur de ventilateur extérieur	• Moteur de ventilateur défectueux, mauvais raccordement du connecteur
	Clignotement permanent	Protection pour la suppression de refroidissement	• Surcharge de gaz, court-circuit pour l'unité extérieure

Le témoin de fonctionnement RUN clignote 2 fois	Clignote 2 fois	Verrouillage du rotor	• Compresseur défectueux • Phase en l'air du compresseur • Cartes de l'appareil extérieur défectueuses
---	-----------------	-----------------------	--

Wir danken Ihnen für Ihr Vertrauen in den MITSUBISHI HEAVY INDUSTRIES, LTD. Klimagerät. Damit Sie lange Freude daran haben und das Gerät für eine lange Zeit zuverlässig arbeitet, sollten Sie das Anwenderbuch sorgfältig lesen, bevor Sie das Klimagerät verwenden. Anschließend gut aufbewahren. Ziehen Sie das Handbuch bei allen Betriebsfragen oder eventuellen Unregelmäßigkeiten zu Rate.

Dieses Klimagerät ist für den Hausgebrauch bestimmt.

Nicht R410A in die Atmosphäre ablassen: R410A ist ein fluorhaltiges Treibhausgas, das im Kyoto-Protokoll mit dem relativen Treibhauspotential (Global Warming Potential, GWP) = 1975 ausgewiesen ist.



Ihre Klimaanlage ist möglicherweise mit diesem Symbol gekennzeichnet. Es bedeutet, dass Elektro- und Elektronik-Altgeräte (EEAG wie nach der Richtlinie 2002/96/EG) nicht mit allgemeinen Haushaltsabfällen gemischt werden dürfen. Klimaanlage sollten in einer genehmigten Behandlungsanlage für die erneute Verwendung, das Recycling oder die Wiederherstellung aufbereitet werden und nicht mit dem normalen Abfall entsorgt werden. Bitte wenden Sie sich an den Installationsbetrieb oder an die lokalen Behörden, wenn Sie weitere Informationen dazu erhalten möchten.



Das auf die Ihrem Klimaanlageprodukt beigefügten Batterien aufgedruckte Symbol ist eine Information für Endverbraucher entsprechend der EU-Richtlinie 2006/66/EG Artikel 20 Anhang II. Batterien müssen, wenn sie das Ende ihrer Lebensdauer erreicht haben, getrennt von allgemeinem Haushaltsmüll entsorgt werden. Wenn ein Chemikaliensymbol unter dem oben gezeigten Symbol aufgedruckt ist, weist dieses darauf hin, dass die Batterien Schwermetalle in bestimmter Konzentration enthalten. Diese werden wie folgt angegeben: Hg: Quecksilber (0,0005%) , Cd: Kadmium (0,002%) , Pb: Blei (0,004%) Bitte entsorgen Sie die Batterien sachgemäß bei einer Batteriesammelstelle oder im entsprechend markierten Sondermüll.




DEUTSCH

Inhalt

Sicherheitshinweise	46	OFF TIMER-Betrieb	55
Namen der Teile und ihre Funktionen	48	ON TIMER-Betrieb	56
Verwenden der Fernbedienung	50	SLEEP TIMER & ON-TIMER-Betrieb	56
Wenn die Fernbedienung		TIMER-Programmierung	57
nicht funktioniert	50	ALLERGEN CLEAR-Betrieb	57
Vorübergehender Betrieb	50	HIGH POWER/ECONOMY-Betrieb	58
Bedienungs- und Anzeigenteil für die		SELF CLEAN-Betrieb	59
Fernbedienung	51	Automatischer Autowiedera	
Einstellung der aktuellen Zeit	51	ufnahmefunktion	59
Automatischer Betrieb (AUTO)	52	Tipps für den effektiven Betrieb	59
Temperatureinstellung bei AUTO	52	Installationsort-Einstellung	60
FAN SPEED		Wartung	61
(LÜFTERGESCHWINDIGKEIT)	52	Richtige Installation	63
COOL/HEAT/DRY/FAN-Betrieb	53	Fehlersuche	63
Temperatureinstellungen für		Hinweis	64
das Klimagerät	53	Wenden Sie sich an Ihren Fachhändler	65
Kennzeichen beim HEAT Betrieb	53	Zur Mehrfachklimaanlage	65
Einstellung der Luftströmungsrichtung	54	Selbstdiagnosefunktion	66
3D AUTO-Betrieb	54		
SLEEP TIMER-Betrieb	55		

Sicherheitshinweise

- Vor Benutzung des Systems, diese Vorschriften sorgfältig durchlesen, damit alles einwandfrei funktioniert.
- Die Sicherheitsvorschriften sind gekennzeichnet mit „⚠ GEFAHR“ und „⚠ ACHTUNG“. Sicherheitshinweise wie sie in der Spalte „⚠ GEFAHR“ aufgeführt sind, zeigen an, dass eine unsachgemäße Handhabung gravierende Folgen wie Tod, schwere Verletzungen, etc., nach sich ziehen kann. Doch auch durch Nichtbeachtung von Sicherheitsmaßnahmen unter „⚠ ACHTUNG“ können, je nach Umständen, ernsthafte Probleme verursacht werden. Beachten Sie diese Sicherheitsanweisungen sehr sorgfältig, da Ihre persönliche Sicherheit davon abhängt.
- Häufig im Text enthaltene Symbole bedeuten folgendes:

	Streng verboten		Anweisungen genau beachten		Sorgen Sie für geeignete Erdung
---	------------------------	---	-----------------------------------	---	--

- Nach dem Lesen dieses Handbuchs sollten Sie es zum Nachschlagen bereithalten. Wenn eine andere Person Ihre Aufgabe übernimmt, dafür sorgen, daß auch diese das Handbuch erhält.

■ VORSICHTSMASSNAHMEN BEI DER INSTALLATION

⚠ GEFAHR

Dieses System ist für Wohnraumbedarf und dergleichen ausgelegt.



Wird es in anderen Umgebungen verwendet, wie beispielsweise in einem Fertigungsbetrieb, kann es zu Fehlfunktion kommen.

Das System muß von Ihrem Lieferanten oder qualifizierten Fachkräften installiert werden.



Es wird nicht empfohlen, die Zentralsteuerung selbst zu installieren, da unsachgemäße Handhabung Stromschlag oder Feuer zur Folge haben könnte.

⚠ ACHTUNG

Nicht in der Nähe von eventuellen Leckstellen brennbarer Gase installieren.



Gasleckagen können Feuer verursachen.

Abhängig vom Ort der Installation kann ein geerdeter Stromunterbrechungsschalter notwendig sein.



Installieren Sie keinen geerdeten Stromunterbrechungsschalter, kann das zu Stromschlägen führen.

Achten Sie darauf, dass Sie den Ablaufschlauch richtig anbringen, damit das Wasser ablaufen kann.



Unsachgemäße Installation kann dazu führen, dass Wasser austritt und Möbel beschädigen kann.

Sorgen Sie dafür, daß das Gerät einwandfrei geerdet ist.



Erdungskabel sollten nie an Gas- oder Wasserleitungen, Lichtschalter oder Erdungskabel von Telefonen angeschlossen werden. Falscher Anschluß des Erdkabels kann elektrischen Schlag verursachen.

■ VORSORGE IM BETRIEB

⚠ GEFAHR

Setzen Sie sich nicht für längere Zeit direkt der kalten Luft aus.



Hierdurch können sich Körperschäden oder Gesundheitsprobleme ergeben.

Stecken Sie nichts in den Lufterinlass.



Hierdurch kann Beschädigung verursacht werden, da sich der Innenventilator sehr schnell dreht.

Die Fernbedienung außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.



Nichtbeachtung kann das Verschlucken von Batterien oder sonstige Unfälle zur Folge haben.

⚠ ACHTUNG

Verwenden Sie nur einwandfreie Sicherungen.



Die Verwendung von Kupferdraht anstelle von geeigneten Sicherungen ist streng verboten, da es einen Ausfall oder Feuer verursachen kann.

Bedienen Sie die Schalter nicht mit feuchten Händen.



Hierdurch kann ein elektrischer Schlag verursacht werden.

Schaukeln Sie nicht auf der Inneneinheit oder hängen Sie sich nicht an diese.



Wenn die Inneneinheit herunterfällt, kann das zu Verletzungen führen.

Lagern Sie keine brennbaren Insektenvertilgungsmittel oder Farbspraydosen in der Nähe des Gebläses und sprühen Sie damit auch nicht direkt in das System.



Hierdurch kann Feuer verursacht werden.

Keine Heizkörper dem direkten Luftstrom des Klimagerätes aussetzen.



Hierdurch kann unrichtige Verbrennung verursacht werden.

Den Klimagerätes nicht mit Wasser reinigen.



Hierdurch kann ein elektrischer Schlag verursacht werden.

■ Sicherheitsvorschriften

⚠ ACHTUNG

Das System ist ausschließlich für seine eigentlichen Zwecke zu verwenden und nicht anderweitig, beispielsweise zum Schutz von Lebensmitteln, Pflanzen oder Tieren, Präzisionsgeräten oder Kunstwerken.



Das System ist ausschließlich für normale Wohnraumzwecke bestimmt, und jede anderweitige Verwendung kann Schädigung der Qualität der Nahrungsmittel usw. verursachen.

Stellen Sie kein Gefäß mit Wasser, beispielsweise Vasen, auf das Gerät.



In das Gerät eindringendes Wasser kann die Isolierung beschädigen und daher elektrischen Schlag verursachen.

Installieren Sie das System nicht an Stellen, bei denen der Luftstrom direkt auf Pflanzen oder Tiere gerichtet ist.



Dies kann gesundheitsschädigend sein.

Setzen Sie sich nicht auf das Außengerät, und stellen Sie nichts darauf ab.



Wenn das Gerät herabfällt oder Teile fallen runter, können Menschen verletzt werden.

Nach lange andauernder Benutzung von Zeit zu Zeit die Tragekonstruktion der Einheit kontrollieren.



Falls Sie Schäden nicht umgehend reparieren, kann die Einheit herunterfallen und Personenschäden verursachen.

Die Aluminiumrippen am Wärmetauscher nicht berühren.



Das kann zu Verletzungen führen.

Platzieren Sie keine elektrischen Haushaltsgeräte oder -gegenstände unter den Innen- oder Außeneinheiten.



Von der Einheit tropfendes Kondensationswasser kann Objekte verschmutzen und Unfälle oder Stromschläge verursachen.

Wenn Sie das System zusammen mit einem Heizgerät verwenden, ist der Raum regelmäßig zu lüften.



Ungenügende Lüftung kann Unfälle durch Sauerstoffmangel verursachen.

Beim Abnehmen der Lufteinlassklappe und der Filter darauf achten, daß man fest auf einer Trittleiter oder anderen stabilen Fläche steht.



Nichtbeachtung kann Verletzungen durch Umkippen oder Herunterfallen zur Folge haben.

Wenn Sie das System reinigen, schalten Sie es ab und trennen Sie es von der Stromversorgung.



Öffnen Sie die Abdeckung niemals, während das interne Gebläse sich noch dreht.

Stellen Sie keine Gegenstände neben das Außengerät, und lassen Sie Laub darum ansammeln.



Falls sich Objekte oder Blätter um die Außeneinheit herum befinden, können kleine Tiere in das Gerät eindringen und mit elektrischen Teilen in Berührung kommen, das kann zu Ausfall, Rauch oder Feuer führen.

Für eine Reinigung des Inneren der Inneneinheit nehmen Sie bitte Kontakt zu Ihrem Fachhändler auf. Führen Sie diese Reinigung nicht selbst durch.



Bei Verwendung von nicht zugelassenen Lösungsmitteln oder falschen Waschverfahren, können Kunststoffteile des Geräts beschädigt und Lecks hervorgerufen werden. Schäden, Rauch oder Brände können ebenfalls verursacht werden, wenn Lösungsmittel mit elektrischen Motorenteilen des Geräts in Berührung kommt.

Bei Gewitter oder Gefahr von Blitzschlag schalten Sie das Gerät ab und trennen Sie es von der Stromversorgung.



Es können sonst Schäden am Gerät entstehen.

■ HINWEISE FÜR DEN TRANSPORT UND REPARATUREN

⚠ GEFAHR

Weitere Informationen zu den Reparaturen erhalten Sie von Ihrem Fachhändler.



Fehlerhafte Reparaturen können elektrischen Schlag, Feuer usw. verursachen.

Setzen Sie sich mit Ihrem Fachhändler oder einem professionellen Installateur in Verbindung, wenn das Gerät woanders hin versetzt werden soll.



Fehlerhafte Installation kann Wasserleckage, Stromschläge, Feuer usw. verursachen.

Sobald Sie etwas Außergewöhnliches feststellen (Brandgeruch, usw.), halten Sie das System an, trennen Sie es von der Stromversorgung und informieren Sie Ihren Fachhändler.



Fortsetzung des Betriebes unter abnormalen Umständen kann fehlerhaftes Funktionieren, elektrischen Schlag, Feuer usw. verursachen.

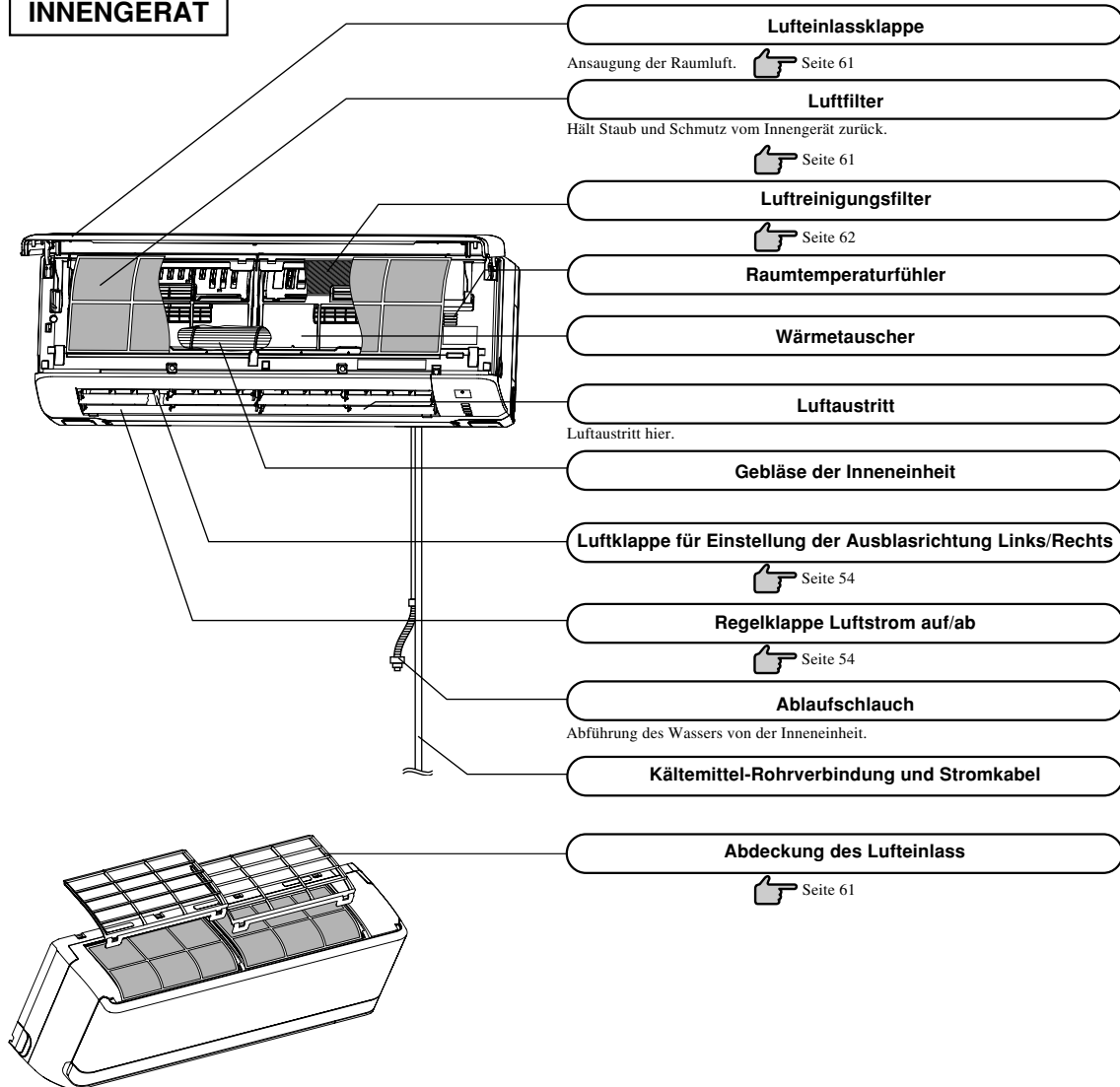
Falls das Klimagerät nicht kühlt oder wärmt, kann ein Kältemittelleck vorliegen. Wenden Sie sich an Ihren Fachhändler. Wenn Kältemittel nachgefüllt werden muß, lassen Sie sich vom Händler bezüglich des richtigen Verfahrens beraten.



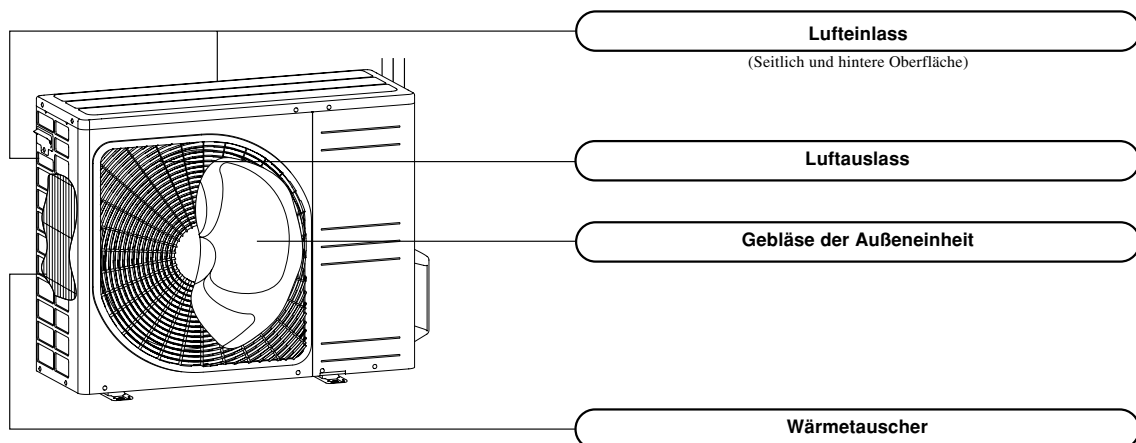
Das in der Klimaanlage verwendete Kühlmittel ist sicher. Falls Kältemittel aber unerwartet aus dem Gerät auf ein Heizgebläse, einen Ofen oder eine Heizplatte tropft, können schädliche Stoffe abgegeben werden.

Namen der Teile und ihre Funktionen

INNENGERÄT



AUSSENEINHEIT



Namen der einzelnen Teile und ihre Funktion

Anzeigenteil

ON/OFF-Taste am Gerät

Mit diesem Schalter kann das Gerät ein- oder ausgeschaltet werden, wenn die Fernbedienung nicht zur Verfügung steht.

Seite 50

Signal-empfänger Fernbedienung



ON/OFF

RUN

TIMER

HI POWER

3D AUTO



3D AUTO-Licht (grün)

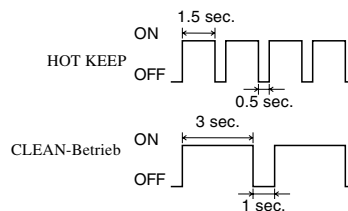
Leuchtet bei 3D AUTO-Betrieb auf.

HI POWER-Licht (grün)

Leuchtet während HIGH POWER (Hochleistungsbetrieb).

RUN (HOT KEEP)-Licht (grün/blau)

- Leuchtet während des Betriebs.
Grün: mit Ausnahme des ECONO Betriebs
Blau: ECONO Betrieb
- Blinkt bei Luftstromstopp aufgrund von 'HOT KEEP' und 'CLEAN-Betrieb'.



Seite 59

TIMER-Licht (gelb)

Leuchtet während des TIMER-Betriebs.

Zubehör



Drahtlose Fernbedienung



Halterung für die drahtlose Fernbedienung



Allergenfilter (Hellorange)



Fotokatalytischer, waschbarer Geruchsneutralisationsfilter (orange)



Batterie (R03 (AAA, Micro) x2)

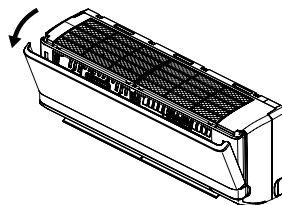


Holzschraube (Menge: 2) (für die Befestigung der Fernbedienungshalterung)

⚠ ACHTUNG

- Berühren Sie während des Betriebs nicht die Abdeckung des Lufterinlass.**

Die Abdeckung des Lufterinlass ist während des Betriebs geöffnet. Bitte installieren Sie das Gerät so, dass die Abdeckung des Lufterinlass sich öffnen kann oder das sich keine Objekte in der Nähe der Inneneinheit befinden.



ANMERKUNG

- Summertone für Fernbedienung**

Beträgt die voreingestellte Temperatur 24°C und sind automatischer Betrieb und Luftstrom eingestellt, ertönt ein Summertone (PiPi). Wird die Klimaanlage über die Taste ON/OFF ausgeschaltet (außer im Modus CLEAN), ertönt das Summgeräusch (Pi). Diese Funktion ist nützlich für den Betrieb der Klimaanlage bei Dunkelheit.

Einstellung der Luftströmung

MED → LO → AUTO → HI

PI PI PIPI PI



Voreingestellte Temperatur

22 ⇄ 23 ⇄ 24 ⇄ 25 ⇄ 26

PI PI PIPI PI PI

Verwenden der Fernbedienung

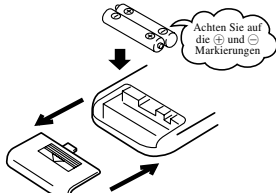
Batterien auswechseln

In folgenden Fällen erkennen Sie leere Batterien. Die leeren Batterien sind auszutauschen.

- Kein Empfangston nach der Signalübermittlung.
- Verschwommene Anzeige.

1 Entfernen Sie die Abdeckung und entnehmen Sie die alten Batterien.

2 Neue Batterien einsetzen. R03 (AAA, Micro) x2



3 Bringen Sie die Abdeckung wieder an.

4 Drücken Sie mit der Spitze eines Kugelschreibers den ACL-Schalter. Die Zeiteinstellung wird angezeigt.

Page 51

ANMERKUNG

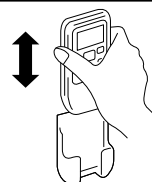
- Niemals alte und neue Batterien zusammen verwenden.
- Batterien herausnehmen, wenn die Fernbedienung längere Zeit nicht benutzt wird.
- Die Lebensdauer der Batterien ist laut JIS oder IEC 6-12 Monate bei normalem Gebrauch. Bei längerem Gebrauch oder Benutzung einer un spezifizierten Batterie kann Feuchtigkeit austreten und die Fernbedienung gebrauchsunfähig machen.
- Die Lebensdauer ist auf der Batterie angegeben. Abhängig vom Zeitpunkt der Herstellung der Batterie kann ihre Lebensdauer auch kürzer ausfallen. Die Batterie kann jedoch auch nach normaler Betriebsdauer länger brauchbar sein.

- Wird auf der Anzeige etwas Ungewöhnliches angezeigt, drücken Sie mit der Spitze eines Kugelschreibers den ACL-Schalter.

Benutzung des Fernbedienungshalters

Bei Benutzung des Halters kann die Fernbedienung an der Wand oder einem Pfeiler befestigt werden. In diesem Fall vor der Anbringung kontrollieren, ob das Klimagerät von dieser Stelle aus die Signale einwandfrei empfängt.

Zum Einsetzen oder Herausnehmen bewegt man die Fernbedienung im Halter nach oben bzw. unten.



Beim Umgang mit der Fernbedienung folgendes beachten

⊘ Streng verboten

- | | | |
|--|--|--|
| • Vermeiden Sie Stellen mit hoher Temperatur, wie etwa elektrische Heizdecken oder einen Ofen. | • Die Fernbedienung nicht direktem Sonnenschein oder starken Lichtquellen aussetzen. | • Fernbedienung nicht fallen lassen. Sorgsam behandeln. |
| • Vermeiden Sie Hindernisse zwischen der Fernbedienung und dem Klimagerät. | • Die Fernbedienung nicht mit Wasser oder Flüssigkeiten bespritzen. | • Keine schweren Gegenstände auf die Fernbedienung legen und auch nicht darauf treten. |

Wenn die Fernbedienung nicht funktioniert

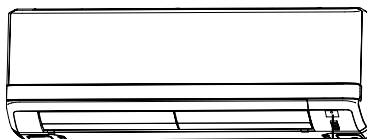
- Sind die Batterien leer?
 Siehe „Batterien auswechseln“ weiter oben. Ersetzen Sie die Batterien und versuchen Sie es erneut.
- Falls der Vorgang fehlschlägt, bedienen Sie das Gerät mittels der temporären Bedienungsfunktionen. Siehe unten. Kontaktieren Sie Ihren Fachhändler, um die Fernbedienung überprüfen zu lassen.

Vorübergehender Betrieb

- Die ON/OFF-Taste am Gerät kann zeitweilig benutzt werden, wenn die Fernbedienung nicht zur Verfügung steht.

Betriebsart

- OPERATION MODE : AUTO (Autom. Auswahl)
- FAN SPEED : AUTO
- AIR FLOW : AUTO



ON/OFF-Taste am Gerät

- Der Betrieb beginnt durch Druck auf die ON/OFF-Taste am Gerät und stoppt bei erneutem Tastendruck.

ANMERKUNG

- Halten Sie die ON/OFF-Taste am Gerät länger als 5 Sekunden gedrückt. (Durch Drücken länger als 5 Sekunden wird der bei der Wartung oder während dem Transport des Klimageräts verwendete automatische Kühlbetrieb eingestellt.)

Bedienungs- und Anzeigenteil für die Fernbedienung

Bedienungsteil

FAN SPEEDE (Gebälsestufentaste)-Taste

Jedes Mal **■**, wenn die Taste gedrückt wird, wird die Anzeige in Reihenfolge weitergeschaltet.

☞ Seite 52

HI POWER/ECONO-Taste

Diese Taste wechselt die Betriebsart HIGH POWER/ECONOMY.

☞ Seite 58

TEMP (TEMPERATURE)-Taste

Diese Tasten dienen der Einstellung der Raumtemperatur. (Diese Tasten werden auch für die Einstellung der aktuellen Zeit und des Timers verwendet.)

ON TIMER-Taste

Die Taste dient zum Wählen des Einschalttimerbetriebs.

☞ Seite 56

SLEEP-Taste

Dieser Schalter wählt den SLEEP-Betrieb.

☞ Seite 55

CLEAN-Schalter

Mit diesem Schalter wechseln Sie in den Modus CLEAN.

☞ Seite 59

CANCEL (ANNULIEREN)-Taste

Diese Taste storniert den Einschalttimer, Ausschalttimer und den SLEEP-Betrieb.

• Obige Illustration zeigt alle Angaben, doch in der Praxis werden nur die relevanten Teile angezeigt.

MODE (Betriebsarttaste)-Taste

Jedes Mal **■**, wenn die Taste gedrückt wird, wird die Anzeige in Reihenfolge weitergeschaltet.

☞ Seite 52,53

ON/OFF (Leucht)-Taste

Drücken Sie, um den Betrieb zu starten, und drücken Sie erneut, um anzuhalten.

AIR FLOW (UP/DOWN)-Taste

Dieser Schalter ändert die Richtung des Luftfluss (auf/ab).

☞ Seite 54

AIR FLOW (LEFT/RIGHT)-Taste

Dieser Schalter ändert die Richtung des Luftfluss (links/rechts).

☞ Seite 54

3D AUTO-Taste

Diese Taste wählt den 3D AUTO-Betrieb.

☞ Seite 54

OFF TIMER-Taste

Die Taste dient zum Wählen des Ausschalttimerbetriebs.

☞ Seite 55

ACL-Schalter

Dieser Schalter ist für das Zurückstellen des Mikrocomputers und die Zeiteinstellung.

☞ Seite 50

ALLERGEN CLEAR-Taste

Diese Taste wählt den ALLERGEN CLEAR-Betrieb aus.

☞ Seite 57

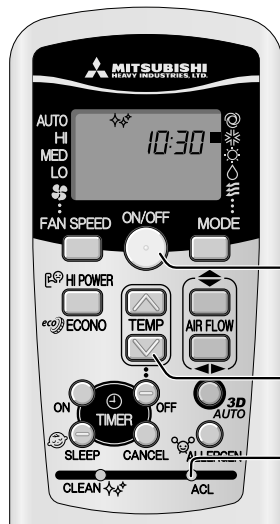
Übermittlung

Nachdem eine Taste der Fernbedienung betätigt worden ist - mit Ausrichtung der Fernbedienung auf das Klimagerät - wird ein Signal übermittelt. Sobald das Signal einwandfrei empfangen ist, wird vom Klimagerät ein Empfangston gesendet.

Einstellung der aktuellen Zeit

■ Beim Einsetzen der Batterien wird die aktuelle Zeit automatisch auf Zeiteinstellmodus gestellt. Als aktuelle Zeit wird 13:00 Uhr angezeigt. Stellen Sie die Uhrzeit korrekt ein.

Beispiel: Eingestellt auf 10:30.



1

Drücken Sie den ACL-Schalter.

Drücken Sie ihn mit einem Kugelschreiber oder ähnlichem. Die Zeitanzeige blinkt und kann auf die aktuelle Zeit eingestellt werden.

2

Drücken Sie das „1“ oder „2“-Taste.

(Eingestellt auf 10:30)

3

Drücken Sie die ON/OFF-Taste.

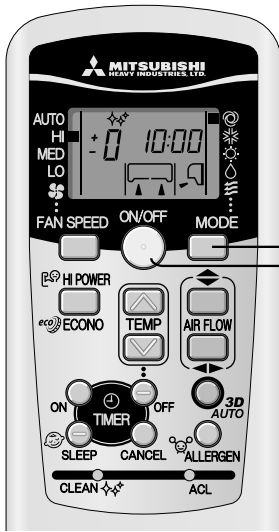
Die Anzeige wechselt von Blinken auf stetiges Leuchten und die Einstellung ist abgeschlossen. Stellen Sie sicher, dass Sie die Taste innerhalb von 60 Sekunden nach dem letzten Vorgang in Schritt 2 drücken, ansonsten wird die Zeit nicht eingestellt.

ANMERKUNG

- Der Timerbetrieb arbeitet basierend auf der eingestellten Zeit – stellen Sie diese daher korrekt ein.
- Die Fernbedienungsdaten werden rückgesetzt, wenn die aktuelle Zeit eingestellt wird.

Automatischer Betrieb (AUTO)

■ Automatische Wahl der Betriebsart (COOL, HEAT, DRY) , je nach Raumtemperatur bei Einschaltung.



Wenn das Gerät nicht in AUTO Betrieb ist:

1

Drücken Sie das MODE-Taste.

Das Symbol ■ auf ☺ (Auto) versetzen.

Richten Sie die Fernbedienung in Richtung Klimagerät und

2

Drücken Sie das ON/OFF-Taste.

Stoppen:

Drücken Sie das ON/OFF-Taste.

ANMERKUNG

- Im Falle, dass während des Betriebs kein Luftaustritt stattfindet.
 ➔ Seite 64
- Wenn der vorhandene Reinigungsfilter installiert ist, reinigt die Klimaanlage die Luft während des Automatik-Betriebs.

AUTO wird durch einfachen Druck auf die Taste ON/OFF beim nächsten Mal eingestellt.



- Falls Sie einen anderen Programmmodus als AUTO verwenden möchten, wechseln Sie stattdessen zu COOL, HEAT, DRY oder FAN.
 ➔ Seite 53
- Einstellung der Luftströmungs-richtung.
 ➔ Seite 54

Anzeige im Status OFF

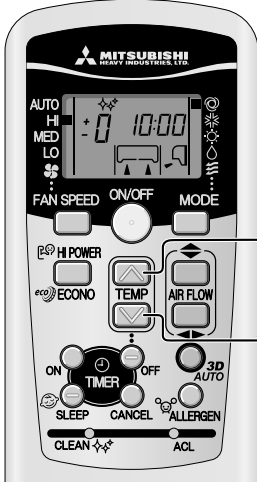


- Während die Klimaanlage ausgeschaltet ist, werden aktuelle Zeit und voreingestellter OPERATION MODE angezeigt.

Temperatureinstellung bei AUTO

■ Die Einstellung der Lufttemperatur ist auch bei automatischem Betrieb möglich. Mit den Tasten ☺ und ☻ lassen sich 6 Positionen einstellen. Während des automatischen Betriebs wird für Heiz- und Kühlbetrieb 24 °C voreingestellt.

Wenn eine Änderung der Temperatur erforderlich ist.



1

Drücken Sie das ☺ oder ☻-Taste.

Wenn es etwas zu kalt ist

Taste ☺ betätigen.

- Jedes Mal, wenn die Taste ☺ gedrückt wird, wird in folgender Reihenfolge weitergeschaltet -6 → -5 → -1 → ±0 → +1 +6.

Wenn +6 angezeigt wird, ändert sich die Anzeige nicht, auch wenn die Taste ☺ gedrückt wird.

Wenn es etwas zu heiß ist

Taste ☻ betätigen.

- Jedes Mal, wenn die Taste ☻ gedrückt wird, wird in folgender Reihenfolge weitergeschaltet +6 → +5 → +1 → ±0 → -1 -6.

Wenn -6 angezeigt wird, ändert sich die Anzeige nicht, auch wenn die Taste ☻ gedrückt wird.

	Fernbedienungsanzeige												
Temperatureinstellung (°C)	-6	-5	-4	-3	-2	-1	±0	+1	+2	+3	+4	+5	+6
	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30

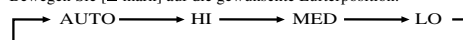
FAN SPEED (LÜFTERGESCHWINDIGKEIT)

■ Sie können im Heiz-, Kühl oder Lüftermodus die Kapazität Ihres Klimageräts wählen.

Gewünschte Stärke des Luftstroms	Gebälsestufe (FAN SPEED)
Vom Mikrocomputer automatisch festgelegt	AUTO
Starker Luftstrom mit hohem Volumen	HI
Normalbetrieb	MED
Stromsparbetrieb	LO

Drücken Sie die FAN SPEED-Taste.

Bewegen Sie [■ mark] auf die gewünschte Lüfterposition.

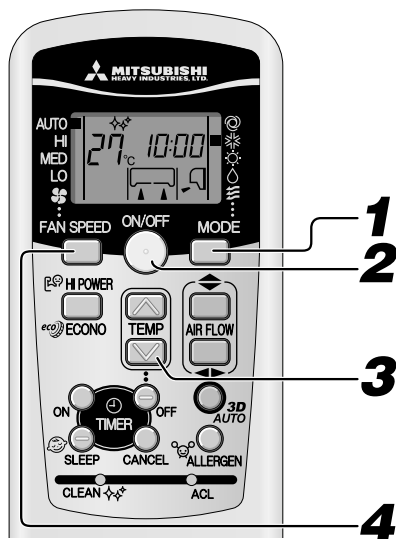


ANMERKUNG

- Beim Ändern der Gebläsestufe (FAN SPEED) von HI nach LO können vom Kühlmittel herrührende Strömungsgeräusche zu hören sein.

COOL/HEAT/DRY/FAN-Betrieb

Richten Sie die Fernbedienung in Richtung Klimagerät und



Regelung der Luftströmungsrichtung. Seite 54

1

Drücken Sie das MODE SELECT-Taste.

Bewegen Sie auf die erforderliche Betriebsposition.

(Cool), (Heat), (Dry), (Fan)

2

Drücken Sie das ON/OFF-Taste.

3

Drücken Sie das TEMP-Taste.

Drücken Sie die oder Taste für die bevorzugte Temperatur.

Standard

COOL	26°C~28°C	HEAT	22°C~24°C	DRY	24°C~26°C	FAN	---
------	-----------	------	-----------	-----	-----------	-----	-----

4

Drücken Sie das FAN SPEED-Taste.

Stellen Sie die Lüftergeschwindigkeit ein, wie gewünscht.

Stoppen:

Drücken Sie das ON/OFF-Taste.

ANMERKUNG

- Im Falle, dass während des Heizbetriebs kein Luftaustritt stattfindet. Seite 64
- Das Betriebsprogramm kann auch eingestellt oder verändert werden, wenn das Klimagerät nicht in Betrieb ist.

Temperatureinstellungen für das Klimagerät

- Innerhalb des nachstehenden Betriebsbereichs verwenden. Bei Betrieb außerhalb dieses Bereichs können die Schutzvorrichtungen aktiviert werden, wodurch das Gerät nicht arbeiten kann.

	Kühlbetrieb	Heizbetrieb
Außentemperatur	Etwa -15 bis 46°C.	Etwa -15 bis 21°C
Innentemperatur	Etwa 18 bis 32°C	Etwa 15 bis 30°C
Raumluftfeuchtigkeit	Unter etwa 80% Wird das Gerät langfristig bei einer Raumluftfeuchtigkeit von über 80% betrieben, kann dies die Kondenswasserbildung auf der Oberfläche des Innengerätes zur Folge haben, so daß Wasser heruntertropft.	—

Kennzeichen beim HEAT Betrieb

Mechanismen und Leistung des HEAT Betriebes

■ Mechanismen

- Das Gerät saugt die kalte Außenluft an, befördert sie in den Innenraum und wärmt den Raum. Eine Charakteristik von Wärmepumpen ist, dass die Heizleistung sich reduziert, sobald die Temperatur der Außenluft absinkt.
- Es kann nach dem Einschalten des Klimageräts ein wenig dauern, bis es warme Luft bereitstellt.
- Bei außerordentlich niedriger Außentemperatur ein zusätzliches Heizgerät verwenden.

Entfrostsung

Bei niedriger Außentemperatur und hoher Luftfeuchtigkeit kann der Wärmeaustauscher der Außenanlage Frost verursachen, wodurch eine effiziente Heizung behindert wird.

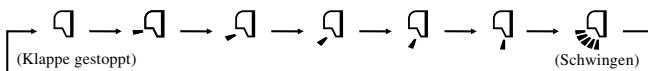
Falls dies passiert, wird die automatische Entfrostsungsfunktion aktiviert und während diesem Vorgang wird der Heizbetrieb für 5 bis 15 Minuten unterbrochen.

- Innen- und Außenventilatoren stoppen, und die RUN Lampe blinkt träge (1,5 Sek. an, 0,5 Sek. aus) während des Entfrostens.
- Bei der Außenanlage kann während des Entfrostens Dampf auftreten. Der entsteht durch rasches Entfrosten und ist keine Störung.
- Nach vollendetem Entfrosten beginnt wieder der HEAT Betrieb.

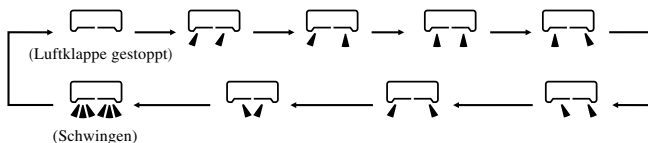
Einstellung der Luftströmungsrichtung

Einstellen der Luftströmungsrichtung

- Die Richtung nach oben/nach unten kann mit der Taste AIRFLOW \updownarrow (UP/DOWN) auf der Fernbedienung eingestellt werden. Jedes Mal, wenn Sie diesen Schalter drücken, ändert sich der Modus folgendermaßen:
Wechseln zu AIRFLOW (AUF/AB) Modus.



- Die Richtung nach links/nach rechts kann mit der Taste AIRFLOW $\leftarrow \rightarrow$ (LEFT/RIGHT) auf der Fernbedienung eingestellt werden. Jedes Mal, wenn Sie diesen Schalter drücken, ändert sich der Modus folgendermaßen:
Wechseln zu AIRFLOW (LINKS/RECHTS) Modus.



HINWEISE FÜR DEN HEIZBETRIEB

- Wenn der Heizbetrieb beginnt, wird der kalte Luftauslass blockiert, damit Klappe und Luftklappe sich nicht in die horizontale/mittlere Position bewegen und die Position wieder aufnehmen, die nach Beginn des warmen Luftauslasses eingestellt war.
- Die Stellung von Klappe und Luftklappe wird auf die horizontale/mittlere Position gesteuert, sobald die Raumtemperatur den festgelegten Wert erreicht hat und der Kompressor anhält oder wenn das Entfrostn läuft.
- Die Richtung des Luftstroms kann während dieses oben genannten Zeitraums eingestellt werden. Ändern Sie die Luftstromrichtung, nachdem die warme Luft beginnt zu strömen und die Klappe/Luftklappe bewegt sich in die festgelegte Position.

MEMORY FLAP (KLAPPE ODER LUFTKLAPPE GESTOPPT)

Wenn Sie den AIRFLOW (AUF/AB oder LINKS/RECHTS) Schalter einmal drücken, während Klappe oder Luftklappe in Betrieb sind, stoppt das Schwingen an einem bestimmten Winkel. Da dieser Winkel im Mikrocomputer gespeichert wird, werden die Klappe oder Luftklappe automatisch auf diesen Winkel eingestellt, wenn der nächste Betrieb beginnt. Da dieser Winkel im Mikrocomputer gespeichert wird, ist die Klappe oder die Luftklappe automatisch auf diesen Winkel eingestellt, wenn der nächste Betrieb startet.

⚠ GEFAHR

- Vermeiden Sie andauernden Luftstrom aus dem Klimagerät auf ein Objekt.

⚠ ACHTUNG

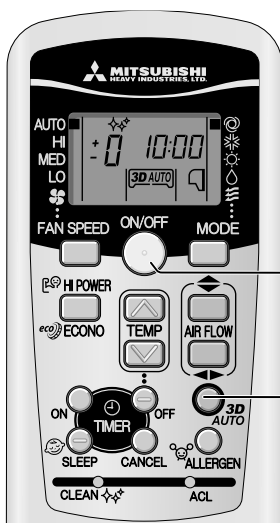
- In den Betriebsarten COOL oder DRY betreiben Sie das Gerät nicht über einen längeren Zeitraum bei gerade nach unten gerichtetem Luftstrom. Ansonsten kann es zu Kondensation auf dem Auslassgrill kommen und dieser kann herabtropfen, da sich sonst am Ausgangsgitter Kondenswasser bilden und herabtropfen kann.
- Versuchen Sie nicht, die Klappen und Luftklappen von Hand einzustellen, da der Steuerungswinkel sich ändern kann oder die Klappe oder Luftklappe sich eventuell nicht mehr richtig schließen.

- Empfohlener Klappenwinkel beim Stopp

HEAT (Heizen)		(schräg voraus blasend)
COOL, DRY (Kühlen, Entfeuchten)		(Horizontal blasend)

3D AUTO-Betrieb

- Gebläsegeschwindigkeit und Luftstromrichtung werden automatisch gesteuert und erlauben effiziente Klimatisierung des gesamten Raums.



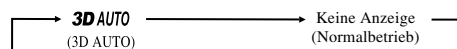
1

Drücken Sie die ON/OFF-Taste.

2

Drücken Sie die 3D AUTO-Taste.

Bei jedem Drücken der Taste 3D AUTO 1 wird die Anzeige in nachstehender Reihenfolge weitergeschaltet:



Freigabeverfahren

Drücken Sie die 3D AUTO-Taste zum Ausschalten der 3D AUTO-Anzeige.

ANMERKUNG

- Der 3D AUTO-Betrieb wird aufgehoben, wenn Sie das Betriebsprogramm umschalten.
- Das 3D AUTO-Licht leuchtet beim 3D AUTO-Betrieb auf.
- Wenn der 3D AUTO-Betrieb aufgehoben wird, wechselt die Luftstromrichtung auf die vor der Einstellung von 3D AUTO eingestellte Richtung um.

SLEEP TIMER-Betrieb

- Das Gerät stoppt automatisch am Ende des eingestellten Zeitraums.

Die Raumtemperatur wird entsprechend der vergangenen Zeit kontrolliert, damit der Raum nicht zu heiß oder kalt wird.

Seite 57



1

Drücken Sie die-Taste SLEEP.

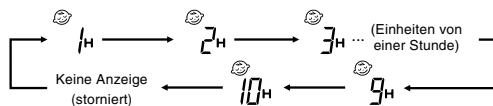
- Drücken bei ausgeschaltetem Gerät,**

Der SLEEP TIMER startet mit den vorherigen Betriebseinstellungen und das Klimagerät wird ausgeschaltet, wenn die eingestellte Zeit abgelaufen ist.

- Drücken bei eingeschaltetem Gerät,**

nach Ablauf der eingestellten Zeit schaltet sich die Anzeige ab.

Jedes Mal, wenn Sie diesen Schalter drücken, ändert sich die Anzeige folgendermaßen:



Beispiel: Das Gerät soll nach 7 Stunden angehalten werden.

Eingestellt auf 7H

Die Timer-Licht (gelb) ist ein.

- Das Gerät stoppt am Ende des eingestellten Zeitraums.

ANMERKUNG

- SLEEP-Betrieb arbeitet nicht beim ALLERGEN CLEAR-Betrieb.
- Im Gegensatz zum SLEEP-Betrieb ist die automatische Temperatureinstellung beim OFF-TIMER-Betrieb nicht möglich.

Ändern der eingestellten Zeit

Stellen Sie eine neue Zeit mithilfe der Taste SLEEP ein.

Abbrechen

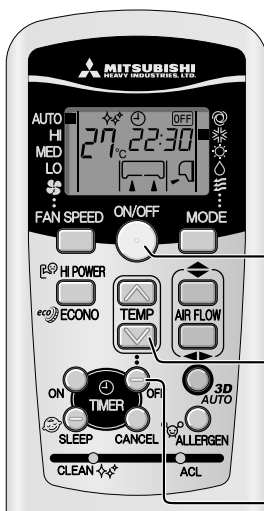
Sie die Taste CANCEL, um die Anzeige SLEEP auszuschalten.

OFF TIMER-Betrieb

- Das Gerät stoppt automatisch wenn die eingestellte Zeit erreicht ist.

Starten Sie den Vorgang bei ausgeschalteter Klimaanlage ab Schritt 1. Bei laufender Klimaanlage starten Sie ab Schritt 2.

Beispiel: Das Gerät soll um 22:30 Uhr den Betrieb einstellen.



1

Drücken Sie das ON/OFF-Taste.

2

Drücken Sie das OFF TIMER-Taste.

Die Anzeige OFF des AUSSCHALTTIMERS blinkt.

3

Die Taste „1“ oder „2“ drücken.

Jedes Mal, wenn der Schalter gedrückt wird, wird die Anzeige in folgender Reihenfolge weitergeschaltet.

→ 0:00 → 0:10 → 0:20 → ... → 1:00 → 1:10 → (Einheiten von zehn Minuten)

Jedes Mal, wenn der Schalter gedrückt wird, wird die Anzeige in folgender Reihenfolge weitergeschaltet.

→ 0:00 → 23:50 → 23:40 → ... → 23:30 → 22:50 → (Einheiten von zehn Minuten)

Eingestellt auf 22:30.

4

Drücken Sie das OFF TIMER-Taste.

Die Anzeige wechselt von Blinken auf stetiges Leuchten und die Einstellung ist abgeschlossen. Das Timerlicht (gelb) ist an.

ANMERKUNG

- Das Gerät schaltet sich am Ende des eingestellten Zeitraums aus.
- Stellen Sie sicher, dass Sie die Taste innerhalb von 60 Sekunden nach dem letzten Vorgang in Schritt 3 drücken, ansonsten wird die Einstellung nicht übernommen.
- Die aktuelle Zeit wird während des OFF-TIMER-Betrieb nicht angezeigt.
- OFF-TIMER-Betrieb arbeitet nicht beim ALLERGEN CLEAR-Betrieb.
- Anders als beim SLEEP-TIMER-Betrieb, wird während des OFF-TIMER Betriebs keine automatische Temperatureingleichung vorgenommen.

Ändern der eingestellten Zeit

Mit der Taste OFF TIMER eine neue Zeit einstellen.

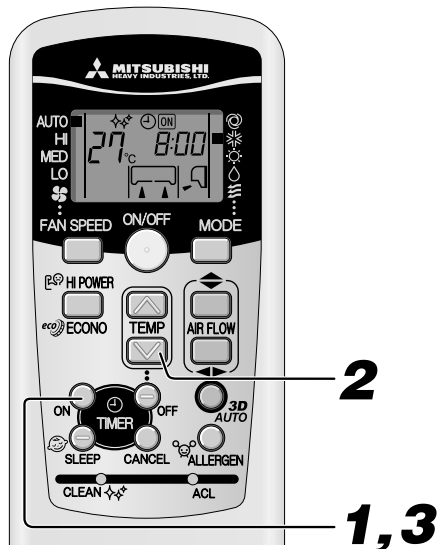
Abbrechen

Drücken Sie den CANCEL-Taste, um den Zeitmesseranzeiger auszuschalten.

ON TIMER-Betrieb

- Der Betrieb startet 5 bis 60 Minuten vor der Zeit, die eingestellt ist, damit die Raumtemperatur zur eingestellten Zeit den optimalen Wert erreicht. Seite 57
ON-TIMER-Betrieb kann unabhängig davon eingestellt werden, ob die Klimaanlage läuft oder nicht.

Beispiel: In diesem Fall möchten Sie die gewünschte Raumtemperatur um 8:00 Uhr.



1 Drücken Sie das ON TIMER-Taste.

Die Anzeige des EINSCHALTTIMERS blinkt.

2 Drücken Sie das „1 oder 2“-Taste.

Jedes Mal, wenn der Schalter gedrückt wird, wird die Anzeige in folgender Reihenfolge weitergeschaltet.

→ 0:00 → 0:10 → 0:20 → ... → 1:00 → 1:10 → (Einheiten von zehn Minuten)

Jedes Mal, wenn der Schalter gedrückt wird, wird die Anzeige in folgender Reihenfolge weitergeschaltet.

→ 0:00 → 23:50 → 23:40 → ... → 23:00 → 22:50 → (Einheiten von zehn Minuten)

Eingestellt auf 8:00.

3 Drücken Sie das OFF TIMER-Taste.

Die Anzeige wechselt von Blinken auf stetiges Leuchten und die Einstellung ist abgeschlossen.
Das Timerlicht (gelb) ist an.
Der Betrieb wird gestoppt, falls dies während des Betriebs festgelegt wird.

ANMERKUNG

- Der Betrieb beginnt 5 bis 60 Minuten vor der eingestellten Zeit.
- Die Timer-Anzeige (gelb) erlischt gleichzeitig.
- Stellen Sie sicher, dass Sie die Taste innerhalb von 60 Sekunden nach dem letzten Vorgang in Schritt 2 drücken, ansonsten wird die Einstellung nicht übernommen.
- Die aktuelle Zeit wird während des ON-TIMER-Betrieb nicht angezeigt.
- OFF TIMER-Betrieb arbeitet nicht beim ALLERGEN CLEAR-Betrieb.

Ändern der eingestellten Zeit

Mit der Taste NO TIMER eine neue Zeit einstellen.

Abbrechen

Drücken Sie den CANCEL-Taste, um den Zeitmesseranzeiger auszumachen.

SLEEP TIMER & ON-TIMER-Betrieb

- Kombinierter Timerbetrieb von SLEEP TIMER und ON TIMER.

Beispiel: In diesem Fall soll nach 3 Stunden angehalten und dann wieder gestartet werden, wenn die Temperatur um 8:00 Uhr erreicht werden soll.



■ Einstellung für den SLEEP-TIMER-Betrieb

Wird eingestellt durch die Verfahren auf Seite 55.

Eingestellt auf

■ Einstellung für den ON-TIMER-Betrieb

Wird eingestellt durch das Verfahren erwähnt bei ON-TIMER.

Eingestellt auf 8:00

Die Einstellung der Beleuchtung des Timer-Lichts (gelb) dieses Geräts ist abgeschlossen.



- Nachdem die für den SLEEP TIMER eingestellte Zeit abgelaufen ist, stoppt der Betrieb, und beginnt 5 bis 60 Minuten vor der Zeit des ON-TIMER.
- Die Timer-Lampe leuchtet zur festgelegten Zeit des ON-TIMERS nicht.

Ändern der eingestellten Zeit

Stellen Sie eine neue Zeit ein, indem Sie die Taste SLEEP oder EINSCHALTTIMER verwenden.

Abbrechen

Drücken Sie den CANCEL-Taste, um den Zeitmesseranzeiger auszumachen.

TIMER-Programmierung

- Die Timer-Betriebsarten aus einer Kombination von ON- und OFF TIMER. Nachdem dies eingestellt ist, wird der Betrieb immer zur gleichen Zeit beginnen, solange die ON/OFF-Taste nicht gedrückt wird.



Beispiel: Wenn um 22:30 Uhr angehalten und dann wieder gestartet werden soll, damit die eingestellte Temperatur um 8:00 Uhr erreicht wird.

Einstellung für den OFF TIMER-Betriebs.

Einstellung gemäß des Verfahrens auf Seite 55 vornehmen. Eingestellt auf 22:30

Einstellung für den ON TIMER-Betriebs.

Einstellung gemäß des Verfahrens auf Seite 56 vornehmen. Eingestellt auf 8:00

Das Timerlicht (gelb) auf dem Gerät wird leuchten, sobald die Einstellungen übernommen sind.

Die eingestellte Zeit wird auf der Fernbedienung angezeigt. Die Anzeige wechselt je nach Betriebszustand.

8:00 Bei ON TIMER beginnt die Klimaanlage zu arbeiten. Mit OFF TIMER beendet die Klimaanlage ihren Betrieb.

22:30 Bei OFF TIMER beendet die Klimaanlage ihren Betrieb. Bei ON TIMER nimmt die Klimaanlage den Betrieb wieder auf.

Ändern der eingestellten Zeit

Mit der Taste ON TIMER oder OFF TIMER eine neue Zeit einstellen.

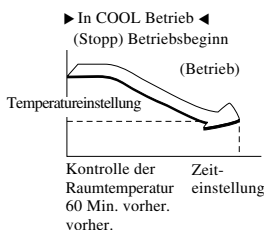
Abbrechen

Drücken Sie den CANCEL-Taste, um den Zeitmesseranzeiger auszumachen.

Komfort Start

Beim ON TIMER-Betrieb beginnt das Gerät ein wenig früher zu arbeiten, damit der Raum die bei der Einschaltzeit optimale Temperatur aufweist. Das nennt man „Komfort Start“.

- Mechanismus
Die Raumtemperatur wird 60 Minuten vor der Einschaltzeit überprüft. Je nach der dann herrschenden Temperatur beginnt der Betrieb 5-60 Minuten vor der ON-Zeiteinstellung.
- Die Funktion ist für beides verfügbar, COOL und HEAT Betriebsmodus (einschließlich AUTO), und nicht bei DRY Betrieb.



SLEEP TIMER (Ruhezustands-Timer)

Wenn der SLEEP TIMER ausgewählt ist, wird die Raumtemperatur nach einer Weile automatisch kontrolliert und es wird sichergestellt, dass der Raum während dem Kühlen nicht zu kalt und während dem Heizen nicht zu warm ist.

- Während des Kühlens: Die eingestellte Temperatur wird um 1°C beim Start des SLEEP-Betriebs verringert (wenn der Timer eingestellt ist). Danach steigt die Temperatur um 1°C jede Stunde, um 1°C höher zu werden, als die aktuelle Temperatur.
- Während dem Heizen: Die eingestellte Temperatur wird um 1°C beim Start des SLEEP-Betriebs verringert (wenn der Timer eingestellt ist). Danach wird die Temperatur jede Stunde um 3°C gesenkt und wird in zwei Stunden 6°C niedriger als die aktuelle Temperatur.

ALLERGEN CLEAR-Betrieb

- Die Leistung der Enzyme wird verwendet, um allergieauslösende Allergene zu beseitigen, die sich am Allergenfilter ansammeln.

Richten Sie die Fernbedienung auf die Klimaanlage.

1

Drücken Sie das ALLERGEN CLEAR-Taste.

Stoppen:

Drücken Sie das ON/OFF oder ALLERGEN CLEAR-Taste.

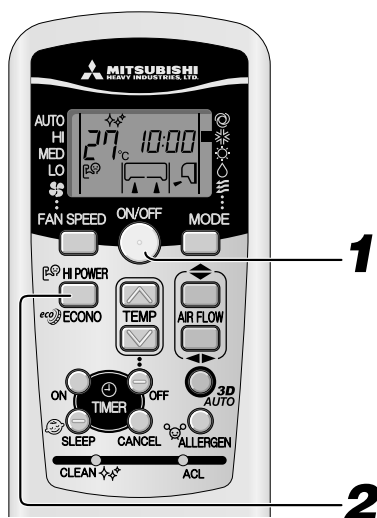
ANMERKUNG

- Da die Raumtemperatur sich ziemlich ändern kann, sollte dies verwendet werden, wenn sich niemand im Raum befindet. (Wird automatisch in ungefähr 90 Min. durchgeführt.)
- Während des ALLERGEN CLEAR-Betriebs können keine Einstellungen der Temperatur, Lüftergeschwindigkeit, Luftströmungsrichtung und des Timers vorgenommen werden.



HIGH POWER/ECONOMY-Betrieb

Falls die Klimaanlage nicht funktioniert, richten Sie die Fernbedienung auf die Klimaanlage und



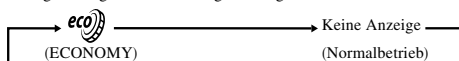
1 Drücken Sie das ON/OFF-Taste.

2 Drücken Sie das HI POWER/ECONO-Taste.

- Wenn die Betriebsart AUTO, COOL oder HEAT ist
Jedes Mal, wenn der HI POWER/ECONO-Schalter gedrückt wird, wird die Anzeige in folgender Reihenfolge weitergeschaltet:



- Wenn der Betriebsmodus DRY oder PROGRAM TIMER ist
Jedes Mal, wenn der HI POWER/ECONO-Schalter gedrückt wird, wird die Anzeige in folgender Reihenfolge weitergeschaltet:



HIGH POWER-Betrieb

Drücken der Taste HI POWER/ECONO intensiviert die Betriebsleistung und initiiert 15 Minuten lang einen starken Kühl- oder Heißbetrieb. Die Fernbedienung zeigt an und die Gebläsegeschwindigkeit erlischt.

ANMERKUNG

- Während dem HIGH POWER-Betrieb wird die Raumtemperatur nicht kontrolliert. Wenn dadurch übermäßiges Kühlen oder Heizen verursacht wird, drücken Sie die Taste HI POWER/ECONO erneut, um den HIGH POWER-Betrieb abzubrechen.
- HIGH POWER-Betrieb ist nicht während DRY-, Programmtimer- und 3D AUTO-Betrieb möglich.
- Wird der Betrieb HIGH POWER nach ON TIMER eingestellt, beginnt der HIGH POWER-Betrieb ab der eingestellten Zeit.
- Wenn die folgenden Betriebsarten eingestellt sind, wird der HIGH POWER-Betrieb abgebrochen.
 - ① Wenn die HI POWER/ECONO-Taste erneut gedrückt wird.
 - ② Wenn die Betriebsart geändert wird.
 - ③ Wenn seit Start des HIGH POWER-Betriebs 15 Minuten vergangen sind.
 - ④ Wenn die 3D AUTO-Taste gedrückt wird.
- Funktioniert nicht bei ausgeschalteter Klimaanlage.

ECONOMY-Betrieb

Das Drücken der Taste HI POWER/ECONO betreibt das Gerät im Sparbetrieb, um ein übermäßiges Kühlen oder Heizen zu vermeiden.

Das Gerät arbeitet um 1,5°C höher als die eingestellte Temperatur während des Kühlens und um 2,5°C niedriger während dem Heizen. Die Fernbedienung wird angezeigt und die Anzeige FAN SPEED erlischt.

ANMERKUNG

- Das Gerät wechselt in den ECONOMY-Betrieb, wenn das Klimagerät das nächste Mal in folgenden Fällen läuft:
 - ① Wenn das Klimagerät während des ECONOMY-Betriebs durch die ON/OFF Taste angehalten wird.
 - ② Wenn das Klimagerät im SLEEP- oder AUSSCHALTTIMER-Betrieb gestoppt wird.
 - ③ Wenn der CLEAN- oder ALLERGEN CLEAR-Betrieb endet.
- Wenn die folgenden Betriebsarten durchgeführt werden, wird der ECONOMY-Betrieb abgebrochen.
 - ① Wenn die HI POWER/ECONO-Taste erneut gedrückt wird.
 - ② Wenn die Betriebsart von DRY-Betrieb (Trocknen) zu FAN-Betrieb (Lüfter) geändert wird.
- Funktioniert nicht bei ausgeschalteter Klimaanlage.

SELF CLEAN-Betrieb

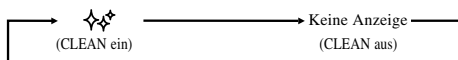
- Der CLEAN-Betrieb sollte nach dem AUTO-, COOL- und DRY-Betrieb ausgeführt werden, um die Feuchtigkeit aus dem Inneren des Innengeräts zu entfernen und das Wachstum von Schimmel und Bakterien zu kontrollieren.



1

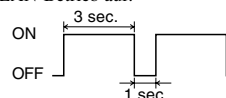
Um den CLEAN-Betrieb zu aktivieren, drücken Sie das CLEAN-Schalter mithilfe einer Kugelschreiberspitze.

Jedes Mal, wenn der CLEAN-Schalter gedrückt wird, wird die Anzeige in folgender Reihenfolge weitergeschaltet:



ANMERKUNG

- Nach zwei Stunden schaltet sich die Klimaanlage automatisch aus. Um die Klimaanlage sofort auszuschalten, drücken Sie die Taste ON/OFF.
- Der CLEAN-Betrieb wird nicht durchgeführt, nachdem HEAT und FAN, OFF-TIMER, SLEEP und ALLERGEN CLEAR-Vorgänge beendet wurden.
- Der Lüfter des Innengeräts läuft im CLEAN-Betrieb ungefähr zwei Stunden.
- Das RUN-Licht leuchtet beim CLEAN-Betrieb auf.



- Durch Drücken der SLEEP-Taste oder ALLERGEN CLEAR-Taste beim CLEAN-Betrieb wird der CLEAN-Betrieb aufgehoben und das Gerät schaltet dann selber auf SLEEP- oder ALLERGEN CLEAR-Betrieb um.
- Dies ist nicht eine Funktion zum Entfernen von Schimmel, Keimen oder Schmutzresten, die am Gerät anhaften.

Automatischer Autowiederaufnahmefunktion

Was ist ein automatischer Neustart?

- Die Neustartfunktion bei Stromausfall ist eine Funktion, die den Betriebszustand des Klimageräts unmittelbar vor dem Ausschalten durch einen Stromausfall aufzeichnet, und dann nach der Wiederherstellung der Stromzufuhr den Betrieb automatisch genau an diesem Punkt wieder aufnimmt.
- Die nachstehenden Einstellungen werden annulliert:
 - Timereinstellungen
 - HIGH POWER-Betrieb

ANMERKUNG

- Diese Funktion ist von Werk aus aktiviert. Wenden Sie sich an Ihren Fachhandler, wenn diese Funktion ausgeschaltet werden muß.
- Tritt ein Stromausfall auf, werden die Timer-Einstellungen gelöscht. Stellen Sie dann den Timer neu ein.

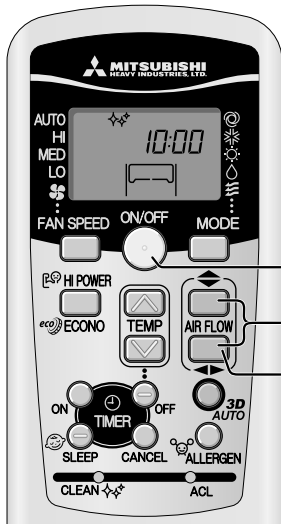
Tipps für den effektiven Betrieb

- Beachten Sie das Folgende, damit Ihr Gerät möglichst wirtschaftlich und vorteilhaft funktioniert.

<p>Einstellung der üblichen Raumtemperatur.</p> <p>Außergewöhnlich hohe oder niedrige Temperaturen sind nicht gut für Ihre Gesundheit und stellen eine Energieverschwendung dar.</p>	<p>Filter regelmäßig reinigen.</p> <p>Verstopfte Filter behindern die Luftströmung und bewirken einen ungünstigen Betrieb.</p>	<p>Direkte Sonneneinstrahlung und Zugluft vermeiden.</p> <p>Vorhänge oder Fensterläden gegen direkte Sonneneinstrahlung während des Kühlbetriebs. Fenster und Türen geschlossen halten, ausgenommen beim Lüften.</p>
<p>Luftströmungsrichtung sorgfältig einstellen.</p> <p>Luftströmung auf/ab sowie rechts/links so einstellen, daß eine gleichmäßige Raumtemperatur erzielt wird.</p>	<p>Betrieb des Gerätes nur zu entsprechenden Zeiten.</p> <p>Den TIMER auf angemessene Weise einstellen.</p>	<p>Entfernen Sie beim Kühlen vorhandene Wärmequellen.</p> <p>Andere Wärmequellen nach Möglichkeit aus dem Raum entfernen.</p>

Installationsort-Einstellung

- Stellen Sie unter Beachtung des Installationsorts des Geräts den linken/rechten Luftstrombereich zur Maximierung der Klimatisierung ein.



1

Wenn das Klimagerät läuft, drücken Sie die ON/OFF-Taste zum Stoppen.

Die Installationsort-Einstellung kann nicht bei laufendem Gerät vorgenommen werden.

2

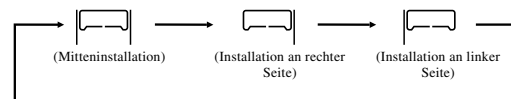
Drücken Sie die Taste AIR FLOW ⇄ (UP/DOWN) und die Taste AIR FLOW ← (LEFT/RIGHT) gleichzeitig 5 Sekunden lang oder länger.

Die Installationsort-Anzeige leuchtet auf.

3

Einstellung des Installationsorts für die Klimaanlage.

Drücken Sie die Taste AIR FLOW ← (LEFT/RIGHT) und stellen Sie den gewünschten Ort ein. Bei jedem Drücken der Taste AIR FLOW ← (LEFT/RIGHT) wird die Anzeige in der folgenden Reihenfolge umgeschaltet:



4

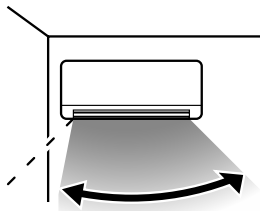
Drücken Sie die ON/OFF-Taste.

Drücken Sie sie innerhalb von 60 Sek.!

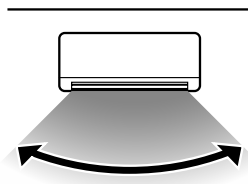
Der Installationsort des Klimageräts ist eingestellt. Innerhalb von 60 Sekunden nach der Installationsort-Einstellung drücken (während die Installationsort-Einstellanzeige leuchtet).

Klimagerät-Installationsort und Luftstrombereich

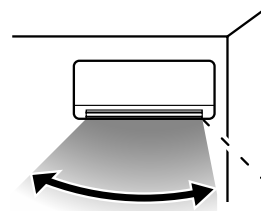
Die untenstehende Zeichnung zeigt die Luftstrombereiche entsprechend dem Installationsort des Klimageräts an. Beachten Sie das Layout des Raums und stellen Sie den Luftstrombereich zur Maximierung der Klimatisierungswirkung ein.



Luftstrombereich
(Installation an linker Seite)



Luftstrombereich
(Mitteninstallation)



Luftstrombereich
(Installation an rechter Seite)

Wartung

Vor der Wartung

Trennen Sie die Stromzufuhr.



• Verspritzen Sie keine Flüssigkeiten.

Gefahr von elektrischem Schlag.

Gerät mit einem weichen, trockenen Tuch reinigen.



- Berühren Sie die Aluminiumlamellen am Wärmetauscher nicht.
- Sie sollten fest auf einer Stufenleiter oder auf einem stabilen Gegenstand stehen, wenn Sie die Einlaßklappe und den Filter entfernen.

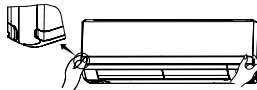
Folgendes nicht verwenden:

- Heißes Wasser (40°C oder mehr). Hierdurch kann das Gerät deformiert oder gebleicht werden.
- Petroleum, Farbverdünner, Benzin oder Reinigungsmittel, usw. Hierdurch kann das Gerät deformiert oder zerkratzt werden.

Während der Betriebsaison

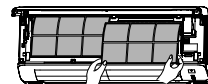
Luftfilter reinigen

1 Luftfilter herausnehmen



Standardzwischenraum einmal in zwei Wochen

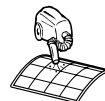
- Heben Sie die Lufteinlassabdeckung nach vorne ab.
- Halten Sie Knöpfe an beiden Seiten leicht fest und etwas anheben, um die Abdeckung nach vorne hochzuheben.



2 Reinigung

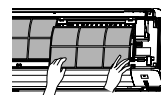
Bei stark verschmutztem Filter Reinigung mit etwa 30°C warmem Wasser, danach gut abtrocknen.

- **ACHTUNG**
- Filter nicht in kochendem Wasser reinigen.
- Nicht über offener Flamme trocknen.
- Behutsam herausnehmen.



3 Wiedereinsetzen des Luftfilters

- Den Filter auf beiden Seiten leicht festhalten und fest einsetzen.
- Bei Betrieb mit entferntem Luftfilter verstaubt das Innere des Gerätes und kann Beschädigungen verursachen.

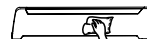


Reinigung des Gerätes

- Das Gerät mit einem weichen, trockenen Tuch oder einem Staubsauger reinigen.
- Bei stark verschmutztem Gerät kann man auch eine warme Reinigungslösung verwenden.

Reinigen der Lufteinlaßklappe

- Entfernen, Installation der Lufteinlaßklappe.
- Wischen Sie Abdeckung mit einem weichen, trockenen Lappen ab.

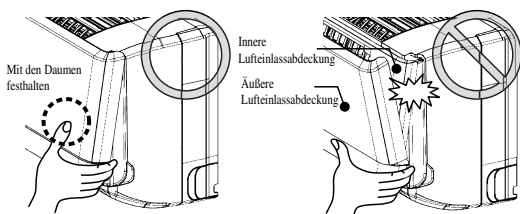


- **ACHTUNG**
- Reinigen Sie die Lufteinlassabdeckung nicht mit Wasser.

Bringen Sie die Abdeckung in umgekehrter Reihenfolge wieder an

Öffnen

Die Finger an den seitlichen Einbuchtungen einhaken und die Abdeckung um etwa 60 Grad nach vorne aufklappen.



Schließen

Beide Seiten gleichmäßig andrücken und dann leicht gegen die Klappenmitte drücken.

ANMERKUNG

Die Lufteinlassabdeckung besteht aus zwei Teilen, der äußeren Lufteinlassabdeckung (die immer sichtbar ist) und der inneren Lufteinlassabdeckung (die normalerweise verborgen ist).

- Zum Öffnen und Schließen der Lufteinlassabdeckung haken Sie Ihre Finger in die seitlichen Einbuchtungen und drücken Sie in Richtung Mitte. Halten Sie gleichzeitig die Vorderseite der äußeren Lufteinlassabdeckung mit Ihren Daumen. Das hindert die äußere Lufteinlassabdeckung vor dem plötzlichen Aufgehen. Dies kann ohne die Unterstützung der Daumen auftreten, wie auf dem Bild rechts zu sehen ist. Die richtige Fingerplatzierung sehen Sie auf dem Bild links.
- Die äußere Lufteinlassabdeckung schließt sich automatisch nach 5 Sekunden, nachdem die innere Lufteinlassabdeckung von Ihnen geschlossen wurde (bei angeschlossenem Gerät). Bitte schließen Sie sie nicht mit Gewalt. Dadurch könnte das Gerät beschädigt werden.
- Waschen Sie die Lufteinlassabdeckung nicht ab.

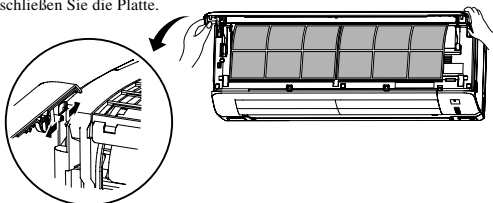
Abnehmen und Einsetzen der Lufteinlassklappe

Herausnehmen

Zur Reinigung oder für andere Zwecke wird die Lufteinlassklappe um 80 Grad aufgefaltet und dann nach vorne herausgezogen.

Installation

Sichern Sie die Oberkante der Lufteinlaßplatte durch leichtes Eindrücken, und schließen Sie die Platte.



Entfernung und Installation der Abdeckung des Lufteinlass

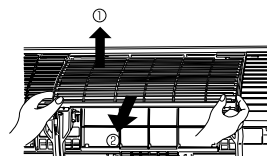
Herausnehmen

Entfernen Sie die Abdeckung des Lufteinlass. ① Halten Sie die Griffe der Abdeckung des Lufteinlasses und heben Sie diese an, bis Sie ein Klicken hören und die Laschen herauskommen. ② Ziehen Sie die Abdeckung in Ihre Richtung.

Installation

Richten Sie die Abdeckung nach der Schiene aus und schieben Sie die Abdeckung nach hinten bis zum Anschlag. Drücken Sie die Abdeckung hinein, bis Sie ein Klicken hören und die Laschen eingerastet sind.

(Zum Installieren der Abdeckung des Lufteinlass. Folgen Sie der Entfernungsprozedur in umgekehrter Reihenfolge)



ANMERKUNG

Bei Betrieb mit einem stark verschmutzten Luftfilter verstärkt sich das Betriebsgeräusch und wird mehr Strom verbraucht. Luftfilter daher regelmäßig reinigen.


Bei Ende der Saison**1 Führen Sie den Lüfterbetrieb einen halben Tag lang durch.**

Das Innere des Gerätes trocknen.

2 Schalten Sie das Gerät ab und trennen Sie es von der Stromversorgung.

Das Gerät verbraucht im Ruhezustand etwa 2 Watt. Die Stromzufuhr zu unterbrechen spart Energie und Kosten.

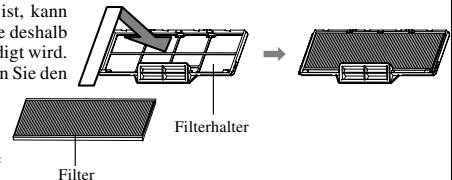
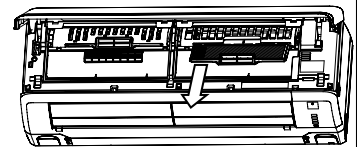
3 Filter reinigen und erneut einsetzen.**4 Innen- und Außengerät reinigen.****5 Batterien aus der Fernbedienung entfernen.****Bei Saisonbeginn****1 Stellen Sie sicher, dass keine Hindernisse den Luftfluss rund um den Lufteinlass und Auslassöffnungen der Innen- und Außeneinheiten behindern.****2 Prüfen Sie das Gestell der Außeneinheit auf Korrosion oder Rost.****3 Stellen Sie sicher, dass die Verkabelung für die Erdung nicht beschädigt oder durchtrennt ist.****4 Sauberkeit der Luftfilter überprüfen.****5 Schalten Sie den Strom ein.****6 Batterien in die Fernbedienung einsetzen.****Installieren, Kontrollieren und Ersetzen des Luftreinigungsfilters**

- Öffnen Sie die Lufteinlaßklappe und nehmen Sie die Luftfilter heraus.  Seite 61
- Entfernen Sie die Filterhalter mit in den Haltern eingesetztem Luftreinigungsfilter aus dem Klimagerät.
- Nehmen Sie den Allergenfilter (hell orange) aus der Filterhalterung und überprüfen Sie den Filter. Verwenden Sie einen Staubsauger, um Staub oder Schmutz vom Allergenfilter zu entfernen. Tauschen Sie den Allergenfilter aus, wenn er nicht gereinigt werden kann oder wenn er ungefähr 1 Jahr lang verwendet wurde.
(Der Allergenfilter sollte ungefähr nach 1 Jahr Gebrauch ausgetauscht werden. Die tatsächliche Zeit bis zum Austauschen kann jedoch je nach den Bedingungen variieren, in denen der Filter eingesetzt wird.)


Nehmen Sie den fotokatalytischer, waschbarer Geruchsneutralisationsfilter (orange) aus der Filterhalterung und überprüfen Sie den Filter. Entfernen Sie regelmäßig Staub und Schmutz vom fotokatalytischer, waschbarer Geruchsneutralisationsfilter. Wenn der fotokatalytischer, waschbarer Geruchsneutralisationsfilter besonders schmutzig ist, kann er mit Wasser ausgewaschen werden. Der Filter ist jedoch zerbrechlich, achten Sie deshalb darauf, ihn bei Auswaschen in der Filterhalterung zu lassen, damit er nicht beschädigt wird. Nach dem Auswaschen des Filters, legen Sie ihn in die Sonne zum Trocknen. Wenn Sie den Filter in die Sonne legen, wird der deodorisierende Effekt erneuert.

(Werfen Sie die Filterhalterungen nicht weg. Diese sind wiederverwendbar.)

- Setzen Sie den Luftreinigungsfilter in die Filterhalter, und setzen Sie dann die Filterhalter in das Klimagerät.

**ANMERKUNG**

- Der Allergenfilter und der fotokatalytischer, waschbarer Geruchsneutralisationsfilter können entweder links oder rechts in der Klimaanlage eingebaut werden.
- Bringen Sie den Allergenfilter mit der hellorangenen Seite nach vorne an.

- Bauen Sie die Luftfilter ein und schließen Sie die Lufteinlaßklappe.  Seite 61

⚠ ACHTUNG

- Sie können sich am Wärmeaustauscher Ihre Finger verletzen.

Zum Ersetzen des Luftreinigungsfilters wenden Sie sich an Ihren Händler.

Element	Funktion	Farbe
Allergenfilter	Die Leistung der Enzyme wird verwendet, um allergieauslösende Allergene zu beseitigen, die sich am Allergenfilter ansammeln.	Hellorange
Fotokatalytischer, waschbarer Geruchsneutralisationsfilter	Geruchsquellen auf dem Filter werden aufgebrochen, was zu einem deodorisierendem Effekt führt.	Orange

Richtige Installation

Angemessene Installation

- Entfernen Sie alle Hindernisse vor der Inneneinheit, die eine einwandfreie Ventilation und Funktionalität beeinflussen könnten.
- Installieren Sie das Gerät nicht an folgenden Plätzen:
 - Wo die Gefahr von austretendem und brennbarem Gas vorhanden ist.
 - Wo erhebliche Ölspritzer auftreten.
- Eine Stelle, wo korrosives Gas gewonnen wird (Mineralquellen usw.) oder wo die Anlage salzhaltigen Seebrisen ausgesetzt ist (Küste usw.)
Wenden Sie sich an Ihren Lieferanten.
- Das Klimagerät und die Fernbedienung muss mindestens einen Meter vom Fernsehgerät oder Radio entfernt sein.
- Leiten Sie das Entfeuchtungswasser vom Innengerät zu einer gutem Abflußstelle.

Achten Sie auf das Betriebsgeräusch!

- Bei Installation des Gerätes darauf achten, daß die Stelle das Gewicht des Gerätes gut tragen kann und das Betriebsgeräusch nicht durch Schwingung der Anlage verstärkt wird. Falls im Gebäude Vibrationen übertragen werden, befestigen Sie das Gerät mithilfe von Schwingungsdämpfern zwischen dem Gerät und den Halterungen.
- Wählen Sie eine Stelle, an der die Kalt- und Warmluft und Betriebsgeräusche der Innen- und Außeneinheit, der Nachbarschaft keine Unannehmlichkeiten bereiten.
- Vermeiden Sie alle Behinderungen nahe dem Luftpfein- und -auslaß der Außenanlage. Hierdurch kann Fehlfunktion und Verstärkung des Betriebsgeräusches verursacht werden.
- Bei irgendwelchen ungewöhnlichen Geräuschen während des Betriebes Ihren Lieferanten benachrichtigen.

Inspektion und Wartung

Je nach Betriebsumgebung kann das Innere des Klimageräts nach ein paar Jahren im Einsatz verschmutzt sein. Das reduziert die Leistung. Zusätzlich zur normalen Reinigung empfehlen wir Inspektion und Wartung. (Das kann dazu führen, dass Ihr Klimagerät länger und zuverlässiger arbeiten wird.)

- Erkundigen Sie sich bei Ihrem Lieferanten nach einem Inspektions- und Wartungsvertrag.
- Wir empfehlen eine Inspektion und Wartung außerhalb der Saison.
- Wenn die Versorgungsleitung des Gerätes beschädigt ist, darf diese nur von einer vom Hersteller ausgestatteten Instandsetzungsfirma ausgetauscht werden, da zu diesem Zweck spezielle Werkzeuge erforderlich sind.

Fehlersuche

Vor einem Service-Anruf folgende Kontrollen ausführen.

Das Klimagerät funktioniert überhaupt nicht.

Ist der Strom angeschaltet?



Steht der TIMER in „ON“ Position?



Ist der Strom abgeschaltet oder eine Sicherung kaputt?



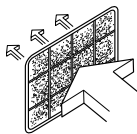
Wenn das Klimagerät nach Überprüfung der links genannten Punkte nicht einwandfrei funktioniert, oder wenn Sie nach dem Durchlesen von Seite 64 irgendwelche Zweifel haben, oder wenn sich etwas von dem ereignet, was auf Seite 65 beschrieben ist, sollten Sie den Strom abschalten und Ihren Lieferanten benachrichtigen.

Ungenügende Kühl- oder Heizleistung

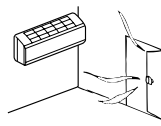
Haben Sie den Thermostat auf die angemessene Temperatur gestellt?
angemessene Temperatur



Ist das Luftfilter sauber (nicht verstopft)?

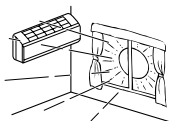


Haben Sie irgendwelche Türen oder Fenster geöffnet?

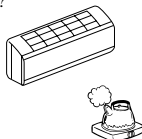


Ungenügende Kühlleistung

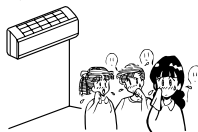
Bekommt der Raum direkte Sonneneinstrahlung?



Ist eine andere Wärmequelle im Raum?




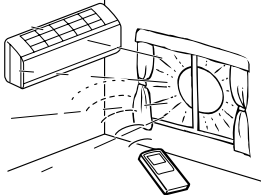


Sind zu viele Personen im Raum?




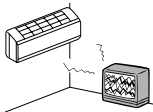


Bei dieser Klimaanlage wird ein alternatives Kältemittel (R410A) verwendet. Wenn Sie den Händler um Reparatur oder Inspektion und Wartung bitten, erklären Sie ihm diesen Umstand.

Hinweis

<p>Das Gerät kann nach dem Anhalten nicht sofort wieder gestartet werden.</p> <p>(RUN Licht ist an)</p> <p>Kein Betrieb?</p> 	<p>Ein Neustart ist nach dem Anhalten des Betriebs für drei Minuten gesperrt, um das Gerät zu schützen.</p> <p>Bitte 3 Minuten warten</p>  <p>Nach dem dreiminütigen Schutz startet der Mikrocomputer wieder automatisch.</p>
<p>Keine Luftausblasung beim Start des Heizbetriebs.</p> <p>RUN Licht blinkt langsam (1.5 sec. ON, 0.5 sec OFF)</p>	<p>Der Luftstrom stoppt zur Vorbeugung gegen das Ausblasen von kühler Luft, während der Raumwärmeaustauscher sich erwärmt. (2-5 Min.) (HOT KEEP-Programm)</p>
<p>5 bis 10 Minuten lang wird keine Luft ausgeblasen oder während dem HEATING-Betrieb wird keine warme Luft ausgeblasen.</p> <p>RUN Licht blinkt langsam (1.5 sec. ON, 0.5 sec OFF)</p>	<p>Bei niedriger Außentemperatur und hoher Luftfeuchtigkeit startet mitunter die Entfrostdung der Anlage automatisch. Etwas abwarten. Während des Entfrostdens kann etwas Dampf oder Wasser aus der Außenanlage kommen.</p>
<p>Keine Luftausblasung im DRY-Betrieb.</p> <p>(RUN Licht brennt)</p>	<p>Der Innenventilator stoppt gelegentlich zum Schutz gegen Wiederverdunstung von entfeuchtetem Dunst und zur Energieeinsparung.</p>
<p>Austritt von etwas Dampf beim COOL Betrieb.</p>	<p>Dies kann auftreten, wenn die Raumtemperatur und die Feuchtigkeit sehr hoch sind und verschwindet wieder, sobald die Temperatur und die Luftfeuchtigkeit gesunken sind.</p>
<p>Auftreten von Geruch.</p>	<p>Die während des Betriebs ausgeblasene Luft kann eventuell riechen. Dieser Geruch wird durch Rückstände von Rauch- und Kosmetik in der Inneneinheit verursacht.</p>
<p>Gurgelnde Geräusche.</p> 	<p>Verursacht durch die Kältemittelflüssigkeit im System.</p>
<p>Knackende Geräusche.</p>	<p>Verursacht durch Ausdehnung oder Zusammenziehung im System.</p>
<p>Sie hören ein zischendes oder klickendes Geräusch.</p>	<p>Dies wird durch die Funktion der Kältemittelsteuerventile oder elektrischen Bauteile verursacht.</p>
<p>Nach einem Stromausfall startet das Gerät nicht neu, auch wenn wieder Strom vorhanden ist.</p>	<p>Falls der automatische Neustart nicht aktiviert ist, wird das Gerät nicht automatisch starten. Zur Betriebseinschaltung die Fernbedienung benutzen.</p>
<p>Signale der Fernbedienung werden nicht empfangen.</p>	<p>Ursache des Nichtempfangs der Signale kann sein, daß die Fernbedienung direkter Sonnenstrahlung oder starkem Licht ausgesetzt ist. In diesem Fall die Einwirkung der Sonne oder des starken Lichtes verhindern.</p> 
<p>Feuchtigkeitsniederschlag auf dem Luftausblasgrill.</p>	<p>Wenn das Gerät längere Zeit bei hoher Luftfeuchtigkeit arbeitet, kann sich auf dem Ausblasgrill Feuchtigkeit bilden und herabtropfen.</p>
<p>Die Außenanlage gibt ein pfeifendes Geräusch von sich.</p>	<p>Das Geräusch kommt vom Kompressor, dessen Drehzahl gerade ansteigt oder abnimmt.</p>
<p>Das Gebläse stoppt nicht sofort nach dem Stoppen des Betriebs des Geräts.</p>	<p>Innengebläse: Das Gebläse stoppt nicht nach 2 Stunden, wenn der CLEAN-Betrieb eingestellt ist. Außengebläse: Das Gebläse stoppt nicht für etwa 1 Minute, um das Gerät zu schützen.</p>
<p>Das RUN-Licht leuchtet auch nach gestopptem Betrieb weiter.</p>	<p>Das RUN-Licht leuchtet beim CLEAN-Betrieb auf. Das RUN-Licht erlischt beim Ende des CLEAN-Betriebs.</p>

Wenden Sie sich an Ihren Fachhändler

■ In folgenden Situationen sofort den Strom abschalten und den Lieferanten benachrichtigen:

<p>Ständige Betätigung des Schalters oder der Sicherung.</p>  <p>Sicherung brennt wiederholt durch.</p>	<p>Das Kabel wird heiß. Die Kabelisolierung ist gebrochen.</p> <p style="text-align: center;">⚠ ACHTUNG ⚠</p> <p>Wenn das Netzkabel beschädigt wird, lassen Sie zur Vermeidung von Unfällen die Installation des neuen Kabels von einem Fachhändler oder Fachtechniker vornehmen.</p>	
<p>Der Fernseher, das Radio oder andere Gerät wird gestört.</p> 	<p>Ein Schalter funktioniert nicht einwandfrei.</p> 	<p>Ungewöhnliche Geräusche während des Betriebs.</p> 
<p>Sollten Abweichungen auftreten, trennen Sie das Gerät umgehend von der Stromversorgung und schalten Sie es nach drei Minuten wieder ein. Schalten Sie das Gerät mittels der Fernbedienung (ON/OFF) ein und wieder aus und die Abweichung besteht weiterhin.</p>		<p>Die RUN und TIMER Lampen der Anzeigen auf dem Gerät blinken schnell (0,5s ON; 0,5s OFF), aber leuchten nicht permanent.</p>

Zur Mehrfachklimaanlage

Gleichzeitiger Betrieb

- Die Klimaanlagen können nicht gleichzeitig in verschiedenen Betriebsarten betrieben werden. Z.B. ist gleichzeitiger Betrieb von COOL des einen Geräts und HEAT des anderen Geräts nicht möglich.
- Bei verschiedenen Bedienungsschritten erhält die zuerst eingeschaltete Klimaanlage den Vorrang, so daß die danach eingeschaltete Klimaanlage auf Gebläsebetrieb schaltet.
- Wenn Sie der später eingeschalteten Klimaanlage den Vorrang geben wollen, müssen Sie entweder die zuerst eingeschaltete Klimaanlage abschalten oder aber die Betriebsart der zuerst eingeschalteten Klimaanlage der Betriebsart der danach eingeschalteten Klimaanlage angleichen.

Automatischer Betrieb

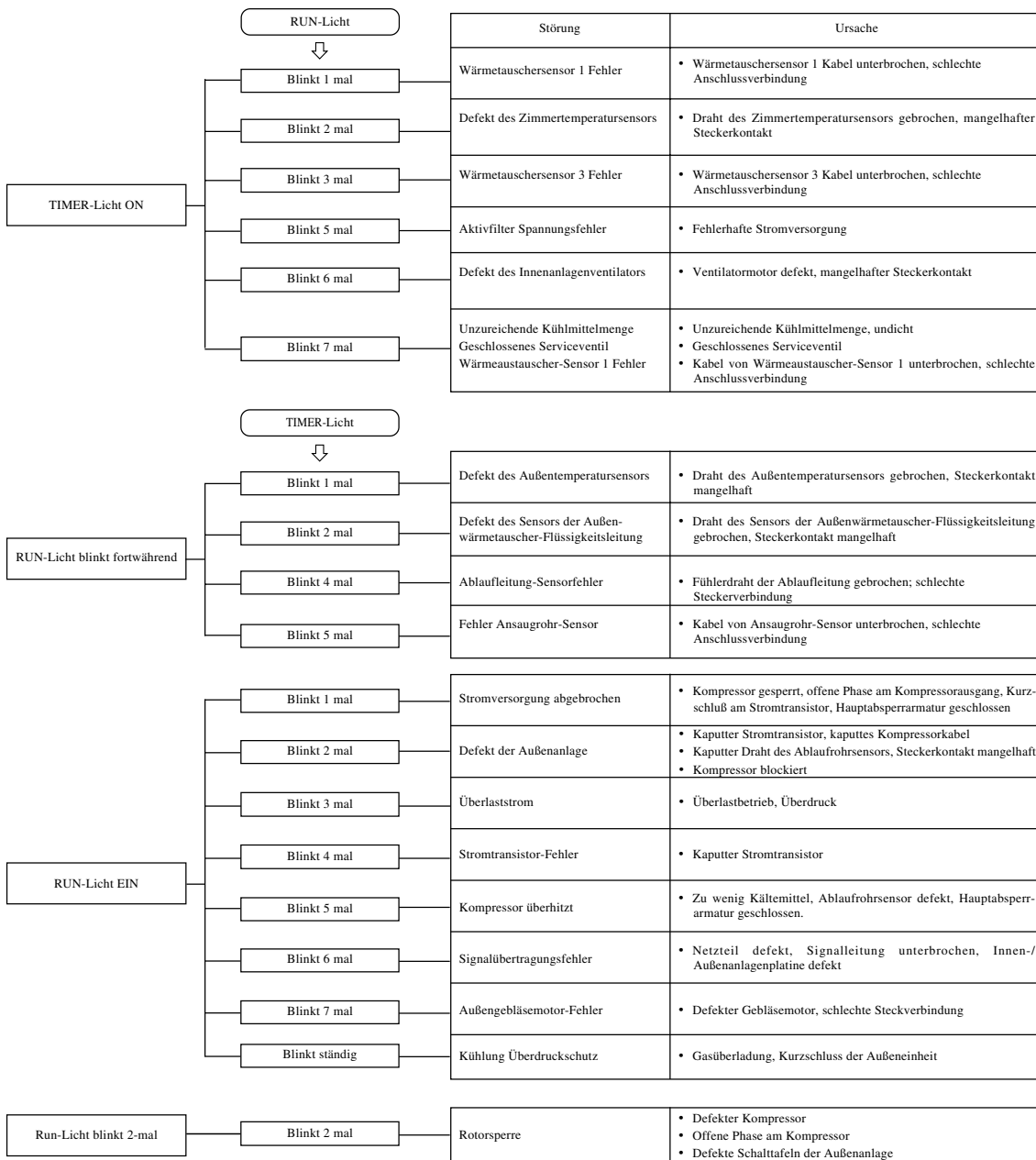
- Falls der Schalter der Fernbedienung auf Betriebsart AUTO steht, wählt die Klimaanlage automatisch entweder COOL, DRY oder HEAT, wenn der jeweilige Betrieb durch die Zimmertemperatur aktiviert wird.
- Während gleichzeitigen Betriebs der Klimaanlagengeräte wird eventuell die Betriebsart jedes Geräts je nach der jeweiligen Zimmertemperatur automatisch gewechselt, was dazu führen kann, daß sich die Außenanlage abschaltet. In solchem Fall sollten Sie statt AUTO die Betriebsart COOL oder HEAT wählen. (Gilt nur für den Fall, wo mehrere Klimaanlagengeräte eingesetzt werden.)

Kältemittelaufbereitung (Öl)

- Wenn die Innengeräte längere Zeit nicht betrieben werden, kann die Kühl- oder Heizleistung zeitweilig sinken. Das geschieht, um die Aufbereitung des Kältemittels (Öl) in den angehaltenen Innengeräten zu regeln. Gleichzeitig ist möglicherweise das Fließen des Kältemittels aus den angehaltenen Innengeräten zu hören.

Selbstdiagnosefunktion

■ Wir sind ständig bemüht, unseren Kundendienst durch Einbau von Prüfmöglichkeiten zu verbessern, die die jeweilige Fehlerquelle aufzeigen:



Fijn dat uw keuze is gevallen op de MITSUBISHI HEAVY INDUSTRIES, LTD. airconditioner. Om jarenlang plezier te kunnen beleven aan dit apparaat, lees aandachtig deze gebruikershandleiding voordat u gebruik maakt van deze airconditioner. Berg deze handleiding vervolgens op een veilige plek op en raadpleeg hem bij vragen met betrekking tot bediening en problemen.

Deze airconditioner is bedoeld voor huishoudelijk gebruik.

Laat geen R410A in de buitenlucht ontsnappen: R410A is een gefluorideerd broeikasgas, dat onder het Kyoto Protocol gekenmerkt is met een Global Warming Potential (GWP) schadefactor van 1975.



Op uw airconditioning product kan dit symbool afgebeeld staan. Dit betekent dat afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA volgens richtlijn 2002/96/EG) niet gemengd mag worden met algemeen huishoudelijk afval. Airconditioners moeten worden verwerkt in een geautoriseerde verwerkingsinstallatie voor hergebruik en recycling en mogen niet worden verwijderd via de gemeentelijke afvalstroom. Neem contact op met uw installateur of plaatselijke overheid voor meer informatie.



Dit symbool, dat staat vermeld op de batterijen behorend bij uw airconditioning, dient ter informatie voor de eindgebruikers, volgens EU-richtlijn 2006/66/EG artikel 20 annex II. Batterijen die zijn opgebruikt moeten afzonderlijk van het gewone huisvuil worden verwerkt. Als er onder het bovenstaande symbool tevens een chemisch symbool staat afgedrukt, wijst dat erop dat de batterijen een bepaalde concentratie aan zware metalen bevatten. Dit wordt verder uiteengezet als volgt:
Hg: kwik (0,0005%) , Cd: cadmium (0,002%) , Pb: lood (0,004%)
Lever opgebruikte batterijen in bij een plaatselijk inzamelpunt of zorg dat ze afzonderlijk worden verwerkt volgens de geldende voorschriften voor klein chemisch afval.




NEDERLANDS

Inhoudsopgave

Veiligheidsvoorschriften	112	Gebruik werkingsmodus OFF-TIMER ...	121
Naam en functie van de onderdelen	114	Gebruik werkingsmodus ON-TIMER	122
Omgaan met de afstandsbediening	116	Gebruik werkingsmodi	
Wanneer de afstandsbediening		SLEEP TIMER + ON-TIMER	122
niet functioneert	116	Gebruik werkingsmodus	
Noodbediening	116	PROGRAM TIMER	123
Bedienings- en indicatiegedeelte van de		Gebruik werkingsmodus	
afstandsbediening	117	ALLERGEN CLEAR	123
Instelprocedure voor de huidige tijd	117	Gebruik werkingsmodi HIGH POWER/	
Gebruik van de werkingsmodus AUTO ...	118	ECONOMY	124
Temperatuur aanpassen in de		Gebruik werkingsmodus SELF CLEAN ...	125
werkingsmodus AUTO	118	Automatische herstelfunctie	125
FAN SPEED	118	Tips voor een efficiënt gebruik	125
Gebruik werkingsmodus		Instelling voor de installatieplaats	126
COOL/HEAT/DRY/FAN	119	Onderhoud	127
Werkings temperatuur airconditioner	119	Is het apparaat correct geïnstalleerd	128
Kenmerken van werkingsmodus HEAT ...	119	Problemen oplossen	129
Procedure voor bijstellen luchtstroom	120	Goed onthouden	130
3D AUTO werkingsmodus	120	Neem contact op met uw leverancier	131
Gebruik werkingsmodus		Over de meervoudige airconditioner	131
SLEEP TIMER	121	Zelfdiagnosefunctie	132

Veiligheidsvoorschriften

- Lees voor gebruik zorgvuldig de “Veiligheidsvoorschriften”, zodat u op de juiste manier met de apparatuur kunt omgaan.
- De veiligheidsvoorschriften worden aangegeven met “⚠ GEVAAR” en “⚠ OPGELET”. Veiligheidsvoorschriften zoals weergegeven in de kolom “⚠ GEVAAR” geven aan dat foutieve hantering kan leiden tot de dood, ernstige verwonding, enz... Zelfs veiligheidsvoorschriften zoals getoond in de kolom “⚠ OPGELET” kunnen voor ernstige problemen zorgen, afhankelijk van de omstandigheden. Volg deze voorschriften voor uw eigen veiligheid dus zorgvuldig op.
- De symbolen die in de tekst voorkomen, betekenen het volgende:

	Strikt verboden		Volg de instructies nauwlettend op		Zorg voor een goede aarding.
---	------------------------	---	---	---	-------------------------------------

- Bewaar de handleiding, nadat u hem hebt gelezen, voor toekomstige referentie. Zorg ervoor dat u de handleiding doorgeeft als iemand anders het beheer over het apparaat overneemt.

■ VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN VOOR INSTALLATIE

⚠ GEVAAR

Het systeem is voor huishoudelijk gebruik.



Bij gebruik in sommige omgevingen, zoals een werkplaats, kan het apparaat slecht functioneren.

Het systeem moet worden geïnstalleerd door de leverancier of door een professionele installateur.



Het wordt niet aangeraden om het systeem zelf te installeren, aangezien foutieve hantering kan leiden tot een elektrische schok of brand.

⚠ OPGELET

Installeer het apparaat niet op een plaats waar ontvlambaar gas kan lekken.



Gaslekken kunnen brand veroorzaken.

Afhankelijk van de plaats van installatie, is het mogelijk dat een stroomonderbreker noodzakelijk is.



Als u geen stroomonderbreker installeert, kan dit een elektrische schok veroorzaken.

Laat de slang helemaal leeglopen, zodat er geen water in de slang achterblijft.



Onzorgvuldige installatie kan waterlast in de kamer veroorzaken, waardoor het meubilair nat kan worden.

Zorg ervoor dat het systeem goed is geaard.



Aardingslussen mogen niet verbonden worden met een gasleiding, de waterleiding, een bliksemafleider of een telefoonkabel. Onjuiste installatie van de aarding kan elektrische schokken veroorzaken.

■ VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN VOOR EEN VEILIGE WERKING

⚠ GEVAAR

Stel uzelf niet bloot aan koude lucht gedurende een lange tijd.



Dit kan nadelig zijn voor uw lichamelijke gesteldheid en kan gezondheidsproblemen veroorzaken.

Plaats geen voorwerpen in de luchtinlaatopening.



Dit kan letsel tot gevolg hebben omdat de interne ventilator snel ronddraait.

Berg de afstandsbediening op buiten bereik van kinderen.



Wanneer dit niet in acht wordt genomen, kan dit resulteren in het inslikken van batterijen of andere ongevallen.

⚠ OPGELET

Gebruik enkel goedgekeurde zekeringen.



Het gebruik van stalen of koperen draden in plaats van een goedgekeurde zekering is ten strengste verboden, omdat dit kan resulteren in een storing of brand.

Raak de schakelaars nooit aan met natte handen.



U kunt hierdoor een elektrische schok krijgen.

Ga niet aan het binnenapparaat hangen.



Als de unit op de grond valt, kunt u gewond raken.

Plaats geen spuitbussen met ontvlambaar insecticide of verf bij de airconditioner en richt deze niet rechtsreeks op het apparaat.



Dit kan brand veroorzaken.

Plaats apparatuur die op verbranding werkt nooit in de luchtstroom van de airconditioner.



De werking van deze apparatuur kan hierdoor worden verstoord.

Maak de airconditioner niet met water schoon.



Dit kan elektrische schokken veroorzaken.

Veiligheidsvoorschriften

⚠ OPGELET

Gebruik het systeem alleen waar voor het bedoeld is en niet voor andere toepassingen, zoals voor opslag van voedsel, precisieapparatuur of kunstvoorwerpen of voor het houden van planten of dieren.



Dit apparaat is alleen bedoeld voor gebruik in gewone huiskamers. Het gebruik van het apparaat op andere plaatsen kan schadelijk zijn voor de kwaliteit van voedsel, enzovoort.

Plaats geen voorwerpen met water, zoals een vaas, op het apparaat.



Wanneer er water in het apparaat terechtkomt, kan dit de installatie beschadigen en een elektrische schok veroorzaken.

Installeer het systeem niet op een plaats waar de luchtstroom direct gericht is op planten of dieren.



Dit is schadelijk voor hun gezondheid.

Ga niet op de airconditioner zitten en plaats er niets op.



Als de airconditioner omvalt of als er spullen vanaf vallen, kan dit letsel tot gevolg hebben.

Controleer na langdurig gebruik de draagconstructie van de airconditioner en herhaal dit van tijd tot tijd.



Als u schade aan het apparaat niet onmiddellijk laat repareren, kan het apparaat naar beneden vallen en verwondingen veroorzaken.

Raak de aluminium ribben op luchtwarmtewisselaar niet aan.



Dit kan resulteren in verwondingen.

Plaats geen huishoudelijke elektrische apparaten of meubelen onder het binnen- of buitenapparaat.



Condensatie die van het apparaat valt, kan vlekken maken en een ongeluk of een elektrische schok veroorzaken.

Als u het systeem samen met een apparaat gebruikt waarin verbranding plaatsvindt, moet u de binnenlucht regelmatig ventileren.



Onvoldoende ventilatie kan ongelukken door zuurstofgebrek veroorzaken.

Ga stevig op een huishoudtrapje staan of een ander stabiel voorwerp wanneer u het inlaatpaneel en de filters verwijderd.



Wanneer deze instructie niet in acht wordt genomen, kan dit resulteren in letsel doordat onveilige voorwerpen omvallen.

Wanneer u het systeem reinigt, schakel het apparaat uit koppel de stroomtoevoer los.



Open het paneel nooit als de interne ventilator nog draait.

Plaats geen voorwerpen vlakbij het buitenapparaat en zorg dat er zich geen bladeren rond het buitenapparaat ophopen.



Als er zich voorwerpen of bladeren rond het apparaat bevinden, kan er ongedierte in het apparaat terecht komen die elektrische onderdelen kunnen aanraken en dat kan leiden tot een storing, rook of brand.

Contacteer uw leverancier om de binnenzijde van het binnenapparaat te reinigen. Probeer dit zeker niet zelf te doen.



Het gebruik van niet-geschte reinigingsmiddelen of onjuiste reinigingsmethoden, zou de plastic onderdelen kunnen aantasten en lekkage kunnen veroorzaken. Als het reinigingsmiddel in contact komt met de elektrische onderdelen of de motor van het apparaat kan er schade, rook of brand ontstaan.

Schakel het apparaat uit en koppel de stroomtoevoer los als er kans is op onweer met donder en bliksem.



Dit kan schade veroorzaken aan het apparaat.

VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN VOOR HET VERPLAATSEN OF HERSTELLEN

⚠ GEVAAR

Raadpleeg uw leverancier voor herstellingen.



Ondeskundige reparatie kan elektrische schokken, brand enzovoort, tot gevolg hebben.

In het geval dat de airconditioner verplaatst moet worden, raadpleeg uw leverancier of een professionele vakman.



Verkeerde installatie kan waterlekkage, elektrische schokken, brand enzovoort, tot gevolg hebben.

Als u iets abnormaals waarneemt (zoals brandgeur, ...), schakel het apparaat uit, koppel de stroomtoevoer los en contacteer uw leverancier.



Als u het systeem onder dergelijke omstandigheden blijft gebruiken, kan dit schade aan het apparaat, elektrische schokken of brand tot gevolg hebben.

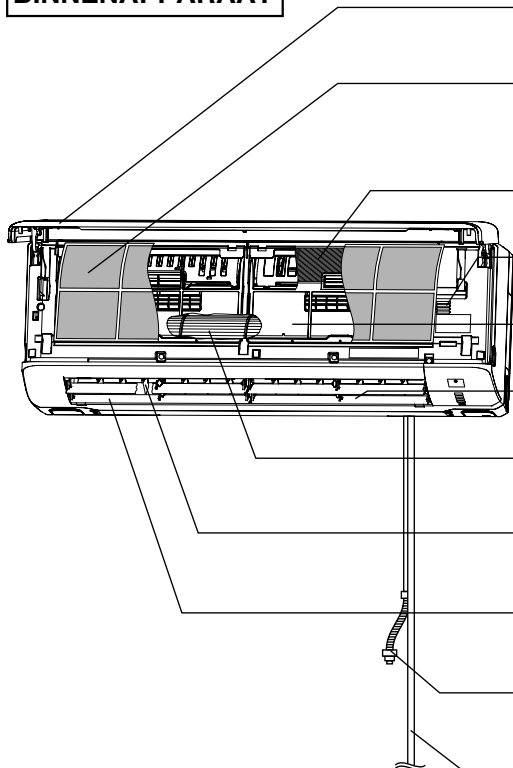
Als de airconditioner niet goed koelt of verwarmt, kan dat te wijten zijn aan een vloeistoflek. Neem contact op met uw leverancier. Als er koelmiddel bijgevoerd moet worden, raadpleeg dan uw dealer voor nadere instructies.



Het koelmiddel in deze airconditioner is veilig. Als er echter toch koelmiddel uit het apparaat zou lekken op een verwarmingselement, fornuis, oven of een andere warmtebron, kunnen schadelijke gassen vrijkomen.

Naam en functie van de onderdelen

BINNENAPPARAAT



Luchtinlaatpaneel

Aanzuiging van de binnenlucht. Pagina 127

Luchtfilter

Verwijdert stof en vuil uit de ingevoerde lucht.

Pagina 127

Luchtreinigingsfilter

Pagina 128

Kamertemperatuur detector

Warmtewisselaar

Luchtuitvoer

Uitvoer van lucht.

Ventilator binnenapparaat

Instellamellen voor aanpassing van de richting van de luchtstroom links/rechts

Pagina 120

Flap voor bijstelling luchtstroom naar Up/down

Pagina 120

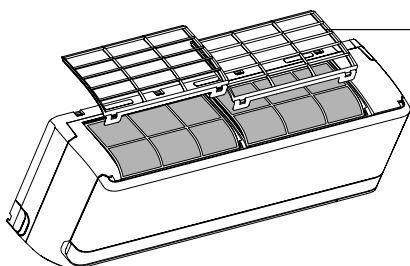
Aftapslang

Voert water af van het binnenapparaat.

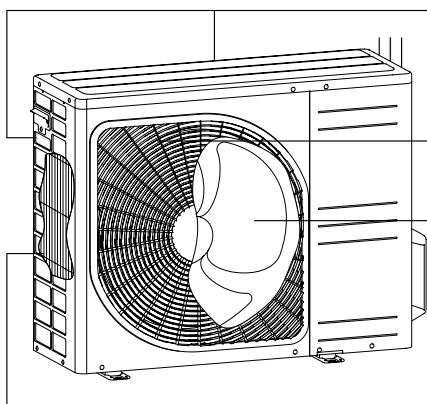
Aansluiting van koelvloeistofleidingen en elektrische bedrading

Bovenste Luchtinlaatpaneel

Pagina 127



BUITENAPPARAAT



Luchtinlaat

(Aan de zijkanten en achterkant)

Luchtuitlaat


Ventilator buitenapparaat

Warmtewisselaar

Naam en functie van de onderdelen

Display van het apparaat

Knop ON/OFF op het apparaat

Met deze knop kunt u het apparaat in of uitschakelen wanneer de afstandsbediening niet beschikbaar is.  Pagina 116

Ontvanger voor afstandsbedieningssignaal



ON/OFF

RUN

TIMER

HI POWER

3D AUTO



3D AUTO lampje (groen)

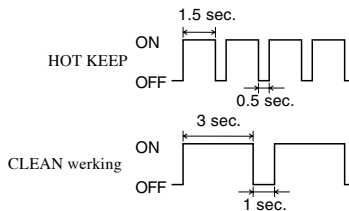
Brandt tijdens de werking en de 3D AUTO reinigingsprocedure.


HI POWER lampje (groen)

Is verlicht als HIGH POWER actief is.

RUN (HOT KEEP) lampje (groen/blauw)

- Verlicht tijdens de werking
groen : behalve de ECONO werksmodus
blauw : ECONO werksmodus
- Knippert wanneer de luchtdoorvoer stopt omwille van de werksmodi 'HOT KEEP' en 'CLEAN'.



 Pagina 125

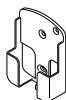
TIMER lampje (geel)

Verlicht tijdens de werksmodus TIMER.

Accessoires



Draadloze afstandsbediening



Houder voor draadloze afstandsbediening



Allergeenverwijderend filter (Licht oranje)



Fotokatalytisch, wasbaar, geurverdringend filter (Oranje)



Batterij (R03 (AAA Micro-formaat)×2)

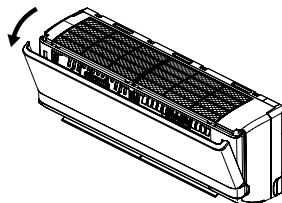


Houtschroef (aantal:2) (voor bevestiging van de houder voor de afstandsbediening)

⚠ OPGELET

- Raak het luchtinlaatpaneel niet aan wanneer het apparaat in werking is.

Het luchtinlaatpaneel opent wanneer het apparaat actief is. Installeer het apparaat op zo een manier dat het luchtinlaatpaneel gemakkelijk kan openen en plaats geen objecten dicht bij het binnenapparaat.

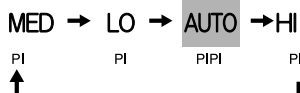


OPMERKING

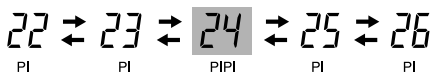
- Zoemer voor afstandsbediening

Als de vooraf ingestelde temperatuur 24°C, automatische werking en automatische luchtstroom zijn geselecteerd, klinkt de zoemer (PiPi). Bij het uitschakelen van de airconditioner door op de aan-/uitknop te drukken (behalve in de modus CLEAN) klinkt de zoemer (Pi). Deze functie is handig bij het gebruik van de airconditioner in het donker.

Instelling luchtstroom



Vooraf ingestelde temperatuur



Omgaan met de afstandsbediening

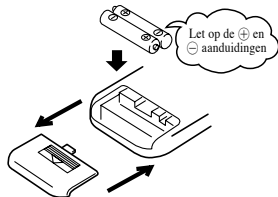
Batterijen vervangen

De volgende gevallen duiden op lege batterijen. Vervang oude batterijen door nieuwe.

- U hoort geen piep na het versturen van een signaal.
- De weergave van de display is slecht zichtbaar.

1 Verwijder het afdekplaatje en verwijder de oude batterijen.

2 Plaats de nieuwe batterijen. R03 (AAA Micro-formaat) x2



3 Plaats het afdekplaatje terug.

4 Druk de ACL-schakelaar met de punt van een balpen.

De tijdlokinstelling wordt weergegeven.

Page 117

OPMERKING

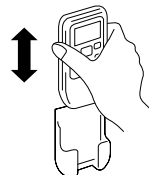
- Gebruik geen oude en nieuwe batterijen samen.
- Verwijder de batterijen als u de afstandsbediening gedurende lange tijd niet gebruikt.
- De batterijen zouden 6 tot 12 maanden moeten werken bij een normaal gebruik, volgens JIS of IEC standaarden. Als de batterijen langer worden gebruikt, of als u ongespecificeerde batterijen gebruikt, kan er vloeistof uit de batterijen lekken, waardoor er een storing in de afstandsbediening kan optreden.
- De aanbevolen gebruiksduur van de batterijen staat aangegeven op de batterijen zelf. Dit kan, afhankelijk van de productiedatum, korter zijn dan die van de airconditioner. De batterij kan echter nog steeds werkzaam zijn na het verstrijken van zijn nominale levensduur.

■ Wanneer de display iets abnormaals weergeeft, drukt u op de ACL-schakelaar met de punt van een balpen.

De houder van de afstandsbediening gebruiken

U kunt de afstandsbediening met de houder aan de muur of aan een pilaar bevestigen. Controleer, voordat u de afstandsbediening op deze manier bevestigt, of de airconditioner het signaal goed kan ontvangen.

U plaatst of verwijdert de afstandsbediening door deze in de houder naar beneden of naar boven te bewegen.



Waarschuwing bij het gebruik van de afstandsbediening

⊘ Strikt verboden

- | | | |
|--|--|--|
| • Kom niet in de buurt van warmtebronnen, zoals een elektrisch tapijt of oven. | • Laat de afstandsbediening niet liggen in direct zonlicht of ander sterk licht. | • Laat de afstandsbediening niet vallen. Ga er voorzichtig mee om. |
| • Plaats geen obstakels tussen de airconditioner en de afstandsbediening. | • Mors geen vloeistoffen op de afstandsbediening. | • Plaats geen zware voorwerpen op de afstandsbediening en ga er niet op staan. |

Wanneer de afstandsbediening niet functioneert

- Zijn de batterijen bijna leeg?
 "Batterijen vervangen" hierboven.
Vervang de oude batterijen door nieuwe en probeer opnieuw.
- Als de afstandsbediening nog niet functioneert, gebruik dan de noodbediening.
 Hieronder
Raadpleeg uw leverancier om de afstandsbediening te laten controleren.

Noodbediening

- Met de knop ON/OFF op het apparaat schakelt u de airconditioner in en uit zonder gebruikmaking van de afstandsbediening.

Werkingsprogramma

- OPERATION MODE : AUTO
- FAN SPEED : AUTO
- AIR FLOW : AUTO

- Het apparaat wordt ingeschakeld door te drukken op de knop ON/OFF op het apparaat; het wordt weer uitgeschakeld door nogmaals op de knop te drukken.



Knop ON/OFF op het apparaat

OPMERKING

- Houd de ON/OFF in/uitschakeltoets van het apparaat niet langer dan 5 seconden achtereenvolgend ingedrukt. (Bij het langer dan 5 seconden ingedrukt houden, wordt de automatische koeling ingeschakeld die gebruikt wordt tijdens onderhoud of het verplaatsen van de airconditioner.)

Bedienings- en indicatiegedeelte van de afstandsbediening

Bedieningsgedeelte

Knop FAN SPEED

Elke keer er op een knop wordt gedrukt, wordt de ■ display ingeschakeld.

➔ Pagina 118

Knop HI POWER/ECONO

Met deze knop schakelt u tussen de standen HIGH POWER en ECONOMY.

➔ Pagina 124

Knop TEMPERATURE

Met deze knoppen stelt u de kamertemperatuur in. (Deze knoppen worden ook gebruikt om het huidige tijdstip en de tijdklokfunctie in te stellen.)

Knop ON TIMER

Met deze knop schakelt u de tijdklok in.

➔ Pagina 122

Knop SLEEP

Deze knop selecteert de werksmodus SLEEP.

➔ Pagina 121

CLEAN-schakelaar

Deze schakelaar selecteert de modus CLEAN.

➔ Pagina 125

Knop CANCEL

Met deze knop annuleert u de instelling van de tijdklok voor ON, OFF en SLEEP.

• De bovenstaande afbeelding toont alle bedienings-elementen, maar in de praktijk worden alleen de relevante onderdelen getoond.

Selectieknop OPERATION MODE

Elke keer er op een knop wordt gedrukt, wordt de ■ display ingeschakeld.

➔ Pagina 118,119

Knop ON/OFF (verlicht)

Druk om de werking te starten, druk nog een keer om te stoppen.

Knop AIRFLOW (OMHOOG/OMLAAG)

Met deze knop kunt u de richting van de luchtstroom (omhoog/omlaag) wijzigen.

➔ Pagina 120

Knop AIRFLOW (LEFT/RIGHT)

Met deze knop kunt u de richting van de luchtstroom (Left/right) wijzigen.

➔ Pagina 120

3D AUTO toets

Met deze toets kiest u de 3D AUTO werksmodus.

➔ Pagina 120

Knop OFF TIMER

Met deze knop schakelt u de tijdklok uit.

➔ Pagina 121

ACL-schakelaar

Met deze schakelaar kunt u de microcomputer resetten en de tijd instellen.

➔ Pagina 116

Knop ALLERGEN CLEAR

Met deze knop kiest u de werksmodus ALLERGEN CLEAR (allergenen verwijderen).

➔ Pagina 123

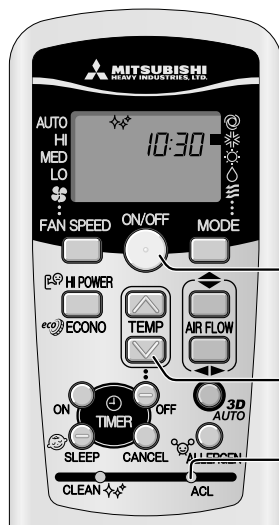
Transmissieprocedure

Wanneer u op een knop op de afstandsbediening drukt (waarbij de afstandsbediening op de airconditioner is gericht), wordt er een signaal verzonden. Wanneer het signaal op de juiste wijze wordt ontvangen, laat het apparaat een piep horen.

Instelprocedure voor de huidige tijd

- Wanneer u de batterijen insteekt, maakt de huidige tijd automatisch plaats voor de tijdstelstand. 13:00 wordt als actuele tijd weergegeven. Stel de juiste tijd in.

Voorbeeld: Instellen op 10:30.



1

Druk op de ACL schakelaar.

Druk deze knop in met de punt van een balpen of iets dergelijks. De display met de tijdsaanduiding knippert en kan ingesteld worden op de huidige tijd.

2

Druk op de knop ⏸ of ⏹.

(Ingesteld op 10:30)

3

Druk op de ON/OFF toets.

De display stopt met knipperen waarna de instelling is voltooid. Druk binnen de 60 seconden op deze knop na de actie uit stap 2, anders wordt de tijd niet ingesteld.

OPMERKING

- De tijdklokfunctie werkt op basis van de klok. Stel deze dus correct in.
- De afstandsbedieningsgegevens worden teruggesteld wanneer de huidige tijd wordt ingesteld.

Gebruik van de werkingsmodus AUTO

- De werkingsmodus AUTO selecteert automatisch de werkingsmodus (COOL, HEAT, DRY), afhankelijk van de kamertemperatuur op het moment dat deze wordt ingeschakeld.

Wanneer het apparaat niet in de werkmodus AUTO is:

1

Druk op de knop MODE.

Verplaats het [■ merkteken] naar de positie (Auto).

Richt de afstandsbediening naar de airconditioner, en

2

Druk op de knop ON/OFF.

Om te stoppen:

Druk op de knop ON/OFF.

OPMERKING

- In het geval dat er geen lucht wordt geblazen wanneer het apparaat is ingeschakeld.
 ➔ Pagina 130
- Als het bijgeleverde reinigingsfilter is geïnstalleerd, zal de airconditioning de lucht zuiveren tijdens automatische bediening.

De werkingsmodus AUTO kan worden ingeschakeld door te drukken op de knop ON/OFF.



- Indien u de automatische programmamodus AUTO niet wil gebruiken, wisselt u naar COOL, HEAT, DRY of FAN in plaats van AUTO.

➔ Pagina 119

- De richting van de luchtstroom bijstellen.

➔ Pagina 120

Display in status UIT



- De huidige tijd en vooraf ingestelde OPERATION MODE zijn zichtbaar zolang de airconditioner is uitgeschakeld.

Temperatuur aanpassen in de werkingsmodus AUTO

- Zelfs tijdens de werkingsmodus AUTO kan de luchttemperatuur worden aangepast. Met de knoppen (◊) en (◻) zijn 6 aanpassingsniveaus mogelijk. Tijdens de automatische werking wordt 24°C ingesteld, zowel voor verwarming als koeling.

Wanneer een temperatuurswijziging nodig is.

1

Druk op de knop (◊) of (◻).

Wanneer het een beetje koud is

Druk op de knop (◊).

- Telkens als u op de knop (◊) drukt, verandert de modus als volgt
-6 → -5 → -1 → ±0 → +1 +6.

Wanneer +6 wordt weergegeven, verandert de indicator niet, ook al drukt u op de knop (◊).

Wanneer het een beetje warm is

Druk op de knop (◻).

- Telkens als u op de knop (◻) drukt, verandert de modus als volgt
+6 → +5 → +1 → ±0 → -1 -6.

Wanneer -6 wordt weergegeven, verandert de indicator niet, ook al drukt u op de knop (◻).

	Display afstandsbediening												
Temperatuur instellen (°C)	-6	-5	-4	-3	-2	-1	±0	+1	+2	+3	+4	+5	+6
	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30

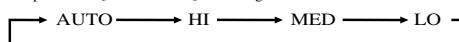
FAN SPEED

- U kunt de capaciteit van de airconditioner instellen in de modus verwarmen, koelen of ventileren.

Capaciteit volgens uw keuze	FAN SPEED
Automatisch ingesteld door computer	AUTO
Krachtig met grote capaciteit	HI
Standaardinstelling	MED
Energiespaarstand	LO

Druk op de knop FAN SPEED

Verplaats het [■ merkteken] naar de gewenste ventilatorsnelheid.

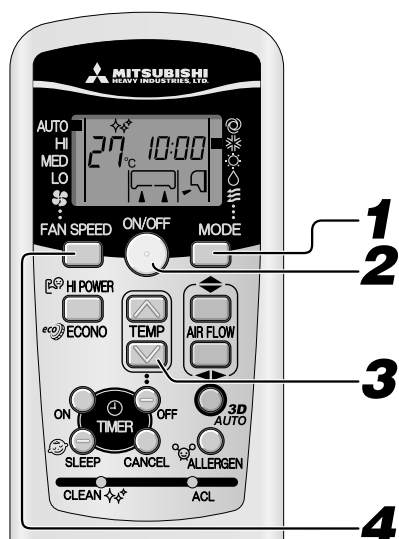


OPMERKING

- Wanneer u de FAN SPEED-schakelaar van HI naar LO omzet, kunt u mogelijk de koelvloeistof door het systeem horen lopen.

Gebruik werkingsmodus COOL/HEAT/DRY/FAN

Richt de afstandsbediening naar de airconditioner, en



1

Druk op de selectieknop MODE.

Verplaats het [■ merkteken] naar de gewenste werkingsmodus.

✱ (Cool), ☀ (Heat), △ (Dry), ≡ (Fan)

2

Druk op de knop ON/OFF.

3

Druk op de knop TEMP.

Druk op de knop ☺ of ☹ voor de gewenste temperatuur.

Standaard

COOL	26°C~28°C	HEAT	22°C~24°C	DRY	24°C~26°C	FAN	--
------	-----------	------	-----------	-----	-----------	-----	----

4

Druk op de knop FAN SPEED.

Stel de gewenste ventilatorsnelheid in.

Procedure voor aanpassing richting luchtstroom. ➡ Pagina 120

OPMERKING

- In het geval dat er geen lucht wordt geblazen wanneer het apparaat begint te verwarmen. ➡ Pagina 130
- Het programma voor de werking kan tevens worden ingesteld of gewijzigd wanneer de airconditioner niet is ingeschakeld.

Om te stoppen:

Druk op de knop ON/OFF.

Werkings temperatuur airconditioner

- Gebruik het apparaat binnen het onderstaande werkbereik. Gebruik buiten dit bereik kan resulteren in inschakeling van beveiligings-elementen waardoor het apparaat niet kan worden gebruikt.

	Koelfunctie	Verwarmingsfunctie
Buitemtemperatuur	Ca. -15 tot 46 °C	Ca. -15 tot 21 °C
Binnentemperatuur	Ca. 18 tot 32 °C	Ca. 15 tot 30 °C
Vochtigheid binnen	Minder dan ca. 80 % Het langdurig gebruik van het apparaat bij een vochtigheidsniveau van meer dan 80% kan resulteren in condensvorming op het oppervlak van binnenapparaat, wat waterdruppels tot gevolg heeft.	—

Kenmerken van werkingsmodus HEAT

Mechanisme en capaciteit van werkingsmodus HEAT

■ Mechanisme

- Het apparaat haalt warmte uit de koude buitenlucht, brengt die naar binnen en verwarmt de kamer. Een eigenschap van een warmtepompsysteem is dat de verwarmingscapaciteit afneemt wanneer de temperatuur van de buitenlucht kouder wordt.
- Het kan een tijdje duren voordat de airconditioner warme lucht afgeeft, wanneer u het apparaat inschakelt.
- Indien de buitemtemperatuur erg laag wordt, is het verstandig een aanvullende warmtebron te gebruiken.

Ontdooien

Indien de buitemtemperatuur laag wordt en de vochtigheid hoog is, kan de warmtewisselaar in het buitenapparaat bevroren, hetgeen efficiënte verwarming verhindert.

Als dat gebeurt, is de automatische ontdooifunctie geactiveerd en tijdens het ontdooien stopt de verwarming gedurende 5 tot 15 minuten.

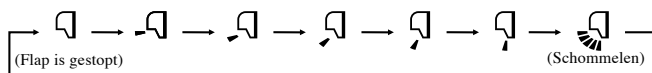
- De ventilator in zowel het binnen- als het buitenapparaat stopt en de indicator RUN knippert langzaam (1,5 sec. ON, 0,5 sec. OFF) tijdens het ontdooien.
- Het buitenapparaat kan stoom afgeven tijdens het ontdooien. Dit is om het ontdooien te helpen en is geen storing.
- De werkingsmodus HEAT wordt hervat zodra het ontdooien is voltooid

Все каталоги и инструкции здесь: <http://splitoff.ru/tehn-doc.html>

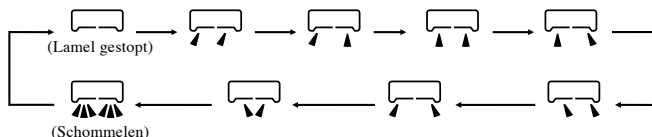
Procedure voor bijstellen luchtstroom

De richting van de luchtstroom aanpassen

- U kunt de richting naar boven/naar beneden aanpassen met de knop AIRFLOW \blacktriangle (OMHOOG/OMLAAG) op de afstandsbediening. Elke keer als u op deze knop drukt wijzigt de modus als volgt:
Bijstellen modus AIRFLOW (OMHOOG/OMLAAG).



- U kunt de richting naar links of naar rechts aanpassen met de knop AIRFLOW \blacktriangleleft (LEFT/RIGHT) op de afstandsbediening. Elke keer als u op deze knop drukt wijzigt de modus als volgt:
Bijstellen modus AIRFLOW (LEFT/RIGHT).



OPMERKING VOOR HET VERWARMEN

- Wanneer de verwarming wordt gestart, staan de flap en lamel vast op een bepaalde positie, horizontaal in het midden, om koude tocht te vermijden, en zullen terugkeren naar de positie die eerder was ingesteld nadat de warme luchttoevoer start.
- De richting van de flap en lamel worden in de horizontale positie in het midden gezet wanneer de kamer de gewenste temperatuur bereikt en de compressor stopt of wanneer de ontdooifunctie actief is.
- De richting van de luchtstroom kan niet worden gewijzigd in de bovenvermelde situaties. Wijzig de richting van de luchtstroom nadat de warme lucht wordt uitgeblazen en de flap/lamel naar de ingestelde positie gaat.

MEMORY FLAP (FLAP OF LAMEL GESTOPT)

Wanneer u éénmaal op de knop AIRFLOW (UP/DOWN of LEFT/RIGHT) drukt terwijl de flap of lamel in beweging is, zullen deze stoppen op hun positie. Omdat deze hoek wordt opgeslagen in de microcomputer, zullen de flap en lamel automatisch naar deze positie terugkeren als het apparaat een volgende keer wordt opgestart. Aangezien deze hoek wordt opgeslagen in de microcomputer, wordt de flap of lamel automatisch weer op deze hoek ingesteld wanneer het apparaat opnieuw wordt ingeschakeld.

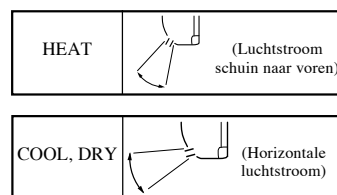
⚠ GEVAAR

- Stel objecten niet gedurende lange tijd bloot aan de luchtstroom van de airconditioning.

⚠ OPGELET

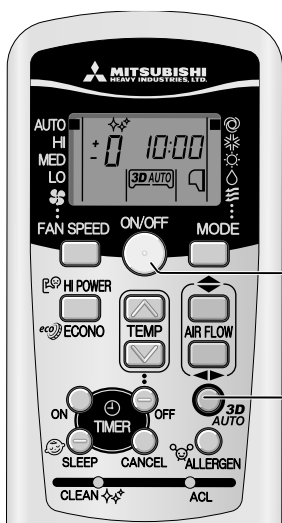
- Wanneer in werksmodus COOL of DRY, laat dan het apparaat niet gedurende een lange periode werken als de luchtuitvoer naar beneden gericht is. Anders kan er vocht condenseren op de buitenste rooster en naar beneden druppelen. Hierdoor kan er vocht condenseren op het buitenste rooster en er kan water gaan druppelen.
- Probeer de flappen en lamellen niet met de hand te verstellen, omdat de controlehoek kan veranderen en de flap of lamel dan niet meer volledig kan sluiten.

- Aanbevolen hoek voor de flap bij het stoppen



3D AUTO werkingsmodus

- De ventilatorsnelheid en de luchtstroomrichting worden automatisch geregeld, zodat het effect van de airconditioning doeltreffend en gelijkmatig over de gehele kamer wordt gespreid.



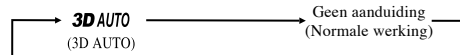
1

Druk op de ON/OFF toets.

2

Druk op de 3D AUTO toets.

Elke keer als de knop 3D AUTO wordt ingedrukt, wordt de weergave gewijzigd in de volgorde:



Uitschakelprocedure

Druk op de 3D AUTO toets zodat het 3D AUTO indicatorlampje dooft.

OPMERKING

- De 3D AUTO werking wordt uitgeschakeld wanneer u overstapt op een ander bedieningsprogramma.
- Het 3D AUTO lampje blijft branden zolang het apparaat in 3D AUTO werking is.
- Wanneer de 3D AUTO werking wordt uitgeschakeld, verandert de luchtstroomrichting naar die eerder werd gebruikt, voordat de 3D AUTO functie werd ingeschakeld.

Gebruik werkingsmodus SLEEP TIMER

- Het apparaat stopt automatisch aan het einde van de ingestelde tijdsduur.
De ingestelde temperatuur wordt automatisch geregeld wanneer een bepaalde tijd is verstreken om te vermijden dat het te koud of te warm wordt.

➡ Pagina 123



De ingestelde tijd wijzigen

Stel een nieuwe tijd in door op de knop SLEEP te drukken.

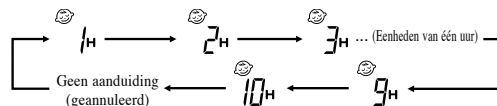
Uitschakelingsprocedure

Druk op de knop CANCEL om de SLEEP-indicator uit te zetten.

1

Druk op de knop SLEEP.

- Als u hierop drukt wanneer het apparaat is uitgeschakeld, De werkingsmodus SLEEP TIMER start met de vorige instellingen, en de airconditioner wordt terug uitgeschakeld wanneer de tijd verstreken is.
- Als u hierop drukt wanneer het apparaat is ingeschakeld, de airconditioner wordt uitgeschakeld wanneer de ingestelde tijd verstreken is. Elke keer als u op deze knop drukt, wijzigt de aanduiding als volgt:



Voorbeeld: U wilt dat het apparaat na 7 uur wordt uitgeschakeld

Ingesteld op 7H

Het lampje van de tijd klok brandt (geel).

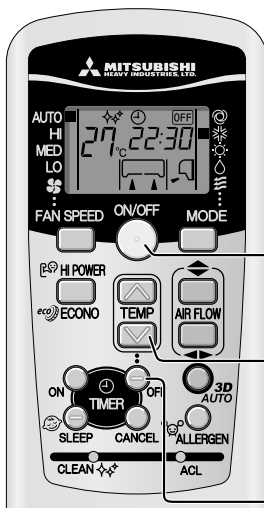
- Het apparaat stopt automatisch nadat de ingestelde tijdsduur is verstreken.

OPMERKING

- De SLEEP ruststand werkt niet tijdens de ALLERGEN CLEAR filterwerking.
- Dit kan niet samen met OFF-TIMER ingesteld worden.

Gebruik werkingsmodus OFF-TIMER

- Het apparaat stopt automatisch wanneer de ingestelde tijd wordt bereikt.
Start de operatie vanaf stap 1 als de airconditioner is uitgeschakeld. Als deze is ingeschakeld, begint u bij stap 2.
Voorbeeld: U wilt het apparaat uitschakelen om 22:30.



De ingestelde tijd wijzigen

Stel een nieuwe tijd in met behulp van de knop OFF-TIMER.

Uitschakelingsprocedure

Druk op de knop CANCEL om de tijd klok op de display uit te schakelen.

1

Druk op de knop ON/OFF.

2

Druk op de knop OFF TIMER.

De indicator OFF TIMER (OFF) knippert.

3

Druk op de knop ⊞ of ⊚.

Elke keer er op een knop wordt gedrukt, wordt de weergave gewijzigd in de volgorde:

→0:00→0:10→0:20→...→1:00→1:10 (Eenheden van tien minuten)

Elke keer er op een knop wordt gedrukt, wordt de weergave gewijzigd in de volgorde:

→0:00→23:50→23:40→...→23:00→22:50 (Eenheden van tien minuten)

Ingesteld op 22:30.

4


Druk op de knop OFF TIMER.

Als de display stopt met knipperen en continue brandt, is de instelling voltooid. Het tijd klok lampje (geel) brandt.

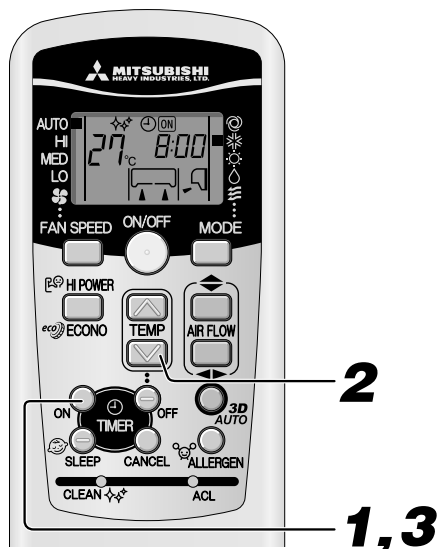
OPMERKING

- Het apparaat stopt aan het einde van het ingestelde tijdvak.
- Druk binnen 60 seconden op deze knop na de actie uit stap 3, anders wordt de tijd niet ingesteld.
- De huidige tijd wordt niet getoond tijdens de werkingsmodus OFF-TIMER.
- De OFF-TIMER uitschakelklok werkt niet tijdens de ALLERGEN CLEAR filterwerking.
- Een verschil tussen de werkingsmodus SLEEP TIMER en OFF-TIMER is dat de temperatuur niet automatisch wordt ingesteld bij deze laatste.

Gebruik werkingsmodus ON-TIMER

- Het apparaat wordt 5 tot 60 minuten voor de ingestelde tijd ingeschakeld, zodat de kamer een optimale temperatuur bereikt op het ingestelde tijdstip. De werking van de ON-TIMER kan worden ingesteld ongeacht of het apparaat is ingeschakeld.  Pagina 123


Voorbeeld: U wilt een aangename kamertemperatuur om 8:00.





1 Druk op de knop ON-TIMER.


De indicator ON TIMER  knippert.

2 Druk op de knop of .

Elke keer er op een knop  wordt gedrukt, wordt de weergave gewijzigd in de volgorde:

 0:00 → 0:10 → 0:20 → ... → 1:00 → 1:10 → (Eenheden van tien minuten)

Elke keer er op een knop  wordt gedrukt, wordt de weergave gewijzigd in de volgorde:

 0:00 → 23:50 → 23:40 → ... → 23:00 → 22:50 → (Eenheden van tien minuten)

Ingesteld op 8:00.

3 Druk op de knop ON-TIMER.

Als de display stopt met knipperen en continue brandt, is de instelling voltooid. De schakelklok lamp (geel) brandt. De werkinsmodus stopt als dit is ingesteld tijdens de werking.

OPMERKING

- De werking begint 5 tot 60 minuten voor de ingestelde tijd.
- Het timer-lampje (geel) gaat op de ingestelde tijd uit.
- Druk binnen 60 seconden op deze knop na de actie uit stap 2, anders is de instelling niet voltooid.
- De huidige tijd wordt niet getoond tijdens de werkinsmodus ON-TIMER.
- De ON-TIMER inschakelklok werkt niet tijdens de ALLERGEN CLEAR filterwerking.

De ingestelde tijd wijzigen

Stel een nieuwe tijd in met behulp van de knop ON-TIMER.

Uitschakelingsprocedure

Druk op de knop CANCEL om de schakelklokindicator uit te zetten.

Gebruik werkingsmodi SLEEP TIMER + ON-TIMER

- Gecombineerd gebruik van de werkinsmodi SLEEP TIMER en ON-TIMER.

Voorbeeld: Het apparaat dient binnen 3 uur te worden uitgeschakeld, en rond 8:00 uur dient de ingestelde temperatuur terug bereikt te zijn.




■ Instelling SLEEP TIMER

Instellen volgens de procedure op pagina 121.

Ingesteld op  3H

■ Instelling van de werkinsmodus ON-TIMER

Stel de werkinsmodus ON-TIMER in volgens bovenstaande procedure.

Ingesteld op  8:00

Het instellen van het tijdsklok lampje (geel) van dit apparaat is voltooid.

- Nadat de ingestelde tijd voor SLEEP TIMER bereikt is, stopt het apparaat en dit wordt 5 tot 60 minuten voor de ingestelde tijd van ON-TIMER terug ingeschakeld.
- Het tijdsklok lampje wordt uitgeschakeld wanneer de ingestelde tijd van ON-TIMER wordt ingesteld.

De ingestelde tijd wijzigen

Stel een nieuwe tijd in met behulp van de knop SLEEP of de knop ON-TIMER.

Uitschakelingsprocedure

Druk op de knop CANCEL om de tijdsklok op de display uit te schakelen.

Gebruik werkingsmodus PROGRAM TIMER

- De werking van de combinatie van de ON en OFF TIMER. Eens de werkingsmodi van de tijdklok zijn ingesteld zullen deze elke dag opnieuw herhaald worden, tenzij op de knop ON/OFF wordt gedrukt.

Voorbeeld: Wanneer het apparaat dient te worden uitgeschakeld om 22:30 en de kamer rond 8:00 uur de ingestelde temperatuur dient te bereiken.



Instellen van de OFF TIMER-werking

Volg voor het instellen de procedures op Pagina 121. Ingesteld op 22:30

Instelling van de ON TIMER-werking

Volg voor het instellen de procedures op Pagina 122. Ingesteld op 8:00

Het tijdkloklampje (geel) op het apparaat zal oplichten als de instelling voltooid is.

De ingestelde tijd wordt weergegeven op de afstandsbediening. De weergave op de display wijzigt afhankelijk van de werkingsstatus.

8:00 Met ON TIMER start de airconditioner. Met OFF TIMER stopt de airconditioner vervolgens weer.

22:30 Met OFF TIMER stopt de airconditioner. Vervolgens start de airconditioner weer bij ON TIMER.

Wijziging van de ingestelde tijd

Stel een nieuwe tijd in met behulp van de knoppen OFF TIMER en ON TIMER.

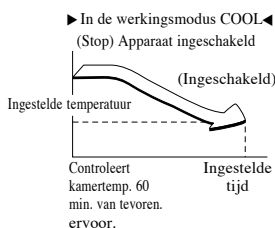
Uitschakelingsprocedure

Druk op de knop CANCEL om de tijdklok op de display uit te schakelen.

Comfortstart

In werkingsmodus ON TIMER, schakelt het apparaat voor de ingestelde tijd in, zodat de kamer de optimale temperatuur bereikt op het ingestelde tijdstip. Dit wordt "Comfortstart" genoemd.

- Mechanisme**
De kamertemperatuur wordt ongeveer 60 minuten voor het ingestelde tijdstip gecontroleerd. Afhankelijk van de temperatuur op dat moment, wordt de airconditioner ingesteld 5 tot 60 minuten voordat de tijdklok op de ON-tijd staat.
- De functie is beschikbaar in werkingsmodi COOL en HEAT (inclusief AUTO). Hij werkt niet voor de werkingsmodi DRY.



SLEEP TIMER

Wanneer SLEEP TIMER is geselecteerd, wordt de temperatuur na verloop van tijd automatisch aangepast, zodat de kamer niet te koud wordt tijdens het koelen of te warm wordt tijdens het verwarmen.

- Tijdens het koelen: de vooraf ingestelde temperatuur wordt met 1°C verlaagd aan het begin van de werkingsmodus SLEEP (wanneer de tijdklok is ingesteld). Nadien stijgt de temperatuur met 1°C elk uur, totdat de temperatuur bereikt wordt die 1°C hoger is dan de huidige temperatuur.
- Tijdens het verwarmen: de vooraf ingestelde temperatuur wordt met 1°C verlaagd bij het begin van de werkingsmodus SLEEP (wanneer de tijdklok is ingesteld). Nadat de temperatuur 3°C daalt in een uur en 6°C daalt in twee uur onder de huidige temperatuur.

Gebruik werkingsmodus ALLERGEN CLEAR

- De kracht van enzymen wordt gebruikt om allergieveroorzakende allergenen te verwijderen. Deze allergenen hopen zich op het allergenverwijderende filter op.

Richt de afstandsbediening naar de airconditioning.

1

Druk op de knop ALLERGEN CLEAR.

Stoppen: Druk op de knop ON/OFF of de knop ALLERGEN CLEAR.

OPMERKING

- Aangezien de kamertemperatuur hierdoor sterk kan veranderen, wordt aanbevolen deze functie te gebruiken wanneer er niemand in de kamer is. (De functie wordt na ongeveer 90 minuten automatisch beëindigd).
- Tijdens de werkingsmodus ALLERGEN CLEAR kunt u de temperatuur, de ventilatorsnelheid, de richting van de luchtstroom en de tijdklok niet instellen.



Gebruik werkingsmodi HIGH POWER/ECONOMY

Als de airconditioner niet is ingeschakeld, richt u de afstandsbediening op het apparaat en



1

Druk op de knop ON/OFF.

2

Druk op de knop HI POWER/ECONO.

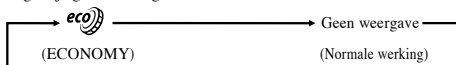
• Als de werkingsmodus is ingesteld op AUTO, COOL of HEAT

Elke keer er op een knop HI POWER/ECONO wordt gedrukt, wordt de indicator gewijzigd in de volgorde:



• Als de werkingsmodus is ingesteld op DRY of PROGRAM TIMER

Elke keer er op een knop HI POWER/ECONO wordt gedrukt, wordt de indicator gewijzigd in de volgorde:



Met betrekking tot de werkingsmodus HIGH POWER

Als u op de knop HI POWER/ECONO drukt, wordt het werkvermogen versterkt en wordt er 15 minuten onafgebroken met extra vermogen gekoeld of verwarmd. De afstandsbediening wordt weergegeven en de weergave van FAN SPEED verdwijnt.

OPMERKING

- Tijdens de werkingsmodus HIGH POWER wordt de kamertemperatuur niet geregeld. Wanneer deze overdadige koeling of verwarming veroorzaakt, drukt u op de knop HI POWER/ECONO om de werkingsmodus HIGH POWER te annuleren.
- De HIGH POWER werkingsstand is niet beschikbaar tijdens de DRY droogfunctie, de programma-timer en de 3D AUTO werking.
- Wanneer de werkingsmodus HIGH POWER is ingesteld na ON TIMER, zal de werkingsmodus HIGH POWER starten op het ingestelde tijdstip.
- Wanneer de volgende werkingsmodi zijn ingesteld, zal de werkingsmodus HIGH POWER geannuleerd worden.
 - ① Wanneer u opnieuw op de knop HI POWER/ECONO drukt.
 - ② Wanneer een andere werkingsmodus wordt ingeschakeld.
 - ③ Wanneer er 15 min. zijn verstreken sinds de werkingsmodus HIGH POWER is begonnen.
 - ④ Wanneer de 3D AUTO toets is ingedrukt.
- Werkt niet terwijl de airconditioner is uitgeschakeld.

Met betrekking tot de werkingsmodus ECONOMY

Door op de HI POWER/ECONO-knop te drukken, start u een zachte werking met de voeding in de lage stand om excessief afkoelen of verwarmen te voorkomen.

Het apparaat werkt 1,5°C hoger dan de ingestelde temperatuur tijdens het koelen of 2,5°C lager dan tijdens het verwarmen. De afstandsbediening wordt weergegeven en de weergave van FAN SPEED verdwijnt.

OPMERKING

- De werkingsmodus ECONOMY wordt ingeschakeld de volgende keer dat de airconditioner inschakelt, in het volgende geval.
 - ① Wanneer de airconditioner wordt gestopt door de knop ON/OFF tijdens de werkingsmodus ECONOMY.
 - ② Wanneer de airconditioner is gestopt in de werkingsmodi SLEEP of OFF TIMER tijdens de ECONOMY werkingsmodus.
 - ③ Wanneer de werkingsmodus na de modi CLEAN of ALLERGEN CLEAR wordt hervat.
- Wanneer de volgende werkingsmodi zijn ingesteld, zal de ECONOMY modus worden geannuleerd.
 - ① Wanneer u opnieuw op de knop HI POWER/ECONO drukt.
 - ② Wanneer u de werkingsmodus omschakelt van DRY naar FAN.
- Werkt niet terwijl de airconditioner is uitgeschakeld.

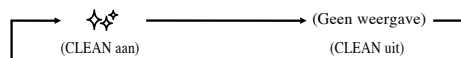
Gebruik werkingsmodus SELF CLEAN

- De werkingsmodus CLEAN dient te worden uitgevoerd nadat AUTO, COOL en DRY zijn gebruikt om vocht uit het apparaat te verwijderen om de groei van schimmel en bacteriën onder controle te houden.



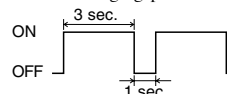
1 Om de werkingsmodus CLEAN te activeren, druk op de schakelaar CLEAN met de punt van een balpen.

Elke keer er op de schakelaar CLEAN wordt gedrukt, wordt de indicator gewijzigd in de volgorde:



OPMERKING

- Twee uur later stopt de airconditioner automatisch. Om de airconditioner onmiddellijk te stoppen, drukt u op de aan-/uitknop.
- Werkingsmodus CLEAN kan niet worden gebruikt na de modi HEAT, FAN, OFF-TIMER, SLEEP en ALLERGEN CLEAR.
- De ventilator van het binnenapparaat draait ongeveer twee uur in de werkingsmodus CLEAN.
- Het RUN lampje brandt tijdens de CLEAN reinigingsprocedure.



- Door op de knop SLEEP of ALLERGEN CLEAR te drukken tijdens de werkingsmodus CLEAN, zal deze modus CLEAN worden geannuleerd en het apparaat verdergaan in werkingsmodi SLEEP of ALLERGEN CLEAR.
- Dit is geen functie voor het verwijderen van schimmel, bacteriën of vuil dat zich al op het apparaat heeft afgezet.

Automatische herstelfunctie

■ Wat is de automatische herstelfunctie?

- De automatische herstelfunctie slaat de werkingsmodus van de airconditioner op net voordat deze door een stroomstoring werd uitgeschakeld, en herstelt de werking automatisch nadat de stroomtoevoer is hersteld.
- De volgende instellingen worden geannuleerd:
 - Instellingen van de schakelklok
 - Gebruik in de 'HIGH POWER'-stand

OPMERKING

- De automatische herstelfunctie is ingeschakeld wanneer de airconditioner verscheept wordt uit de fabriek. Neem contact op met uw dealer als deze functie moet worden uitgeschakeld.
- Bij een stroomstoring wordt de instelling van de timer geannuleerd. Nadat de stroomstoring is opgeheven, moet u de timer weer instellen.

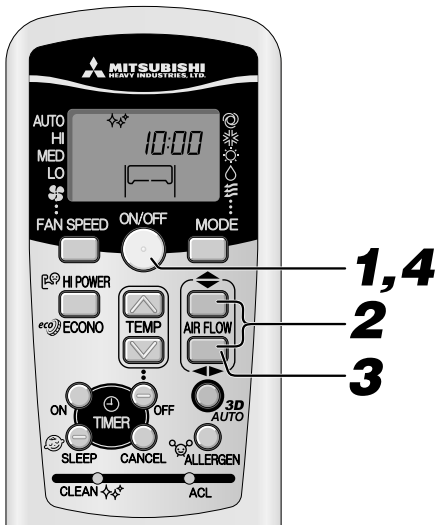
Tips voor een efficiënt gebruik

- Gebruik de onderstaande tips voor het meest zuinige en aangename gebruik van de airconditioner.

<p>Stel een normale kamertemperatuur in.</p> <p>Extreem hoge of lage temperaturen zijn niet goed voor uw gezondheid en verspillen onnodig elektriciteit.</p>	<p>Maak de filters regelmatig schoon.</p> <p>Verstopte filters blokkeren de luchtstroom en veroorzaken een minder effectieve werking.</p>	<p>Voorkom direct zonlicht en tocht.</p> <p>Sluit tijdens het koelen direct zonlicht buiten met gordijnen of blinding. Houd de ramen en deuren dicht, tenzij u ventileert.</p>
<p>Stel de richting van de luchtstroom goed in.</p> <p>Pas de luchtstroom naar boven/beneden en links/rechts aan zodat een regelmatige kamertemperatuur is gewaarborgd.</p>	<p>Gebruik het apparaat alleen wanneer het nodig is.</p> <p>Gebruik de tijd klok op de juiste manier zodat het apparaat alleen wordt ingeschakeld wanneer het nodig is.</p>	<p>Gebruik geen warmtebronnen tijdens het koelen.</p> <p>Houd warmtebronnen zoveel mogelijk buiten de kamer.</p>

Instelling voor de installatieplaats

- Houd rekening met de plaats van de airconditioning en stel het bereik van de linker/rechter luchtstroom zo in dat de airconditioning optimaal doeltreffend werkt.



1 Als de airconditioning werkt, drukt u op de ON/OFF toets om de werking te stoppen.

De instelling voor de installatieplaats kan niet verricht worden terwijl het apparaat nog werkt.

2 Houd de AIR FLOW ⇄ op/neer-toets en de AIRFLOW ← LEFT/RIGHT-toets beide tegelijk 5 seconden of langer ingedrukt.

De aanduiding voor de installatieplaats licht op.

3 Instelling voor de installatieplaats van de airconditioning.

Druk op de AIR FLOW ← LEFT/RIGHT-toets en stel hiermee in op de gewenste stand. Telkens wanneer u de AIR FLOW ← LEFT/RIGHT-toets indrukt, verandert de aanduiding in deze volgorde:



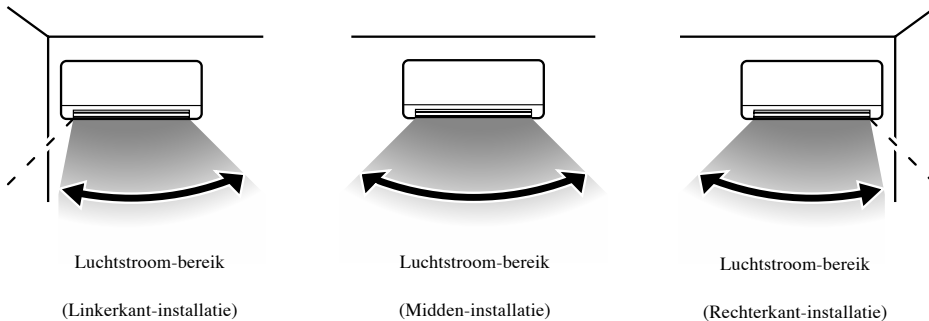
4 Druk op de ON/OFF aan/uit-toets.

druk binnen 60 sec.!

Hiermee is de installatieplaats van de airconditioning ingesteld. Indrukken binnen 60 seconden na het instellen van de installatieplaats (terwijl de aanduiding voor de installatieplaats nog verlicht is).

Airconditioning-installatieplaats en luchtstroom-bereik

Het onderstaande schema toont het luchtstroom-bereik behorend bij de installatieplaats van de airconditioning. Houd rekening met de layout van uw kamer en stel het luchtstroom-bereik zo in dat de airconditioning optimaal doeltreffend werkt.



Onderhoud

Voor onderhoud

Schakel de netstroom uit.



• Mors geen vloeistoffen.

Er bestaat het gevaar van elektrische schokken.

Maak het apparaat schoon met een zachte, droge doek.



- Raak de aluminium koelribben van de warmtewisselaar niet aan.
- Zorg ervoor dat u stevig op een ladder of een ander stabiel voorwerp staat wanneer u het inlaatpaneel en het filter verwijdert.

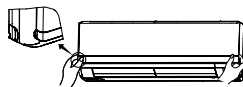
Gebruik geen van volgende producten:

- Heet water (40°C of meer)
Dit kan het apparaat vervormen of verkleuren.
- Wasbenzine, verfverdunder, reinigingsproducten, enz...
Deze kunnen het apparaat vervormen of krassen.

Tijdens het gebruikseizoen

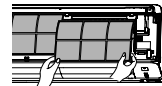
Het luchtfilter schoonmaken

1 Verwijder het luchtfilter.



De standaardperiode is eenmaal per twee weken

- Trek het luchtinlaatpaneel naar voren.
- Houd het paneel vast aan de inkepingen en til het een beetje op om het paneel te verwijderen.



2 Schoonmaken Als het luchtfilter erg vies is, maakt u het met warm water schoon (circa 30°C) en droogt u het goed.

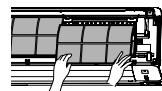
OPGELET

- Maak de filters niet schoon met kokend water.
- Droog ze niet boven een open vuur.
- Trek ze voorzichtig naar buiten.



3 Het luchtfilter terugplaatsen

- Houd de filter stevig vast aan beide zijden zoals rechts wordt getoond, en plaats het stevig terug.
- Het gebruiken van de airconditioner zonder de luchtfilters terug te plaatsen maakt het apparaat stoffig en kan schade veroorzaken.



Schoonmaken van het apparaat

- Maak het apparaat schoon met een zachte, droge doek of gebruik een stofzuiger.
- Als het apparaat erg vies is, maakt u het schoon met een doek die gedrenkt is in warm water.

Het luchtinlaatpaneel schoonmaken

- Het luchtinlaatpaneel verwijderen en installeren.
- Reinig het paneel met een zachte, droge doek.



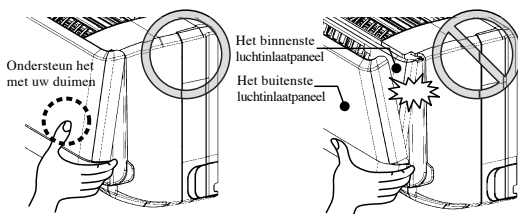
OPGELET

- Reinig het luchtinlaatpaneel niet met water.

Het luchtinlaatpaneel openen en sluiten

Openen

Plaats uw vingers langs de uitsparingen aan beide zijden van het paneel en trek het paneel voorwaarts zodat het ongeveer 60 graden open staat.



Sluiten

Druk even hard aan beide kanten, en vervolgens lichtjes in het midden.

OPMERKING

Het luchtinlaatpaneel bestaat uit twee delen, het buitenste luchtinlaatpaneel (dat altijd zichtbaar is) en het binnenste luchtinlaatpaneel (dat meestal niet zichtbaar is).

- Om het luchtinlaatpaneel te openen en te sluiten, plaats u uw vingers in de groeven aan beide zijden onderaan het paneel en trek u eraan. Zorg ervoor dat u de vlakke zijde van het buitenste luchtinlaatpaneel met uw duimen ondersteunt. Hierdoor vermijdt u dat het buitenste luchtinlaatpaneel plotseling opent, wanneer u het niet ondersteunt met uw duimen, zoals in de afbeelding rechts. Voor de juiste positie van uw vingers, kijkt u naar de afbeelding links.
- Het buitenste luchtinlaatpaneel zal 5 seconden na het sluiten van het binnenste luchtinlaatpaneel automatisch sluiten (indien de unit is aangesloten op electriciteit). Forceer de unit niet om te sluiten. Hierdoor kunt u deze beschadigen.
- Gelieve het luchtinlaatpaneel niet met water te reinigen.

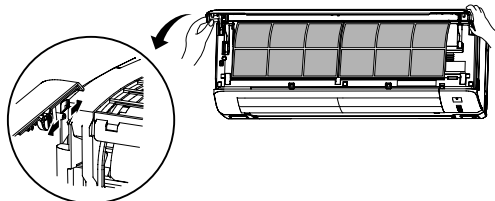
Verwijdering, plaatsing van luchtinlaatpaneel

Verwijdering

Wanneer het luchtinlaatpaneel wordt verwijderd voor het reinigen van de binnenkant of een andere reden, open het paneel ongeveer 80 graden en trek het paneel naar voor.

Installatie

Maak de bovenrand van het luchtinlaatpaneel vast door het licht in te drukken en sluit dan het paneel.



Verwijdering, installatie van het bovenste luchtinlaatpaneel

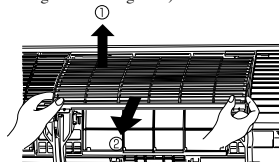
Verwijdering

Verwijder het luchtinlaatpaneel. ① Neem de schakelaar van het luchtinlaatpaneel en trek deze omhoog tot u een klik hoort en een tab omhoog springt. ② Trek het paneel naar u toe.

Installatie

Plaats het luchtinlaatpaneel aan de rail en schuif het paneel naar de achterkant. Druk het paneel naar achter tot u een klik hoort en de tabs op hun plaats klikken.

(Om het bovenste luchtinlaatpaneel te installeren. Volg dan de stappen voor het verwijderen in omgekeerde volgorde.)



OPMERKING

Een luchtfilter dat verstopt is door stof enz., kan het afkoelen/verwarmen beïnvloeden en resulteren in een hogere geluidsproductie van de airconditioner. Verder kan het apparaat meer elektriciteit gebruiken. Reinig het luchtfilter op de aangegeven tussenperiodes.


Aan het einde van het seizoen

- 1** Laat de ventilator een halve dag werken.
Droog de binnenkant van het apparaat.
- 2** Schakel het apparaat uit en koppel de netstroom los.
Het apparaat verbruikt ongeveer 2W, zelfs wanneer het apparaat niet in werking is.
Koppel de netstroom los om energie en geld te besparen.
- 3** Maak de luchtfilters schoon en plaats ze terug.
- 4** Maak zowel het binnen- als het buitenapparaat schoon.
- 5** Verwijder de batterijen uit de afstandsbediening.

Aan het begin van het seizoen

- 1** Zorg ervoor dat er geen objecten zijn die de luchtstroom rond de luchtinlaat- en luchtuitlatopeningen blokkeren bij het binnenapparaat en buitenapparaat.
- 2** Controleer of er geen corrosie of roest is op het basisframe van het buitenapparaat.
- 3** Controleer de aarding en controleer of die niet is gebroken of losgekomen.
- 4** Controleer of de luchtfilters schoon zijn.
- 5** Schakel de netstroom in.
- 6** Plaats de batterijen in de afstandsbediening.

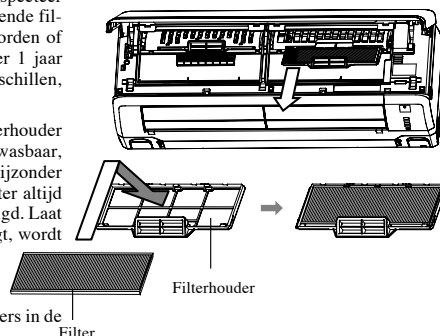
Installeren, inspectie en vervanging van het luchtreinigingsfilter

1. Open het luchtinlaatpaneel en verwijder de luchtfilters.  Pagina 127
2. Verwijder de filterhouders, met daarin het luchtreinigingsfilter, uit de airconditioner.
3. Verwijder het allergenverwijderende (licht oranje) filter uit de filterhouder en inspecteer het filter. Verwijder met een stofzuiger alle stof en vuil uit het allergenverwijderende filter. Vervang het allergenverwijderende filter als dit niet schoongemaakt kan worden of ongeveer 1 jaar is gebruikt. (Het allergenverwijderende filter dient na ongeveer 1 jaar gebruik te worden vervangen. De werkelijke vervangingsperiode kan echter verschillen, afhankelijk van de omstandigheden waarin het filter is gebruikt.)


Verwijder het fotokatalytisch wasbaar, geurverdrijvend, filterh (oranje) uit de filterhouder en inspecteer het filter. Verwijder periodiek alle stof of vuil uit het fotokatalytisch wasbaar, geurverdrijvend, filter. Als het fotokatalytisch wasbaar, geurverdrijvend, filter bijzonder vuil is, kunt u dit met water wassen. Het filter is echter breekbaar, zodat u dit filter altijd dient te wassen terwijl het in de filterhouder zit om te voorkomen dat u het beschadigt. Laat het filter in de zon drogen nadat u dit hebt gewassen. Als u het filter in de zon legt, wordt het reukverwijderende effect versterkt.

(Gooi de filterhouders niet weg. Ze kunnen hergebruikt worden.)

4. Installeer het luchtreinigingsfilter in de filterhouders en installeer dan de filterhouders in de airconditioner.

**OPMERKING**

- Het allergenverwijderende filter en het fotokatalytisch, wasbaar, geurverdrijvend filter kunnen zowel rechts als links in de airconditioning worden geïnstalleerd.
- Installeer de allergenverwijderend filter met de licht oranje kant naar voren.

5. Installeer de luchtfilters en sluit het luchtinlaatpaneel.  Pagina 127

⚠ OPGELET

- U kunt uw vingers verwonden aan de warmtewisselaar.

Voor vervanging van het luchtreinigingsfilter, neemt u a.u.b. contact op met uw dealer.

Artikel	Functie	Kleur
Allergeenverwijderend filter	De kracht van enzymen wordt gebruikt om allergieveroorzakende allergenen die zich op het filter ophopen te verwijderen.	Licht oranje
Fotokatalytisch, wasbaar, geurverdrijvend filter	Reukbronnen op het filter worden afgebroken, met als resultaat een reukverwijderend effect.	Oranje

Is het apparaat correct geïnstalleerd

Goede installatieplaats

- Plaats geen voorwerpen voor het binnenapparaat die een goede ventilatie of werking kunnen verhinderen.
- Installeer het apparaat niet in één van de volgende plaatsen:
 - Plaatsen waar er ontvlambare gassen kunnen lekken.
 - Plaatsen waar veel olie wordt gespetterd.
- Er kunnen storingen optreden vanwege corrosie wanneer de airconditioner in een kuuroord wordt geïnstalleerd waar zwavelgassen ontstaan, of in een ontspanningsoord aan de kust waar deze blootgesteld wordt aan zeevinden. Neem contact op met uw leverancier.
- De airconditioner en de afstandsbediening dienen tenminste 1 meter van TV of radio te zijn verwijderd.
- Voer het door het binnenapparaat aan de lucht onttrokken water af naar een plaats met goede afvoer.

Let goed op geluiden tijdens gebruik!

- Wanneer u het apparaat installeert dient u een plaats te kiezen die het gewicht van de airconditioner makkelijk kan dragen en geluiden en vibratie tijdens gebruik niet doet toenemen. Als er vibraties door het huis gaan, kunt u dat oplossen door vibratie-absorberende kussentjes tussen het apparaat en de bevestigingspunten te plaatsen.
- Selecteer een plaats waar koude of warme lucht en geluid van het binnen of -buitenapparaat geen overlast veroorzaken bij uw burens.
- Laat geen hindernissen staan bij de luchtinlaat en -uitlaat van het buitenapparaat. Dit kan storingen veroorzaken en een toename van geluid tijdens gebruik.
- Indien u tijdens het gebruik een vreemd geluid hoort, dient u contact op te nemen met uw leverancier.

Inspectie en onderhoud

Afhankelijk van de natuurlijke omgeving, kan de binnenzijde van de airconditioner vuil worden na enkele jaren gebruik. Hierdoor zullen de prestaties verminderen. Naast de normale reiniging, raden we aan om eveneens een controle en onderhoud te laten uitvoeren. (Hierdoor zal de levensduur van de airconditioner langer en probleemlozer zijn.)

- Neem contact op met uw leverancier, of een distributeur, voor inspectie en onderhoud. (Voor deze dienstverlening dient te worden betaald).
- U wordt aangeraden inspectie en onderhoud buiten het seizoen te laten plaatsvinden.
- Indien het netsnoer van dit apparaat beschadigd is, dient het alleen te worden vervangen door een reparateur die is aangewezen door de fabrikant, aangezien speciaal gereedschap gebruikt moet worden.

Problemen oplossen

Controleer het volgende voordat u contact opneemt met de servicedienst.

De airconditioner werkt helemaal niet.

Is de netstroom ingeschakeld?



Staat de tijdklok in de positie "ON"?



Is er een stroomstoring of is er een zekering gesprongen?



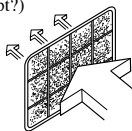
Als de airconditioner nog steeds niet goed functioneert nadat u de punten, links van deze tekst, heeft gecorrigeerd of wanneer u, na het raadplegen van pagina 130 nog steeds twijfels heeft, of als de omstandigheden zoals getoond op pagina 131 plaatsvinden, schakelt u de netstroom uit en neemt u contact op met uw leverancier.

Slechte koeling of verwarming

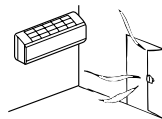
Heeft u de thermostaat op een goede temperatuur ingesteld?



Is het luchtfilter schoon? (Niet verstopt?)

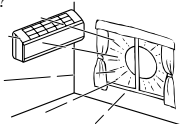


Staan er deuren of ramen open?

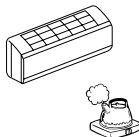


Slechte koeling

Staat er direct zonlicht in de kamer?



Is er een warmtebron in de kamer?




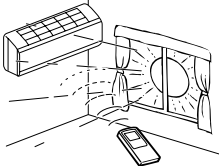


Zijn er teveel mensen in de kamer?




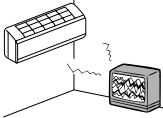

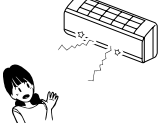
In deze airconditioning wordt een nieuwe koelstof (R410A) gebruikt. Wanneer u de leverancier raadpleegt over service, controle en onderhoud, leg dit uit aan de leverancier.

Goed onthouden

<p>Het apparaat start niet onmiddellijk terug op nadat u het hebt gestopt.</p> <p>(Indicator RUN brandt)</p> <p>Niet in werking?</p> 	<p>Het opnieuw inschakelen van het apparaat lukt niet tot 3 minuten na het uitschakelen, dit is om het apparaat te beschermen.</p> <p>Wacht gedurende 3 minuten.</p>  <p>De microcomputer zal het apparaat zelf opnieuw inschakelen wanneer de drie minuten verstreken zijn.</p>
<p>Er wordt geen lucht geblazen wanneer het apparaat net is gestart in de werkingsmodus HEATING.</p> <p>De indicator RUN knippert langzaam (1,5 sec. ON, 0,5 sec. OFF)</p>	<p>De luchtstroom is gestopt totdat de warmtewisselaar is opgewarmd (2 tot 5 min.) om te voorkomen dat koude lucht wordt uitgeblazen (HOT KEEP programma)</p>
<p>In de werkingsmodus HEATING wordt de eerst 5 tot 10 minuten geen lucht geblazen, of is de lucht die geblazen wordt niet warm.</p> <p>De indicator RUN knippert langzaam (1,5 sec. ON, 0,5 sec. OFF)</p>	<p>Wanneer de buitentemperatuur laag is en de vochtigheid hoog, schakelt de airconditioner soms automatisch over op ontdooien. U moet dan even geduld hebben. Tijdens het ontdooien kan er water of stoom uit het buitenapparaat komen.</p>
<p>Er wordt geen lucht geblazen wanneer het apparaat net is gestart in de werkingsmodus DRY.</p> <p>(De indicator RUN brandt)</p>	<p>De ventilator kan stoppen om te voorkomen dat uit de lucht onttrokken vocht opnieuw verdampt en om energie te sparen.</p>
<p>Tijdens de werkingsmodus COOL kan er stoom ontsnappen.</p>	<p>Dit kan gebeuren wanneer de kamertemperatuur en -vochtigheid erg hoog zijn. Zodra de temperatuur en vochtigheid afnemen, zal dit verdwijnen.</p>
<p>U ruikt iets.</p>	<p>De lucht die uit het apparaat geblazen wordt, ruikt vreemd. Dit wordt veroorzaakt door tabak of cosmetica die in het apparaat zijn terecht gekomen.</p>
<p>U hoort een zacht gorgelend geluid.</p> 	<p>Dit wordt veroorzaakt door het stromen van de koelvloeistof in het apparaat.</p>
<p>U hoort een zacht krakend geluid.</p>	<p>Dit wordt veroorzaakt door warmte-expansie of door contractie.</p>
<p>U hoort een sissend of klikkend geluid.</p>	<p>Dit wordt veroorzaakt door de werking van de koelmiddelregelkleppen of de elektrische onderdelen.</p>
<p>Na een stroomonderbreking wordt het apparaat niet opnieuw ingeschakeld, zelfs wanneer de stroomtoevoer is hersteld.</p>	<p>Als de automatische herstelfunctie niet is ingesteld, zal het apparaat niet automatisch terug inschakelen. Gebruik de afstandsbediening om het apparaat opnieuw in te schakelen.</p>
<p>Er worden geen signalen van de afstandsbediening ontvangen.</p>	<p>Signalen van de afstandsbediening worden mogelijk niet ontvangen indien de ontvanger van de airconditioner is blootgesteld aan direct zonlicht of ander helder licht.</p> <p>Indien dit het geval is, schermt u het zonlicht af of vermindert u het andere licht.</p> 
<p>Er condenseert vocht op de luchtuitlaatroosters.</p>	<p>Indien de airconditioner gedurende een lange periode in een ruimte met een hoge vochtigheidsgraad wordt gebruikt, kan er vocht condenseren op de luchtuitlaatroosters en hier vanaf druppelen.</p>
<p>Het buitenapparaat maakt een fluitend geluid.</p>	<p>Het geluid betekent dat de draaisnelheid van de compressor toeneemt of afneemt.</p>
<p>De ventilator stopt niet onmiddellijk nadat de werking van het apparaat is gestopt.</p>	<p>Binnenventilator: De ventilator zal na 2 uur nog niet stoppen als er is ingesteld op de CLEAN reinigingsfunctie. Buitenventilator: De ventilator zal na ongeveer 1 minuut pas stoppen, om het apparaat te beschermen.</p>
<p>Het RUN lampje blijft branden, ook al is de werking gestopt.</p>	<p>Het RUN lampje brandt tijdens de CLEAN reinigingsfunctie. Het RUN lampje dooft wanneer de CLEAN reinigingsfunctie is afgelopen.</p>

Neem contact op met uw leverancier

■ In elk van de onderstaande situaties dient u de netstroom onmiddellijk uit te schakelen en uw leverancier te informeren:

<p>De zekering brandt vaak door of de aardlekschakelaar komt voortdurend in werking.</p> 	<p>De kabel wordt extreem warm. Er zijn barsten in de bekleding van de kabel.</p> <p style="text-align: center;">⚠ OPGELET</p> <p>Als het netsnoer beschadigd raakt, vraag dan uw dealer of een erkend elektromonteur om een nieuw snoer aan te sluiten om ongelukken te voorkomen.</p>	
<p>De TV, radio of andere apparatuur beginnen storingen te ondervinden.</p> 	<p>Een schakelaar werkt niet goed.</p> 	<p>U hoort een vreemd geluid tijdens de werking.</p> 
<p>Wanneer er iets abnormaals gebeurt, schakel de netstroom onmiddellijk uit en schakel het apparaat opnieuw in na 3 minuten. Schakel het apparaat opnieuw in met de knop ON/OFF op de afstandsbediening en controleer of het probleem is opgelost.</p>		<p>De lampjes RUN en TIMER op de display knipperen vlug (0,5 sec ON; 0,5 sec OFF) en werken niet.</p>

Over de meervoudige airconditioner

Gelijktijdig gebruik

- De airconditioners kunnen niet tegelijkertijd op verschillende werkingsstanden staan ingesteld, bijvoorbeeld één op KOELEN en de andere op VERWARMEN.
- Als u twee apparaten op twee verschillende standen instelt, heeft de airconditioner die het eerst werd ingesteld voorrang. De airconditioner die als tweede wordt ingesteld, komt automatisch op luchtblazen te staan.
- Als u de airconditioner die als tweede wordt bediend voorrang wilt geven, stop dan de airconditioner die oorspronkelijk voorrang had of stel deze in op dezelfde werkingsstand als de tweede.

Automatische bediening

- Als de afstandsbediening op "AUTO" staat ingesteld, kiest de airconditioner bij inschakelen automatisch voor "KOELEN", "DROGEN" of "VERWARMEN", afhankelijk van de kamertemperatuur.
- Tijdens gelijktijdig gebruik van meerdere airconditioners, kan de werkingsstand van een apparaat automatisch worden omgeschakeld als de kamertemperatuur verandert; hierdoor zal het buitenapparaat worden stopgezet. In een dergelijk geval dient u in te stellen op "KOELEN" of "VERWARMEN" en niet op "AUTO". (Dit is alleen van toepassing als er meer dan één airconditioner wordt gebruikt.)

Hergebruik van koelvloeistof (olie)

- Als de binnenapparaten allemaal langere tijd niet worden gebruikt, is het mogelijk dat de koel- of verwarmingsprestaties tijdelijk verminderen. Dit komt door het rondpompen van de koelvloeistof (olie) in een of meerdere uitgeschakelde binnenapparaten. Wellicht hoort u daardoor het geluid van stromende koelvloeistof in de uitgeschakelde binnenapparaten.

Zelfdiagnosefunctie

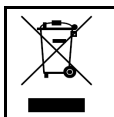
- Wij proberen onze klanten steeds een nog betere service te bieden, door de installatie van hulpmiddelen die afwijkingen in de werking van het apparaat onmiddellijk zichtbaar maken.

		Beschrijving van het probleem	Oorzaak
TIMER-indicator AAN	RUN-indicator		
	1 x knipperen	Foutmelding warmtewisselaar sensor 1	• Gebroken draad warmtewisselaar sensor 1, slechte verbinding
	2 x knipperen	Storing in kamertemperatuursensor	• Draad van kamertemperatuursensor gebroken. Slechte aansluiting
	3 x knipperen	Foutmelding warmtewisselaar sensor 3	• Gebroken draad warmtewisselaar sensor 3, slechte verbinding
	5 x knipperen	Actieve filter voltageshoring	• Defecte voedingstransistor
	6 x knipperen	Storing in motor binnenventilator	• Ventilatormotor defect. Slechte aansluiting
	7 x knipperen	Onvoldoende koelvloeistof Gesloten service-klep Foutmelding warmtewisselaar sensor 1	• Onvoldoende koelvloeistof, lekkage • Gesloten service-klep • Gebroken draad warmtewisselaar sensor 1, slechte verbinding
RUN-indicator blijft knipperen	TIMER-indicator		
	1 x knipperen	Storing in buitentemperatuursensor	• Draad van buitensensor gebroken. Slechte aansluiting
	2 x knipperen	Storing in sensor van vloeistofleiding van warmtewisselaar buiten	• Draad van sensor van vloeistofleiding van warmtewisselaar buiten gebroken. Slechte aansluiting
	4 x knipperen	Fout in afvoerpijpsensor	• Draad van afvoerpijpsensor stuk, slechte aansluiting
	5 x knipperen	Fout in detector zuigpijp	• Gebroken draad zuigpijp detector, slechte verbinding aansluiting
RUN-indicator AAN	1 x knipperen	Stroomonderbreking	• Compressor vastgelopen, open fase in uitgangsstroom compressor, kortsluiting in voedingstransistor, gesloten onderhoudsklep
	2 x knipperen	Probleem met buitenapparaat	• Defecte voedingstransistor, gebroken compressordraad • Draad van sensor van afvoerleiding gebroken, losse aansluitstekker • Compressor geblokkeerd
	3 x knipperen	Te hoge stroomsterkte	• Apparaat overbelast, te hoge stroomsterkte
	4 x knipperen	Fout in de voedingstransistor	• Defecte voedingstransistor
	5 x knipperen	Compressor oververhit	• Te weinig gas, sensor afvoerleiding defect, gesloten serviceklep.
	6 x knipperen	Fout in signaaltransmissie	• Storing in stroomtoevoer. Gebroken signaalleiding, printplaat binnen-/buitenapparaat defect
	7 x knipperen	Fout in buitenventilatormotor	• Defecte ventilatormotor, slechte verbindingen
	Blijft knipperen	Bescherming voor koeling onder hoge druk	• Gasdruk te hoog, kortsluiting van het buitenapparaat
De RUN-indicator knippert tweemaal	2 x knipperen	Rotorvergrendeling	• Defecte compressor • Open fase van compressor • Defecte kaarten op buitenapparaat

Благодарим Вас за покупку кондиционера воздуха MITSUBISHI HEAVY INDUSTRIES, LTD. Для обеспечения хорошей и долгой работы устройства, прежде чем пользоваться вашим кондиционером воздуха внимательно прочитайте настоящее руководство по эксплуатации и следуйте ему. Обращайтесь к данному руководству в случае возникновения вопросов в отношении эксплуатации или в случае любых отклонений в работе прибора.

Данный кондиционер воздуха предназначен для бытового использования.

Не допускайте выброса в атмосферу R410A: R410A является фторированным парниковым газом с потенциалом глобального потепления - ПГП (Global warming potential - GWP) = 1975 согласно Киотскому протоколу.



Ваш кондиционер воздуха может быть промаркирован таким символом. Это означает, что данный прибор относится к категории отходов электрического и электронного оборудования (маркировка WEEE выполнена в соответствии с директивой ЕЭС 2002/96) и его не следует относить к категории бытовых отходов. Кондиционеры воздуха следует отправлять на соответствующие авторизованные предприятия для их повторного использования, утилизации и регенерации; не следует ликвидировать кондиционеры вместе с городскими бытовыми отходами. Для получения более подробной информации обратитесь к подрядчику по установке кондиционеров или местным органам власти.



Этот символ, напечатанный на батареях, прилагаемых к кондиционеру, является информацией для конечных пользователей, согласно Директиве Евросоюза 2006/66/ЕС, статья 20, приложение II. Батареи по окончании срока службы должны быть утилизированы отдельно от общих бытовых отходов. Если химический символ напечатан ниже указанного выше символа, то этот химический символ означает, что батареи содержат в определенной концентрации тяжелые металлы. Это будет обозначено как показано ниже:
 Hg:ртуть(0,0005%) , Cd:кадмий(0,002%) , Pb:свинец(0,004%)
 Пожалуйста, утилизируйте батареи надлежащим образом в местной организации по вывозу отходов или в центре по переработке отходов.




содержание

Меры предосторожности.....	178	Работа таймера SLEEP TIMER (таймер спящего режима)	187
Названия отдельных частей и их функции ...	180	Работа таймера OFF-TIMER (таймер выключения)	187
Уход за пультом дистанционного управления	182	Работа таймера ON-TIMER (таймер включения)	188
Если пульт дистанционного управления не работает	182	Одновременное использование таймеров SLEEP TIMER (таймер спящего режима) и таймера ON-TIMER (таймер включения) ...	188
Работа без пульта дистанционного управления	182	Программирование работы таймеров....	189
Использование пульта дистанционного управления	183	Работа режима ALLERGEN CLEAR (удаление аллергенов)	189
Установка текущего времени	183	Работа режимов HIGH POWER/ECONOMY (повышенная мощность/экономия)	190
Режим работы AUTO (автоматический) ...	184	Работа режима SELF CLEAN (самоочистка)	191
Регулирование температуры в режиме AUTO	184	Функция автоматического перезапуска	191
FAN SPEED (регулирование скорости вентилятора)	184	Советы по эффективной эксплуатации	191
Работа в режимах COOL (охлаждение) /HEAT (отопление) /DRY (высушивание) / FAN (вентиляция)	185	Регулировка места установки	192
Условия эксплуатации кондиционера ...	185	Уход за прибором	193
Характеристики режима отопления HEAT	185	Советы по установке кондиционера	195
Регулирование направления воздушного потока	186	Возможные неисправности и способы их устранения	195
Работа в режиме 3D AUTO (автоматический объемный режим)	186	Примечание	196
		Обратитесь к своему дилеру	197
		О многосоставном кондиционере воздуха....	197
		Функция самодиагностики	198

РУССКИЙ

Меры предосторожности

- Перед началом эксплуатации системы для обеспечения ее правильной работы внимательно прочитайте данные “Меры предосторожности”.
- Меры предосторожности классифицируются по категориям “⚠ ОПАСНОСТЬ” и “⚠ ОСТОРОЖНО”. Меры предосторожности, описанные в колонке “⚠ ОПАСНОСТЬ” указывают на то, что неправильное обращение может привести к тяжелым последствиям, таким как смерть, серьезная травма и т.д. Тем не менее, даже те меры предосторожности, которые описаны в колонке “⚠ ОСТОРОЖНО”, при определенных обстоятельствах могут представлять серьезную опасность. Пожалуйста, тщательно соблюдайте данные меры предосторожности, так как они являются неперенным условием Вашей безопасности.
- Символика, часто встречающаяся в тексте руководства, имеет следующее значение:

	Строго воспрещается		Тщательно следуйте инструкциям		Обеспечьте правильное заземление
---	----------------------------	---	---------------------------------------	---	---

- После прочтения данного руководства по эксплуатации, пожалуйста, держите его под рукой для справок. При передаче управления другому оператору обязательно обеспечьте его данным руководством.

■ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ УСТАНОВКЕ

⚠ ОПАСНОСТЬ

Система предназначена для домашнего использования.



При использовании в неблагоприятной среде, например, в производственном помещении, данное устройство может работать неудовлетворительно.

Система должна быть установлена Вашим дилером или квалифицированным специалистом по установке.



Не рекомендуется устанавливать систему самостоятельно, так как неправильное обращение может привести к утечке воды, поражению электрическим током или пожару.

⚠ ОСТОРОЖНО

Не устанавливайте устройство вблизи мест, где возможна утечка воспламеняющегося газа.



Утечки газа могут вызвать пожар.

В зависимости от места установки, возможно, потребуется установка автоматического выключателя утечки на землю.



Если вы не установите автоматический выключатель, вы можете получить поражение электрическим током.

Убедитесь в том, что дренажный шланг установлен правильно и вода вытекает вся без остатка.



Невыполнение этого требования может привести к затоплению помещения и, в результате, намоканию мебели.

Убедитесь в том, что система заземлена надлежащим образом.



Запрещается подсоединять кабели заземления к газовым и водопроводным трубам, громоотводам и кабелям заземления телефонной сети. Неправильная установка кабеля заземления может вызвать поражение электротоком.

■ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ ЭКСПЛУАТАЦИИ

⚠ ОПАСНОСТЬ

Не подвергайте себя длительному воздействию холодного воздуха.



Это может сказаться на Вашем физическом самочувствии и привести к заболеваниям.

Не вставляйте в решетку для входа воздуха какие-либо предметы.



Это может вызвать травму, так как внутренний вентилятор вращается с большой скоростью.

Храните пульт дистанционного управления в недоступном для детей месте.



Несоблюдение этого условия может привести к тому, что дети могут проглотить батарейки, или к другим ншм.

⚠ ОСТОРОЖНО

Используйте только разрешенные к применению предохранители.



Использование стального или медного провода вместо разрешенного к использованию предохранителя строго воспрещается, так как это может вызвать поломку или пожар.

Не прикасайтесь к переключателям мокрыми руками.



Это может привести к поражению электротоком.

Не раскачивайтесь и не висите на внутреннем модуле.



В случае падения внутреннего модуля вы можете пострадать.

Не ставьте аэрозоли с воспламеняющимися инсектицидами или краской рядом с вентилятором и не используйте их на системе.



Это может вызвать пожар.

Запрещается ставить топливные устройства внутреннего сгорания, непосредственно под поток воздуха из кондиционера.



Данное устройство может при этом работать неудовлетворительно.

Запрещается мыть кондиционер водой.



Это может привести к поражению электротоком.

Меры предосторожности

⚠ ОСТОРОЖНО

Систему следует использовать исключительно по ее прямому назначению, а не для иных целей, таких, к примеру, как сохранение продуктов питания, растений или животных, точных устройств или произведений искусства.

Система предназначена для использования исключительно в обычных жилых помещениях. Использование системы не по назначению может привести к порче продуктов питания и т.п.



Не ставьте контейнеры с водой, например, цветочные вазы, на прибор.



Попадание воды внутрь прибора может привести к повреждению электроизоляции и в результате вызвать поражение электротоком.



Не устанавливайте систему в таком месте, где поток воздуха из вентилятора будет направлен непосредственно на растения или животных.

Это вредно для их здоровья.

Запрещается садиться на кондиционер и ставить на него любые предметы.



При падении самого устройства или стоящих на нем предметов люди могут получить травмы.



После длительного периода эксплуатации время от времени проверяйте конструкцию поддержки устройства.

Если поломки вовремя не устранить, устройство может упасть и нанести травму.



Не прикасайтесь к алюминиевым лопастям теплообменника воздуха.

Несоблюдение этого условия может привести к травме.

Не устанавливайте бытовые электроприборы или другие предметы домашнего обихода под внутренним или наружным модулем.



Конденсат, вытекающий из устройства, может запачкать предметы и привести к несчастным случаям или поражению электрическим током.



Если данная система эксплуатируется вместе с устройством, работающим по принципу горения, необходимо регулярно вентилировать помещение.

Недостаточная вентиляция может привести к несчастным случаям, связанным с нехваткой кислорода.



Используйте устойчивую лестницу или другую устойчивую опору при смене панелей воздухоприемника и фильтров.

Несоблюдение этого условия может привести к травме, если неустойчивая опора опрокинется.

При чистке системы остановите устройство и выключите питание.



Никогда не открывайте панель, пока внутренний вентилятор вращается.



Не располагайте предметы возле наружного прибора и не допускайте скопления листьев вокруг него.

Если вокруг наружного устройства находятся предметы или листья, внутрь устройства могут проникнуть мелкие животные и соприкоснуться с электрическими деталями, что может привести к поломке, появлению дыма или пламени.



Для очистки внутренних частей внутреннего модуля обращайтесь к вашему дилеру. Не пытайтесь сделать это самостоятельно.

Использование непроверенного моющего средства или неправильный метод мытья могут привести к повреждению пластиковых частей устройства и вызвать утечку. Если моющее средство попадет на электрические части или двигатель устройства, это может вызвать повреждение, появление дыма или пламени.

Если вы слышите гром или если существует опасность молний, остановите устройство и выключите питание.



Гроза может вызвать повреждение устройства.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ ПЕРЕМЕЩЕНИИ ИЛИ РЕМОНТЕ

⚠ ОПАСНОСТЬ

По вопросам ремонта системы обращайтесь к вашему дилеру.



Неправильно выполненный ремонт может привести к поражению электротоком, пожару и т.д.



Если требуется переместить кондиционер в другое место, обратитесь к вашему дилеру или механику по установке кондиционеров.

Неправильно выполненная установка может вызвать утечку воды, поражение электротоком, пожар и т.д.



При появлении любых аномалий (запах гари и т.п.), остановите систему, выключите питание и обратитесь к вашему дилеру.

Продолжение эксплуатации системы в аномальных условиях может в результате привести к поломке прибора, поражению электротоком, пожару и т.д.

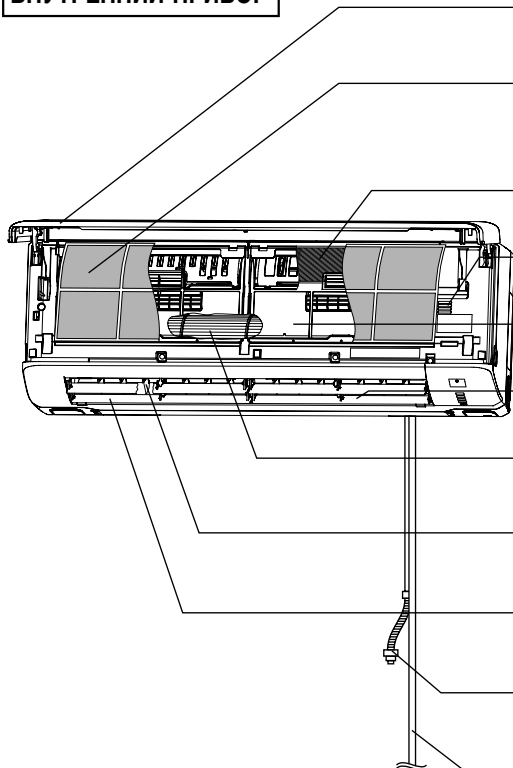
Если кондиционер не охлаждает или не греет комнату, возможна утечка хладагента. Обратитесь к вашему дилеру. В случае необходимости добавления хладагента, получите у Вашего дилера надлежащие инструкции.




В вашем кондиционере используется безопасный хладагент. Тем не менее, при случайном вытекании хладагента из устройства на теплообменник, печь, плите или другой источник тепла, возможно выделение вредных газов.

Названия отдельных частей и их функции

ВНУТРЕННИЙ ПРИБОР




Панель воздухоприемника


Сюда поступает воздух из помещения.  Стр. 193

Фильтр воздуха

Очищает втянутый воздух от пыли и грязи.

 Стр. 193

Фильтр очистки воздуха

 Стр. 194

Датчик температуры помещения

Теплообменник

Выходное воздушное отверстие

Отсюда выдувается воздух.

Вентилятор внутреннего модуля

Жалюзи регулирования направления воздушного потока влево/вправо

 Стр. 186

Заслонка регулирования воздушного потока вверх/вниз


 Стр. 186

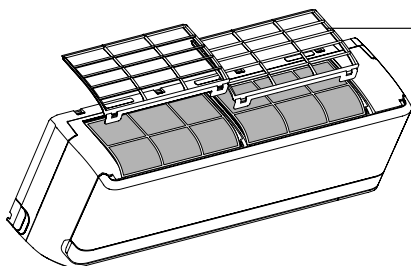
Дренажный шланг

Для сливания воды из внутреннего модуля.

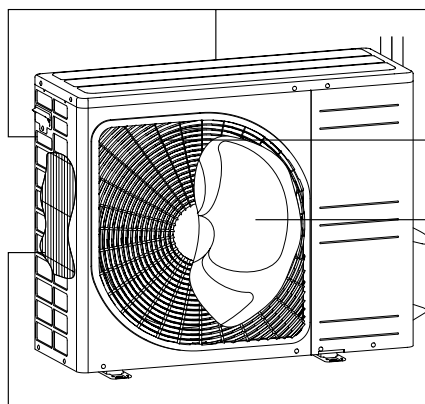
Подсоединение труб хладагента и электричества

Верхней панели воздухоприемника

 Стр. 193



НАРУЖНЫЙ МОДУЛЬ



Вход воздуха

(на боковой и задней поверхностях)

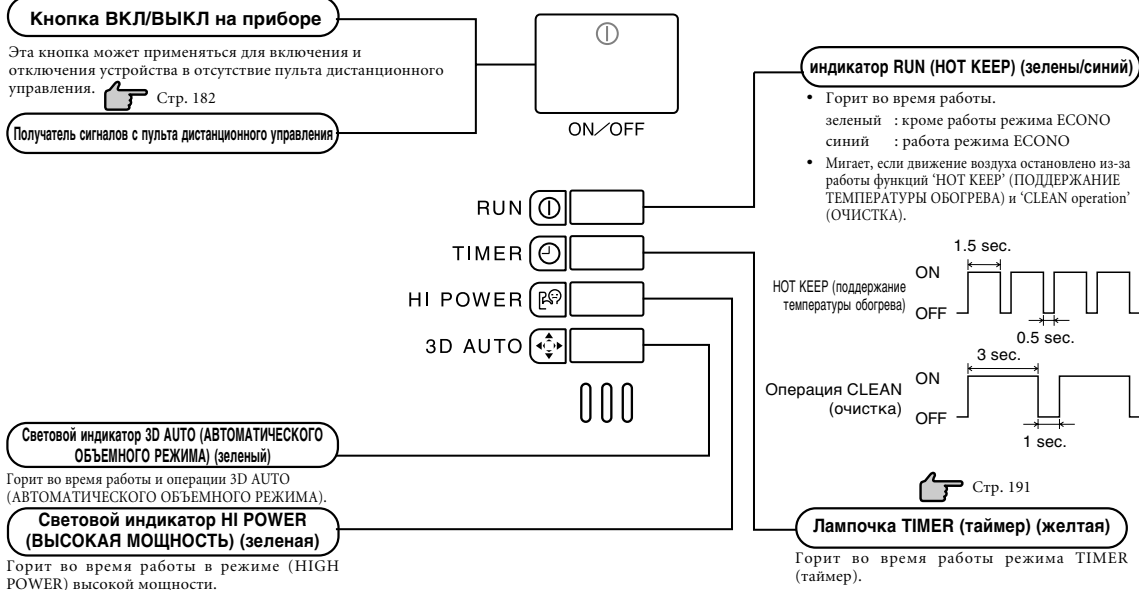
Выход воздуха

Вентилятор наружного модуля

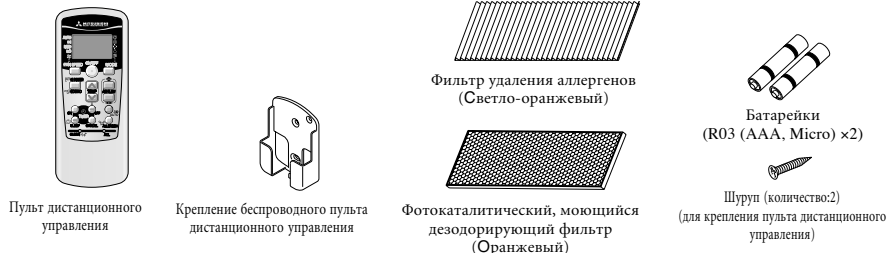
Теплообменник

Названия отдельных частей и их функции

Дисплей устройства



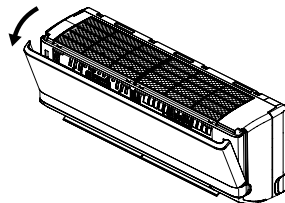
Принадлежности



⚠ ОСТОРОЖНО

- Не касайтесь панели воздухоприемника, пока она работает.

Когда система работает, панель воздухоприемника открывается. Не устанавливайте устройство таким образом, чтобы панель воздухоприемника не могла открыться, и не ставьте рядом с внутренним модулем какие-либо предметы.



ПРИМЕЧАНИЕ

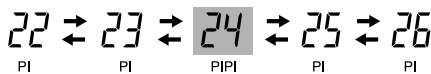
- **Сигналы зуммера при приеме команд с пульта управления**

При выборе заданной температуры (24°C), режима автоматической работы и автоматического направления потока воздуха зуммер подает два коротких сигнала.
При выключении кондиционера кнопкой ON/OFF (за исключением работы в режиме очистки), зуммер подает один короткий сигнал.
Эта функция полезна при эксплуатации кондиционера в темноте.

Направление воздушного потока



Установленная температура



Уход за пультом дистанционного управления

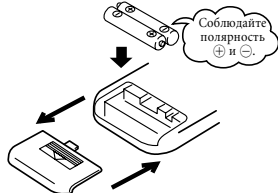
Замена батареек

Нижеописанные симптомы сигнализируют о том, что сели батарейки. Замените старые батарейки новыми.

- Не слышно тонального гудка при передаче сигнала.
- Дисплей становится темнее.

1 Снимите крышку и достаньте старые батарейки.

2 Вставьте новые батарейки. R03 (AAA, Micro)х2



3 Закройте крышку.

4 Нажмите концом шариковой ручки или подобным предметом переключатель ACL (микромощьютер).

Отображается режим установки таймера. Стр. 183

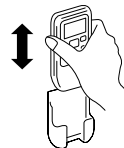
ПРИМЕЧАНИЕ

- Не используйте одновременно старые и новые батарейки.
- Удалите батарейки, если Вы не пользуетесь пультом дистанционного управления длительное время.
- Срок действия батареек, отвечающих стандартам JIS или IEC составляет 6 – 12 месяцев при нормальных условиях эксплуатации. При использовании батареек свыше этого срока или при использовании батареек иного типа возможна утечка жидкости из батареек, что может привести к неполадкам в работе пульта дистанционного управления.
- Рекомендуемый срок действия указан на батарейке. Он может короче, в зависимости от даты выпуска кондиционера. При этом, однако, батарейка может оставаться в рабочем состоянии после истечения ее обычного срока действия.

■ При появлении на дисплее аномальной индикации, нажмите переключатель ACL с помощью кончика шариковой ручки.

Использование держателя пульта дистанционного управления

С помощью держателя пульт дистанционного управления можно прикрепить к стене или к стойке. Перед установкой пульта дистанционного управления в держатель, убедитесь в том, что кондиционер воздуха правильно принимает сигналы.



Для установки или снятия пульта дистанционного управления поднимите его или опустите его в держатель.

Примечание-предупреждение по обращению с пультом дистанционного управления

⊘ Строго воспрещается

- | | | |
|---|--|--|
| • Не подходите к местам с высокой температурой, таким как коврам с электроподогревом или печам. | • Не оставляйте пульт дистанционного управления в местах воздействия прямых солнечных лучей или иного мощного освещения. | • Не роняйте пульт дистанционного управления. Обращайтесь с ним осторожно. |
| • Не ставьте никаких препятствий между пультом дистанционного управления и прибором. | • Не допускайте попадания воды или других жидкостей на пульт дистанционного управления. | • Не помещайте тяжелые предметы на пульт дистанционного управления и не становитесь на него. |

Если пульт дистанционного управления не работает

- Возможно сели батарейки? О “замене батареек” см. выше. Замените старые батарейки новыми и повторите операцию.
- Если пульт дистанционного управления по-прежнему не работает, воспользуйтесь кнопками на самом кондиционере. Обратитесь к вашему дилеру для проверки пульта дистанционного управления. См. ниже

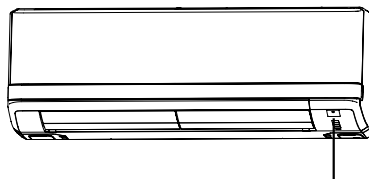
Работа без пульта дистанционного управления

- При отсутствии пульта дистанционного управления можно временно управлять кондиционером с помощью кнопки ВКЛ/ВЫКЛ, расположенной на приборе.

Рабочая программа

- OPERATION MODE : AUTO
- FAN SPEED : AUTO
- AIR FLOW : AUTO

- Кондиционер включается при нажатии кнопки ВКЛ/ВЫКЛ, расположенной на самом кондиционере; при повторном ее нажатии кондиционер останавливается.



Кнопка ВКЛ/ВЫКЛ на приборе


ПРИМЕЧАНИЕ

- Не удерживайте кнопку ВКЛ/ВЫКЛ на приборе более 5 секунд в нажатом положении. (если удерживать ее в нажатом положении дольше 5 секунд, установится режим автоматического охлаждения, используемый во время обслуживания или при перемещении кондиционера)


Использование пульта дистанционного управления

Сектор управления

Кнопка FAN SPEED

При каждом нажатии этой кнопки происходит переключение ■ показаний дисплея.
 Стр. 184


Кнопка HI POWER/ECONO

С помощью этой кнопки изменяется режимы работы высокой мощности/экономии (HIGH POWER/ECONOMY).
 Стр. 190


Кнопка TEMPERATURE

С помощью этих кнопок задается температура в помещении. (эти кнопки используются также для настройки текущего времени и времени таймера)

Кнопка ON TIMER

Эта кнопка задает режим работы ТАЙМЕР ВКЛ.
 Стр. 188

Кнопка SLEEP

Эта кнопка служит для выбора режима SLEEP (спящий режим).
 Стр. 187


Переключатель CLEAN

Этот переключатель позволяет выбрать режим CLEAN (ОЧИСТКА)
 Стр. 191

Кнопка CANCEL

Эта кнопка отменяет работу таймера включения, таймера выключения и операции спящего режима (SLEEP).


Кнопка выбора режима работы OPERATION MODE

При каждом нажатии этой кнопки происходит переключение ■ показаний дисплея.
 Стр. 184,185

Кнопка ON/OFF (ВКЛ./ВЫКЛ. - с подсветкой)

Нажатие данной кнопки позволяет включать и выключать устройство.


Кнопка AIR FLOW (ВВЕРХ/ВНИЗ)

Эта кнопка позволяет изменить направление воздушного потока (вверх/вниз)
 Стр. 186


Кнопка AIR FLOW (ВЛЕВО/ВПРАВО)

Эта кнопка позволяет изменить направление воздушного потока (влево/вправо).
 Стр. 186


Кнопка 3D AUTO

Эта кнопка устанавливает автоматический объемный режим работы (3D AUTO).
 Стр. 186


Кнопка OFF TIMER

Эта кнопка задает режим работы ТАЙМЕР ВЫКЛ.
 Стр. 187

Переключатель ACL (микрокомпьютер/сброс)

Переключатель для сброса настроек микрокомпьютера и установки времени.
 Стр. 182

Кнопка ALLERGEN CLEAR

Осуществляет выбор операции удаления аллергенов (ALLERGEN CLEAR).
 Стр. 189

• На рисунке выше приведены все возможные показания, хотя фактически показывается только соответствующая реальной ситуации индикация.

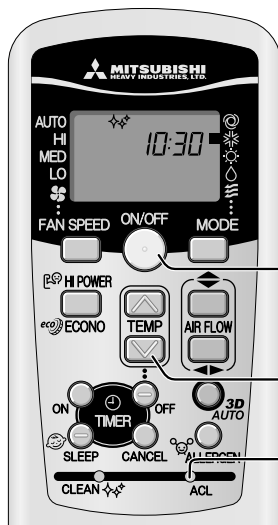
Процедура передачи сигнала

При нажатии любой из кнопок на пульте дистанционного управления, когда пульт дистанционного управления направлен на кондиционер воздуха, происходит - передача сигнала. При правильном приеме сигнала прибор издает тональный гудок.

Установка текущего времени

■ При установке батареек текущее время автоматически переходит в режим установки времени. Текущее время отображается как "13:00". Установите правильное время.

Пример. Установите 10:30.



1

Нажмите переключатель ACL.

Нажмите концом шариковой ручки или подобным предметом. Дисплей времени мигает, и можно задать текущее время.

2

Нажмите на кнопку ⊕ или ⊖.

(Установите на 10:30)

3

Нажмите кнопку ВКЛ./ВЫКЛ.

Показания дисплея перестают мигать и отображаются постоянно, что означает окончание установки. Во время шага 2 обязательно нажмите кнопку в течение 60 секунд после последней операции, иначе время не будет установлено.

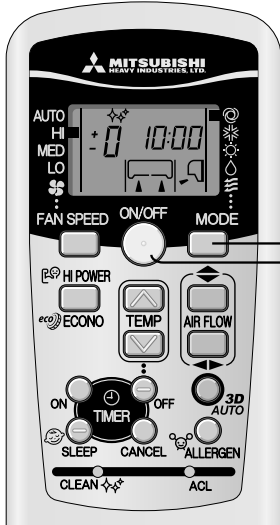
ПРИМЕЧАНИЕ

- Таймер устанавливается на основании текущего времени, поэтому, пожалуйста, установите его правильно.
- При установке текущего времени данные пульта дистанционного управления переустанавливаются.

Режим работы AUTO (автоматический)

■ Режим работы выбирается автоматически (COOL, HEAT, DRY) в зависимости от температуры в помещении в момент включения кондиционера.

Когда кондиционер находится не в режиме AUTO:



1

Нажмите кнопку MODE.

Установите [отметку ■] в положение (Auto).

Направьте пульт дистанционного управления на кондиционер и

2

Нажмите кнопку ON/OFF.

Для остановки:

Нажмите кнопку ON/OFF.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Кондиционер работает, но воздух не дует. Стр. 196
- Если установлен входящий в комплект чистый фильтр, кондиционер будет очищать воздух при автоматической работе.

Режимом AUTO можно управлять простым нажатием на кнопку ON/OFF.



- Если вы не хотите пользоваться программой AUTO (автоматический режим работы), поменяйте ее на COOL (охлаждение), HEAT (отопление), DRY (высушивание) или FAN (вентиляция).

Стр. 185

- Операция регулирования направления воздушного потока. Стр. 186

Дисплей в выключенном состоянии



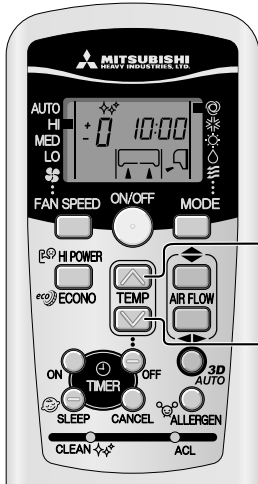
- Когда кондиционер выключен, на дисплее пульта управления отображается текущее время и заданный РЕЖИМ РАБОТЫ.

Регулирование температуры в режиме AUTO

■ При работе кондиционера в автоматическом режиме можно регулировать температуру. Существует 6 уровней регулировки; регулировка производится с помощью кнопки (down arrow) или кнопки (up arrow).

При автоматической работе для отопления и охлаждения предварительно выставлена температура 24°C.

Если вы хотите поменять температуру.



1

Нажимайте кнопку (down arrow) или кнопку (up arrow).

Когда немного прохладно

Нажимайте кнопку (down arrow)

- При каждом нажатии кнопки, выполняется переключение в следующем порядке -6 → -5 → -1 → ±0 → +1 +6.

Когда отображается +6, индикатор не изменится, даже если была нажата кнопка (down arrow).

Когда немного жарко

Нажимайте кнопку (up arrow)

- При каждом нажатии кнопки, выполняется переключение в следующем порядке +6 → +5 → +1 → ±0 → -1 -6.

Когда отображается -6, индикатор не изменится, даже если была нажата кнопка (up arrow).

Устан. тем-ры(°C)	Пульт дистанционного управления												
	-6	-5	-4	-3	-2	-1	±0	+1	+2	+3	+4	+5	+6
	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30

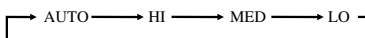
FAN SPEED (регулирование скорости вентилятора)

■ Вы можете настроить интенсивность работы кондиционера для режимов отопления, охлаждения и вентиляции.

Выбранная Вами рабочая мощность	FAN SPEED
Задается микрокомпьютером автоматически	AUTO
Работа на большой мощности	HI
Обычная работа	MED
Работа в режиме энергосбережения	LO

Нажмите кнопку FAN SPEED.

Передвиньте [отметку ■] для выбора нужной скорости вентилятора.

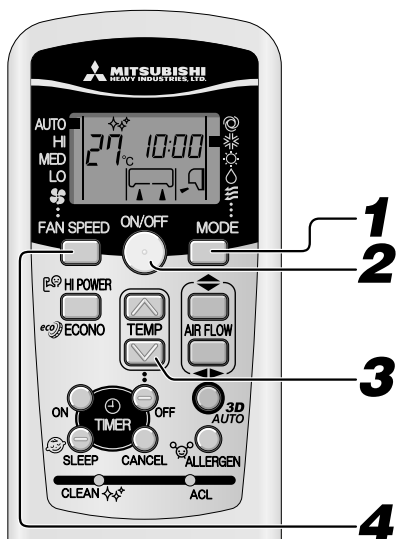


ПРИМЕЧАНИЕ

- При изменении скорости вращения вентилятора (FAN SPEED) с максимальной (HI) на минимальную (LO), может быть слышен звук перетекающего хладагента.

Работа в режимах COOL (охлаждение) /HEAT (отопление) /DRY (высушивание) /FAN (вентиляция)

Направьте пульт дистанционного управления на кондиционер и



Операция регулирования направления воздушного потока. Стр. 186

1 Нажмите кнопку выбора режима работы MODE.

Передвиньте [отметку ■] в нужное положение.

* (Cool), ☼ (Heat), △ (Dry), ㊦ (Fan)

2 Нажмите кнопку ON/OFF.

3 Нажмите кнопку TEMP.

Для установки желаемой температуры воспользуйтесь кнопками ▲ и ▼.

Стандарт

COOL	26°C~28°C	HEAT	22°C~24°C	DRY	24°C~26°C	FAN	---
------	-----------	------	-----------	-----	-----------	-----	-----

4 Нажмите кнопку FAN SPEED.

Установите желаемую скорость вентилятора.

Для остановки: Нажмите кнопку ON/OFF.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Начинается обогрев, но воздух не дует. Стр. 196
- Новую программу можно также задать или изменить, когда кондиционер воздуха не работает.

Условия эксплуатации кондиционера

- Используйте в пределах следующего диапазона эксплуатации. Использование вне пределов этого диапазона может быть причиной приведения в действие защитных механизмов, которые предотвратят работу прибора.

	Эксплуатация в режиме охлаждения	Эксплуатация в режиме обогрева
Внешняя температура	Приблизительно от -15 до 46°C	Приблизительно от -15 до 21°C
Внутренняя температура	Приблизительно от 18 до 32°C	Приблизительно от 15 до 30°C
Влажность внутри помещения	Ниже примерно 80% Долговременное использование прибора при уровне влажности, превышающем 80%, может повлечь образование конденсации на поверхности внутреннего блока, что приведет к капанию влаги.	—

Характеристики режима отопления HEAT

Механизм и мощность режима отопления HEAT

Механизм

- Устройство втягивает тепло из холодного уличного воздуха, перекачивает его внутрь помещения и обогревает помещение. При понижении уличной температуры, отопительная мощность системы теплового насоса снижается.
- После включения кондиционера и до подачи горячего воздуха может пройти некоторое время.
- При значительном снижении уличной температуры рекомендуется воспользоваться дополнительным источником отопления.

Размораживание

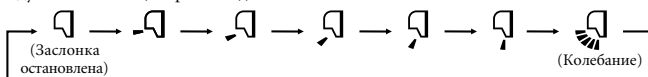
При понижении уличной температуры и повышении уровня влажности возможно замораживание теплообменника в наружном приборе, что препятствует эффективной работе режима отопления. **В этом случае включается функция автоматического размораживания, и во время размораживания отопление приостанавливается на 5 - 15 минут.**

- Во время размораживания останавливаются вентиляторы как на внутреннем, так и на наружном приборах, и лампочка RUN медленно мигает (1,5 сек. ON; 0,5 сек. OFF).
- Во время размораживания возможен небольшой выход пара из наружного прибора. Это происходит с целью оптимизации процесса размораживания и не является дефектом.
- Работа в режиме отопления HEAT возобновляется сразу после окончания размораживания.

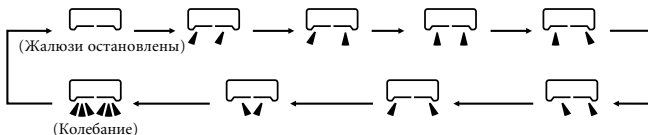
Регулирование направления воздушного потока

Регулировка направления воздушного потока

- Направления вверх/вниз могут быть установлены с помощью кнопки AIRFLOW \updownarrow (ВВЕРХ/ВНИЗ) на пульте дистанционного управления. При каждом нажатии этой кнопки режим изменяется в следующем порядке: Включите режим AIRFLOW (UP/DOWN) (воздушный поток (вверх/вниз)).



- Направления влево/вправо могут быть установлены с помощью кнопки AIRFLOW \leftarrow (ВПРАВО/ВЛЕВО) на пульте дистанционного управления. При каждом нажатии этой кнопки режим изменяется в следующем порядке: Включите режим AIRFLOW (LEFT/RIGHT) (воздушный поток (влево/вправо)).



ПРИМЕЧАНИЕ КАСАТЕЛЬНО РЕЖИМА ОТОПЛЕНИЯ

- Во время начала работы для предотвращения выхода холодного воздуха заслонка и жалюзи переводятся в горизонтальное/центральное положение, а затем они возвращаются в положение, которое было установлено после начала подачи теплого воздуха.
- Если компрессор останавливается после достижения заданной температуры помещения, или если выполняется размораживание, заслонка и жалюзи займут горизонтальное/центральное положение.
- При указанных выше условиях направление потока воздуха изменить нельзя. Поменяйте направление воздушного потока после того, как в помещение начнет поступать теплый воздух, а заслонка/жалюзи перейдет в заданное положение.

РАБОТА ЗАСЛОНКИ “ПО ПАМЯТИ” (ЗАСЛОНКА ИЛИ ЖАЛЮЗИ ОСТАНОВЛЕНЫ)

Если во время движения заслонки или жалюзи нажать кнопку AIRFLOW (вверх/вниз или влево/вправо), они останутся под углом. Так как этот угол запоминается микрокомпьютером, при запуске следующей операции заслонка и жалюзи автоматически займут это положение. Так как этот угол запоминается микрокомпьютером, при следующем включении заслонка или жалюзи автоматически возвратятся в эту позицию.

⚠ ОПАСНОСТЬ

- Избегайте прямого и длительного воздействия воздушного потока кондиционера на тело или предмет.

⚠ ОСТОРОЖНО

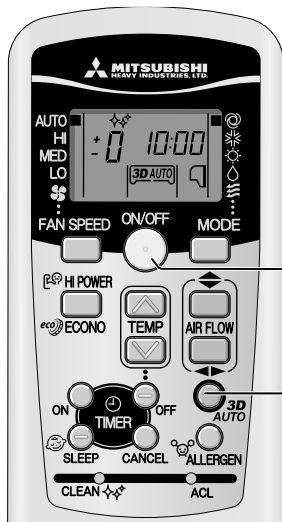
- При работе в режимах COOL (охлаждение) и DRY (высушивание) не устанавливайте направление воздушного потока в положение “вниз” на долгое время. В противном случае, возможно образование конденсации на выходной решетке и капание влаги. В этом случае возможно образование конденсации на выдувной решетке и капание влаги.
- Не пытайтесь вручную отрегулировать положение заслонки или жалюзи, так как это может привести к изменению установленного угла выхода воздуха или к неполному закрытию заслонки или жалюзи.

- Рекомендуемый угол заслонки при остановке

HEAT		(Фронтальный выдув под углом вниз)
COOL, DRY		(Горизонтальный выдув)

Работа в режиме 3D AUTO (автоматический объемный режим)

- Скорость вентилятора и направление воздушного потока контролируются автоматически, позволяя эффективно кондиционировать воздух во всей комнате.



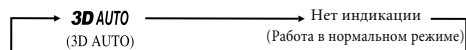
1

Нажмите кнопку ВКЛ/ВЫКЛ.

2

Нажмите кнопку 3D AUTO.

При каждом нажатии кнопки 3D AUTO индикация меняется в следующей последовательности:



Операция отмены

Нажмите кнопку 3D AUTO для выключения индикатора 3D AUTO.

ПРИМЕЧАНИЕ

- При переключении программы работа автоматического объемного режима (3D AUTO) отменяется.
- Во время работы автоматического объемного режима (3D AUTO) горит индикатор 3D AUTO.
- При отмене автоматического объемного режима (3D AUTO) направление воздушного потока меняется на установленный перед этим режим.

Работа таймера SLEEP TIMER (таймер спящего режима)

- Устройство автоматически остановится после истечения заданного периода времени.

Заданная температура автоматически настраивается согласно времени таймера, чтобы в помещении не стало слишком холодно или слишком тепло. Стр. 189



1 Нажмите кнопку SLEEP.

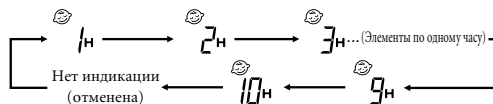
- Если кнопка была нажата, пока устройство выключено**

Начинает работать таймер SLEEP TIMER (таймер спящего режима), в то время как кондиционер работает согласно предварительно заданным настройкам. По истечении заданного времени кондиционер выключается.

- Если кнопка была нажата во время работы устройства.**

По истечении заданного времени кондиционер отключается.

При каждом нажатии этой кнопки индикация изменяется в следующем порядке:



Пример: Нужно остановить устройство через 7 часов.

Установите

Загорится индикатор таймера (желтый).

- Устройство автоматически остановится после истечения заданного периода времени.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Спящий режим (SLEEP) не будет работать во время проведения операции удаления аллергенов (ALLERGEN CLEAR).
- Не может быть установлен на то же время, что и таймер OFF-TIMER (таймер выключения).

Изменение заданного времени

Установите новое время с помощью кнопки SLEEP.

Отмена

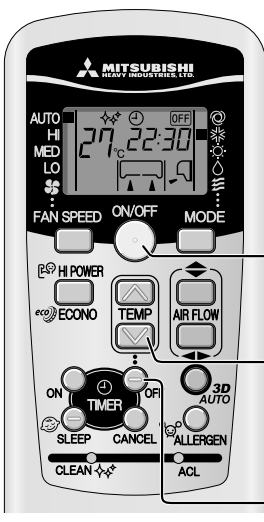
Для отключения индикатора SLEEP нажмите кнопку CANCEL.

Работа таймера OFF-TIMER (таймер выключения)

- Устройство автоматически остановится при наступлении заданного времени.

Если кондиционер выключен, начните с шага 1. Если кондиционер включен, начните с шага 2.

Пример: Нужно остановить устройство в 22:30.



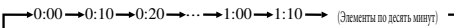
1 Нажмите на кнопку ON/OFF.

2 Нажмите на кнопку OFF-TIMER.

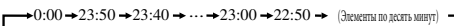
Мигает индикатор выключения таймера OFF.

3 Нажмите на кнопку (+) или (-).

При каждом нажатии этой кнопки индикация меняется в следующей последовательности:



При каждом нажатии этой кнопки индикация меняется в следующей последовательности:



Установите 22:30.

4 Нажмите кнопку таймера выключения (OFF).

Показания дисплея перестают мигать и отображаются постоянно, что означает окончание установки. Загорается лампочка таймера (желтая).

ПРИМЕЧАНИЕ

- Прибор остановится по истечении заданного периода времени.
- Во время шага 3 обязательно нажмите кнопку в течение 60 секунд после последней операции, иначе настройка не будет задана.
- Во время работы таймера OFF-TIMER (таймер выключения) текущее время не отображается.
- Таймер выключения (OFF-TIMER) не будет работать во время проведения операции удаления аллергенов (ALLERGEN CLEAR).
- В отличие от работы таймера SLEEP TIMER (таймер спящего режима), во время работы таймера OFF-TIMER (таймер выключения) автоматическая регулировка температуры не выполняется.

Изменение заданного времени

Установите новое значение времени, используя кнопку OFF-TIMER.

Отмена

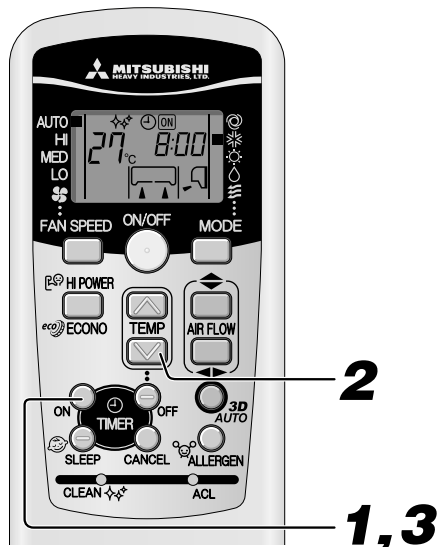
Нажмите кнопку CANCEL (отмена) для отключения таймера.

Работа таймера ON-TIMER (таймер включения)

- Операция начинается за 5-60 минут до заданного времени, для доведения температуры в помещении до оптимального значения до назначенного времени. Стр. 189

Операция таймера включения (ON) может начаться независимо от того, работает кондиционер или нет.

Пример: Если вы хотите, чтобы к 8:00 в помещении была желаемая температура.



1

Нажмите на кнопку ON TIMER.

Мигает индикатор включения таймера

2

Нажмите на кнопку или .

При каждом нажатии этой кнопки индикация меняется в следующей последовательности:

→0:00 →0:10 →0:20 →... →1:00 →1:10 →(Элементы по десять минут)

При каждом нажатии этой кнопки индикация меняется в следующей последовательности:

→0:00 →23:50 →23:40 →... →23:00 →22:50 →(Элементы по десять минут)

Установите 8:00.

3

Нажмите на кнопку ON TIMER.

Показания дисплея перестают мигать и отображаются постоянно, что означает окончание установки.

Загорается лампочка таймера (желтая).

Операция будет остановлена, если она задается во время работы кондиционера.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Работа начнется за 5 - 60 минут до установленного времени.
- Индикатор таймера (желтый) погаснет в указанное время.
- Во время шага 2 обязательно нажмите кнопку в течение 60 секунд после завершения операции, иначе настройка не будет задана.
- Во время работы таймера ON-TIMER (таймер включения) текущее время не отображается.
- Таймер включения (ON-TIMER) не будет работать во время проведения операции удаления аллергенов (ALLERGEN CLEAR).

Изменение установленного времени

Установите новое время, используя кнопку ON TIMER.

Отмена

Нажмите на кнопку CANCEL, чтобы отключить индикатор таймера.

Одновременное использование таймеров SLEEP TIMER (таймер спящего режима) и таймера ON-TIMER (таймер включения)

- Совместное использование таймеров SLEEP TIMER (таймер спящего режима) и ON TIMER (таймер включения).

Пример: Если необходимо остановить устройство через 3 часа, а затем снова включить его, чтобы достичь заданной температуры в 8:00.

■ Настройка таймера SLEEP TIMER (таймер спящего режима)

Выполните установку в соответствии с процедурой на стр. 187.

Установите 3h

■ Установка таймера включения (ON)

Выполните настройку в соответствии с инструкциями по настройке таймера ON TIMER (таймер включения).

Установите 8:00

Установка отображения индикатора таймера (желтый) этого устройства выполнена.



- После завершения времени таймера SLEEP TIMER (таймер спящего режима), устройство будет выключено, чтобы включиться вновь за 5-60 минут до заданного времени таймера ON TIMER (таймер включения).
- При достижении времени таймера ON TIMER (таймер включения) индикатор таймера выключается.



Изменение установленного времени

Установите новое время с помощью кнопки SLEEP или кнопки таймера включения (ON).

Отмена

Нажмите кнопку CANCEL (отмена) для отключения таймера.

Программирование работы таймеров

- Совместное использование таймеров OFF TIMER (таймер выключения). После завершения настроек работа таймеров будет повторяться в одно и то же время каждый день, пока не будет нажата кнопка ON/OFF (вкл/выкл).

Пример: Если необходимо остановить устройство в 22:30 часа, а затем снова включить его, чтобы достичь заданной температуры в 8:00.



■ Установка режима работы OFF TIMER.

Установите в соответствии с инструкциями на странице 187.

Установите на 22:30

■ Установка режима работы ON TIMER.

Установите в соответствии с инструкциями на странице 188.

Установите на 8:00

После завершения установок на устройстве загорится лампочка таймера (желтая).

Заданное время будет отображаться на пульте дистанционного управления. В зависимости от состояния работы индикация на дисплее будет изменяться.

8:00 Кондиционер начнет работу по команде ON TIMER. Затем, по команде OFF TIMER, кондиционер остановится.

22:30 Кондиционер остановится по команде OFF TIMER. Затем, по команде ON TIMER, кондиционер начнет работу.

Изменение установленного времени:

Задайте новое время, используя кнопки OFF TIMER или ON TIMER.

Отмена

Нажмите кнопку CANCEL (отмена) для отключения таймера.

Комфортный запуск

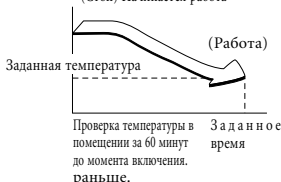
При работе таймера ON TIMER (таймер включения) кондиционер начинает работать немного раньше, чтобы к моменту времени включения температура в помещении достигла оптимальной. Это называется «комфортным запуском».

• Механизм

Температура в помещении проверяется за 60 минут до времени включения. В зависимости от температуры в тот момент, кондиционер включается за 5 - 60 минут до момента включения (ON) таймера.

- Функция комфорта работает также в режимах COOL (охлаждение) и HEAT (отопление) (включая автоматический режим AUTO). Данная функция не работает в режимах DRY.

► При работе в режиме COOL ◀
(Стоп) Начинается работа



Таймер SLEEP TIMER (таймер спящего режима)

Когда выбран таймер SLEEP TIMER (таймер спящего режима), через некоторое время заданная температура автоматически регулируется, чтобы в помещении не было слишком холодно при охлаждении или слишком тепло при обогреве.

- Во время охлаждения: понижение температуры до установленного значения осуществляется уменьшением на 1°C с момента начала операции SLEEP (когда выполнена настройка таймера). После этого температура поднимается на 1°C каждый час, чтобы увеличиться на 1°C по сравнению с текущей температурой.
- Во время отопления: установленная температура понижается на 1°C с момента начала операции SLEEP (когда выполнена настройка таймера). После этого температура понижается на 3°C каждый час, чтобы через два часа понизиться на 6°C по сравнению с текущей температурой.

Работа режима ALLERGEN CLEAR (удаление аллергенов)

- Энергия энзимов используется для снижения количества аллергенов, накапливающихся на фильтре, противостоящем их распространению.

Направьте пульт дистанционного управления на кондиционер.

1

Нажмите кнопку ALLERGEN CLEAR.

Для выключения: Нажмите кнопку ON/OFF или ALLERGEN CLEAR.

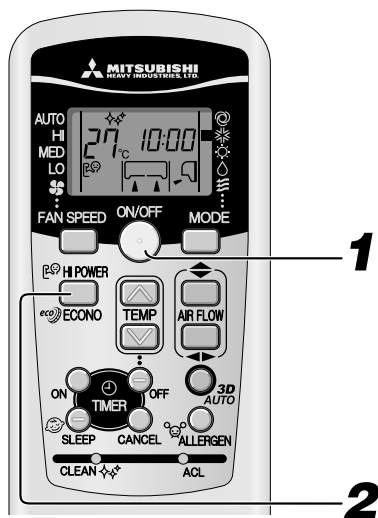
ПРИМЕЧАНИЕ

- Так как температура в помещении может немного меняться, рекомендуется, чтобы эта функция использовалась, когда в помещении никого нет. (Операция завершится автоматически через 90 мин).
- Во время операции удаления аллергенов (ALLERGEN CLEAR) нельзя выполнять установку температуры, скорости вращения вентилятора и направления воздушного потока.



Работа режимов HIGH POWER/ECONOMY (повышенная мощность/экономия)

Если кондиционер не работает, направьте на него пульт дистанционного управления и



1

Нажмите кнопку ON/OFF.

2

Нажмите кнопку HI POWER/ECONO.

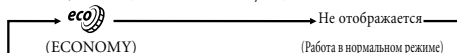
- Когда устройство работает в автоматическом режиме (AUTO), режиме охлаждения (COOL) или отопления (HEAT)

При каждом нажатии кнопки HI POWER/ECONO (повышенная мощность/экономия) индикация меняется в следующей последовательности:



- Когда устройство работает в режиме сушки (DRY) или режиме программы таймера (PROGRAM TIMER)

При каждом нажатии кнопки HI POWER/ECONO (повышенная мощность/экономия) индикация меняется в следующей последовательности:



Об операции работы с высокой мощностью (HIGH POWER)

Нажатие кнопки HI POWER/ECONO повышает интенсивность работы и инициирует повышение эффективности охлаждения или обогрева в течение 15. На пульте дистанционного управления отображается , а индикатор FAN SPEED (скорость вентилятора) исчезает.

ПРИМЕЧАНИЕ

- В режиме работы с высокой мощностью (HIGH POWER) температура в помещении не контролируется. Когда это приводит к чрезмерному охлаждению или перегреву, снова нажмите кнопку HI POWER/ECONO (повышенная мощность/экономия) для отключения работы режима HIGH POWER (повышенная мощность).
- Режим работы с высокой мощностью (HIGH POWER) не может быть использован во время сушки (DRY), при работе таймера и в автоматическом объемном режиме (3D AUTO).
- Если работа режима HIGH POWER (повышенная мощность) задана по таймеру ON TIMER (таймер включения), он начнет работу сразу по достижении времени таймера.
- После начала работы следующих операций режим HIGH POWER (повышенная мощность) будет отключен.
 - ① Когда еще раз будет нажата кнопка HI POWER/ECONO.
 - ② Когда будет изменен режим работы.
 - ③ Через 15 мин. после начала работы с высокой мощностью.
 - ④ При нажатии кнопки 3D AUTO.
- Не функционирует, если кондиционер отключен.

Об экономичном режиме работы (ECONOMY)

Нажатие кнопки HI POWER/ECONO активирует режим работы с пониженным потреблением энергии для предотвращения чрезмерного охлаждения или перегрева.

Устройство поддерживает температуру на 1,5°C выше установленной во время охлаждения или на 2,5°C ниже во время отопления. На пульте дистанционного управления отображается , а индикатор FAN SPEED (скорость вентилятора) исчезает.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Устройство перейдет в режим ECONOMY (экономия) при следующем запуске, в случае если:
 - ① Кондиционер остановлен с помощью кнопки ON/OFF (вкл/выкл) при работе режима ECONOMY (экономия).
 - ② Кондиционер остановлен таймерами SLEEP (таймер спящего режима) или OFF TIMER (таймер выключения) при работе режима ECONOMY (экономия).
 - ③ Была завершена операция CLEAN (очистка) или ALLERGEN CLEAR (удаление аллергенов).
- После начала работы следующих операций режим ECONOMY (экономия) будет отключен.
 - ① Когда еще раз будет нажата кнопка HI POWER/ECONO.
 - ② Когда режим сушки (DRY) будет изменен на режим вентиляции (FAN).
- Не функционирует, если кондиционер отключен.

Работа режима SELF CLEAN (самоочистка)

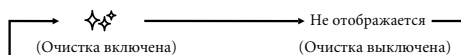
- Операция очистки (CLEAN) должна быть выполнена после работы устройства в автоматическом режиме, режиме охлаждения (COOL) и сушки (DRY) для удаления влаги из внутреннего устройства, а также для предотвращения возникновения плесени и бактерий.



1

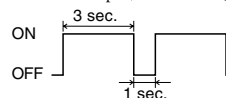
Для активации режима CLEAN (очистка) нажмите переключатель CLEAN (очистка) кончиком шариковой ручки или подобным предметом.

При каждом нажатии этого переключателя индикация меняется в следующей последовательности:



ПРИМЕЧАНИЕ

- Через два часа кондиционер автоматически остановится. Чтобы выключить кондиционер в данный момент, нажмите кнопку ON/OFF.
- Операция CLEAN (очистка) невозможна после завершения работы режимов HEAT (отопление), FAN (вентиляция), OFF-TIMER (таймер выключения), SLEEP (таймер спящего режима) и ALLERGEN CLEAR (удаление аллергенов).
- Во время операции очистки вентилятор внутреннего устройства работает около двух часов.
- Индикатор RUN горит во время выполнения операции очистки (CLEAN).



- Нажатие кнопки SLEEP (таймер спящего режима) или ALLERGEN CLEAR (удаление аллергенов) во время операции CLEAN (очистка) отменяет эту операцию, после чего устройство переключается на работу в режиме SLEEP (таймер спящего режима) или ALLERGEN CLEAR (удаление аллергенов).
- Эта функция не предназначена для удаления плесени, микробов или грязи, скопившихся на приборе.

Функция автоматического перезапуска

■ Что такое функция автоматического перезапуска?

- Функция перезапуска запоминает состояние работы кондиционера непосредственно перед аварийным отключением питания, а затем, при возобновлении подачи питания, автоматически возобновляет работу, с теми же режимами, что и до отключения.
- Следующие установки будут отменены:
 - ① Установки таймера
 - ② Работа в режиме HIGH POWER (высокой мощности)

ПРИМЕЧАНИЕ

- Функция перезапуска включена, когда кондиционер отгружается с завода. Проконсультируйтесь у Вашего дилера, если эту функцию следует отменить.
- При сбое подачи энергии установленное значение таймера отменяется. Когда подача энергии возобновится, переустановите таймер.

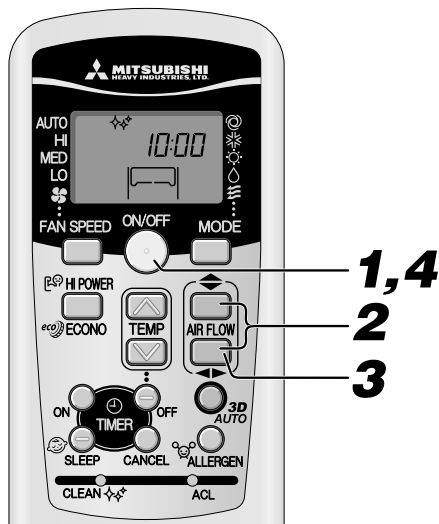
Советы по эффективной эксплуатации

- Для удобства и эффективности пользования прибором пожалуйста соблюдайте следующие рекомендации.

<p>Устанавливайте подходящую температуру в помещении. Чрезмерно высокая или низкая температуры наносят вред вашему здоровью и впусают расходуют электроэнергию.</p>	<p>Регулярно чистите фильтр воздуха. Засоренный фильтр блокирует воздушный поток и снижает эффективность работы кондиционера.</p>	<p>Избегайте прямых солнечных лучей и сквозняков. В режиме охлаждения защищайтесь от прямых солнечных лучей, закрывая занавески и оконные жалюзи. Держите закрытыми окна и двери, за исключением ситуаций проветривания.</p>
<p>Правильно регулируйте направление воздушного потока. Для обеспечения постоянной температуры в помещении регулируйте направление воздушного потока по вертикали и горизонтали.</p>	<p>Включайте прибор только по мере необходимости. Правильно используйте таймер для работы прибора в нужное время.</p>	<p>При работе режима охлаждения держите источники тепла подальше. По возможности держите источники тепла вне помещения.</p>

Регулировка места установки

- Учтите место установки кондиционера и отрегулируйте диапазон левого/правого воздушного потока для максимальной эффективности кондиционирования.



1 Если кондиционер работает, нажмите кнопку ВКЛ/ВЫКЛ для его остановки.

Регулировку места установки нельзя проводить, пока прибор работает.

2 Нажмите и держите нажатыми вместе кнопки AIR FLOW (ВВЕРХ/ВНИЗ) и AIR FLOW (ВЛЕВО/ВПРАВО) в течение 5 секунд или больше.

Загорится дисплей места установки.

3 Регулировка места установки кондиционера.

Нажмите кнопку AIR FLOW (ВЛЕВО/ВПРАВО) и отрегулируйте необходимое место установки.

Каждый раз после нажатия кнопки AIR FLOW (ВЛЕВО/ВПРАВО) индикатор будет переключаться в следующем порядке:



4 Нажмите кнопку ВКЛ/ВЫКЛ.

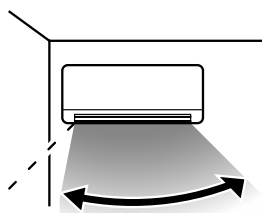
Нажмите в течение 60 сек.!

Регулировка места установки кондиционера завершена.

Нажимайте в течение 60 секунд в течение регулировки места установки (пока горит дисплей регулировки места установки).

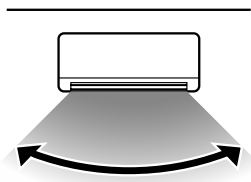
Место установки кондиционера и диапазон воздушного потока

На рисунке внизу показаны диапазоны воздушных потоков, соответствующие месту установки кондиционера. Учтите планировку Вашей комнаты и установите диапазон воздушного потока для максимальной эффективности кондиционирования.



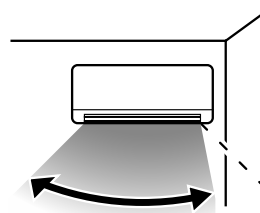
Диапазон воздушного потока

(Установка слева)



Диапазон воздушного потока

(Установка в центре)



Диапазон воздушного потока

(Установка справа)

Уход за прибором

Перед чисткой

Выключите питание.



• Не допускайте попадания воды.

Опасность поражения электротоком.

Протрите прибор мягкой сухой тряпочкой.



- Не прикасайтесь к алюминиевым пластинам радиатора теплообменника.
- Устойчиво расположитесь на стремянке или другом неподвижном предмете во время удаления приточной панели и фильтра.

Запрещается использовать следующие вещества:

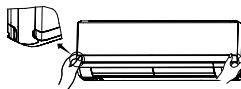
- Горячая вода (40°C или выше)
Она может вызвать деформацию прибора или его обесцвечивание.
- Бензин, растворитель, эфир или полировочные средства и т.д.
Их использование может деформировать прибор или оставить на нем царапины.

Во время рабочего сезона

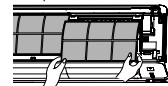
Чистка фильтра воздуха

Стандартная периодичность - один раз в две недели

1 Снимите фильтр воздуха



- Потянув на себя, поднимите панель воздухоприемника.
- Осторожно возьмитесь за ручки по обеим сторонам, и, немного приподняв, снимите панель, потянув ее на себя.



2 Чистка

Если фильтр сильно загрязнен, промойте его теплой водой (прибл. 30°C) и тщательно просушите.

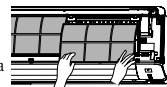
⚠ ОСТОРОЖНО

- Запрещается промывать фильтр кипятком.
- Запрещается сушить фильтр над открытым огнем.
- Снимайте фильтр осторожно.



3 Установите фильтр воздуха на место

- Крепко удерживая фильтр с обеих сторон, как показано на рисунке справа, вставьте его до упора.



- Эксплуатация кондиционера без воздушного фильтра приведет к загрязнению прибора и нанесению ущерба.

Чистка прибора

- Протрите прибор мягкой, сухой тряпочкой или используйте пылесос.
- Если прибор сильно загрязнен, протрите его тряпочкой, смоченной в теплой воде.

Очистка воздушной приточной панели

- Удаление, установка воздушной приточной панели.
- Протрите панель сухой и чистой тряпкой.



⚠ ОСТОРОЖНО

- Не мойте панель воздухоприемника водой.

Как открывать и закрывать панель воздухоприемника

Открывание

Поставив пальцы в углубления по обеим сторонам панели, потяните ее на себя таким образом, чтобы она открылась под углом приблизительно в 60 градусов.



Закрывание

Равномерно нажимайте на панель с обеих сторон, а затем слегка нажмите по центру панели.

ПРИМЕЧАНИЕ

Панель воздухоприемника состоит из двух частей - внешней панели воздухоприемника (которая всегда видна) и внутренней панели воздухоприемника (которая обычно не видна).

- Чтобы открыть или закрыть панель воздухоприемника, поставьте пальцы в желобки внизу по обеим сторонам панели и потяните. Одновременно не забывайте поддерживать лицевую часть панели воздухоприемника большими пальцами. Это позволит предотвратить неожиданное открытие внешней панели воздухоприемника, которое может произойти, если вы не будете помогать большими пальцами, как показано на рисунке справа. На рисунке слева показано, куда ставить пальцы.
- Внешняя панель воздухоприемника автоматически закроется примерно через 5 секунд после того, как вы закроете внутреннюю панель воздухоприемника (если устройство подключено к сети). Пожалуйста, при закрывании не прикладывайте силу. Это может привести к повреждению устройства.
- Пожалуйста, не мойте панель воздухоприемника.

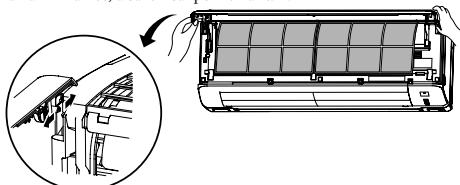
Снятие, установка панели воздухоприемника

Снятие

При снятии панели воздухоприемника для внутренней очистки или других целей, откройте ее на угол в 80 градусов, после чего потяните на себя.

Установка

Закрепите верхний край панели воздухоприемника путем легкого нажатия на нее, а затем закройте панель.



Снятие и установки верхней панели воздухоприемника

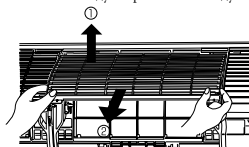
Снятие

Снимите панель воздухоприемника. ① Возьмитесь за ручку верхней панели воздухоприемника и поднимите ее, пока не услышите клацанье, и не покажутся ушки. ② Потяните панель на себя.

Установка

Выровняйте верхнюю панель воздухоприемника относительно направляющих и введите ее в устройство, пока она не встанет полностью. Нажимайте на панель, пока не услышите клацанье и ушки не встанут на место.

(Для установки верхней панели воздухоприемника следуйте процедуре снятия в обратном порядке)



ПРИМЕЧАНИЕ

Засорение воздушного фильтра пылью и т.д. вредно влияет на работу прибора в режимах охлаждения/отопления, и при этом повышается уровень шума. Загрязнение может также привести к излишнему потреблению электроэнергии. Пожалуйста регулярно чистите фильтр воздуха.


В конце сезона

- 1** Настройте вентилятор для работы, приблизительно, пол дня.
Просушите внутренние детали прибора.
- 2** Остановите устройство и отключите питание.
Когда устройство не выполняет какие-либо операции, оно потребляет приблизительно 2 Вт. Отключение питания поможет сэкономить электроэнергия и снизить затраты.
- 3** Прочистите фильтры воздуха и установите их на место.
- 4** Прочистите внутренний и наружный приборы.
- 5** Снимите батарейки из пульта дистанционного управления.

В начале сезона

- 1** Убедитесь в отсутствии предметов, которые могут препятствовать движению воздушного потока в области входных и выходных воздушных отверстий на внутреннем и наружном модуле.
- 2** Убедитесь в отсутствии коррозии или ржавчины на монтажном основании наружного модуля.
- 3** Убедитесь в том, что провод заземления не оборван и не отключен.
- 4** Убедитесь в том, что фильтры воздуха прочищены.
- 5** Включите питание.
- 6** Вставьте батарейки в пульт дистанционного управления.

Установка, осмотр и замена фильтра очистки воздуха

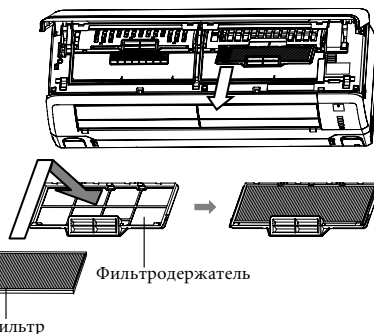
1. Откройте приточную панель и выньте воздушные фильтры.  Стр. 193
2. Выньте крепления вместе с установленным в них фильтром очистки воздуха из кондиционера.
3. Выньте фильтр удаления аллергенов (светло-оранжевый) из оправы и осмотрите его. Для очистки фильтра удаления аллергенов от пыли или грязи используйте пылесос. Замените фильтр удаления аллергенов, если его невозможно очистить или он использовался более 1 года.
(Фильтр удаления аллергенов необходимо заменять 1 раз в год. Однако действительное время замены может отличаться в зависимости от условий эксплуатации фильтра).

Выньте фотокаталитический моющийся дезодорирующий фильтр (оранжевый) из оправы и осмотрите его. Периодически удаляйте любую пыль или грязь с фотокаталитического моющегося дезодорирующего фильтра. Если фотокаталитический моющийся дезодорирующий фильтр частично загрязнен, его можно промыть водой. Так как фильтр очень хрупкий, чтобы избежать повреждения, промывайте его только установленным в оправу. После промывки высушите фильтр на солнечном свете. Дезодорирующий эффект фильтра восстанавливается под воздействием солнечного света.


(Не выбрасывайте фильтродержатели. Они пригодны для повторного использования.)

(Не выбрасывайте оправы фильтров. Они должны использоваться снова.)

4. Установите фильтр очистки воздуха в крепления и поместите крепления в кондиционер.

**ПРИМЕЧАНИЕ**

- Фильтр удаления аллергенов и фотокаталитический моющийся дезодорирующий фильтр могут устанавливаться с правой или с левой стороны кондиционера воздуха.
- Фильтр удаления аллергенов необходимо устанавливать светло-оранжевой стороной вперед.

5. Установите воздушные фильтры и закройте приточную панель.  Стр. 193

⚠ ОСТОРОЖНО

- Теплообменник может травмировать ваши пальцы.

Для получения нового фильтра очистки воздуха обратитесь к Вашему дилеру.

Элемент	Функция	Цвет
Фильтр удаления аллергенов	Энергия энзимов используется для снижения количества аллергенов, накапливающихся на фильтре.	Светло-оранжевый
Фотокаталитический моющийся дезодорирующий фильтр	Источники неприятных запахов уничтожаются на фильтре в результате дезодорирующего эффекта.	Оранжевый

Советы по установке кондиционера

Подходящее место для установки

- Не ставьте перед внутренним модулем какие-либо препятствия, которые могут воспрепятствовать нормальной вентиляции и работе кондиционера.
- Не устанавливайте устройство в следующих местах:
 - В местах, где существует опасность утечки воспламеняющихся газов.
 - В местах значительного разбрызгивания масла.
- Где возможны поломки, связанные с установкой прибора рядом с минеральным источником, генерирующим сернистые газы или на морском курорте, подверженном воздействию морских ветров. Проконсультируйтесь у Вашего дилера.
- Кондиционер воздуха и пульт дистанционного управления должны находиться на расстоянии как минимум 1 м от телевизора или радиоприемника.
- Проводите дренаж жидкости, полученной в результате осушения воздуха, из внутреннего прибора в месте, где влага отводится полностью.

Следите за уровнем рабочего шума!

- При установке прибора следите за тем, чтобы место установки смогло выдержать вес прибора и не увеличивало уровень рабочего шума или вибрации. Если существует вероятность того, что вибрация может передаваться по дому, закрепите устройство с помощью виброзащитных прокладок, устанавливаемых между устройством и монтажными деталями.
- Выберите такое место, где холодный или теплый воздух, или шум из внутреннего и наружного модуля не мешают вашим соседям.
- Не оставляйте никаких препятствий рядом с входным и выходным воздушным отверстием внутреннего прибора. Это может привести к неправильному функционированию кондиционера и увеличению уровня рабочего шума.
- Если вы услышите необычный шум во время работы прибора, обратитесь к Вашему дилеру.

Проверки и уход за прибором

В зависимости от условия эксплуатации внутренние части кондиционера могут загрязниться через несколько лет работы. Загрязнение снижает эффективность работы устройства. В дополнение к обычной чистке рекомендуется проводить проверки и техническое обслуживание. (долговечность исправного кондиционера увеличивается)

- Для проведения проверок и технического обслуживания обратитесь к Вашему дилеру или дистрибьютору. (За предоставление этих услуг взимается плата).
- Мы рекомендуем проводить проверки и техническое обслуживание вне рабочего сезона.
- Если шнур питания данного прибора поврежден, его замена должна производиться ремонтной организацией, назначенной заводом-изготовителем, так как в данном случае необходим специальный инструмент.

Возможные неисправности и способы их устранения

Перед тем, как вызвать сервисную службу, пожалуйста, произведите следующие проверки.

Кондиционер не работает.

Возможно, выключен выключатель питания?



Установлен ли таймер в положение "ON"?



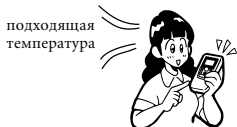
Возможно, произошло отключение электроснабжения или перегорел предохранитель?



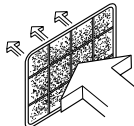
Если кондиционер воздуха не работает должным образом после того, как Вы произвели указанные слева проверки, или если у Вас остаются сомнения после ознакомления с информацией на странице 196, или если присутствуют симптомы, описанные на странице 197, отключите питание и обратитесь к своему дилеру.

Слабое охлаждение или отопление

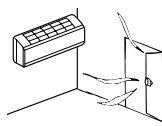
Установили ли Вы термостат на подходящую температуру?



Чист ли фильтр воздуха? (Не засорен?)

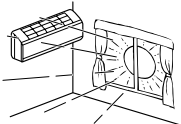


Возможно, Вы забыли закрыть двери или окна?

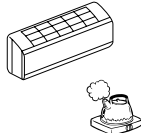


Слабое охлаждение

Возможно в помещение проникают прямые солнечные лучи?



Возможно, в помещении работает источник тепла?





Возможно, в помещении слишком много людей?



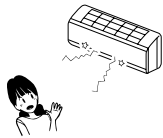
В этом кондиционере используется альтернативный хладагент (R410A). Когда вы обращаетесь к вашему дилеру для проведения обслуживания или осмотра, обязательно объясните причину своего обращения.

Примечание

<p>Устройство не удается запустить сразу же после его остановки.</p> <p>(Горит лампочка RUN)</p> 	<p>Перезапуск заблокирован на 3 минуты после того, как вы остановили работу устройства для его защиты.</p>  <p>Трехминутный таймер защиты в микрокомпьютере автоматически запустит устройство.</p>
<p>При запуске режима HEATING (отопление) отсутствует воздушный поток.</p> <p>Лампочка RUN медленно мигает (1,5 сек. ВКЛ, 0,5 сек. ВЫКЛ.)</p>	<p>Выход воздуха остановлен с тем, чтобы предотвратить выдувание холодного воздуха до того момента, пока не прогреется теплообменник. (от 2 до 5 минут) (программа HOT KEEP (поддержание температуры обогрева))</p>
<p>Воздух не поступает в течение 5-10 минут или не нагревается при работе режима HEATING (отопление).</p> <p>Лампочка RUN медленно мигает (1,5 сек. ВКЛ, 0,5 сек. ВЫКЛ.)</p>	<p>При низкой уличной температуре и высокой влажности прибор иногда автоматически выполняет операцию размораживания. Пожалуйста подождите. В процессе размораживания из наружного прибора иногда капает вода или выходит пар.</p>
<p>При запуске режима DRY (высушивание) отсутствует воздушный поток.</p> <p>(Лампочка RUN горит)</p>	<p>Вентилятор внутреннего прибора может останавливаться для предотвращения повторного испарения извлеченной влаги и для сбережения электроэнергии.</p>
<p>В режиме охлаждения COOL из прибора выходит пар.</p>	<p>Это может происходить при очень высокой комнатной температуре и влажности в помещении. Выход пара прекращается при снижении температуры и уровня влажности.</p>
<p>Можно почувствовать запах.</p>	<p>Воздух, выдуваемый во время работы кондиционера, может пахнуть. Это вызвано попаданием в прибор табачного дыма или косметических средств.</p>
<p>Слышен слабый булькающий звук.</p> 	<p>Этот звук вызван циркулированием хладагента внутри прибора.</p>
<p>Слышно слабое потрескивание.</p>	<p>Оно вызвано тепловым расширением или сжатием.</p>
<p>Вы слышите шипенье или щелкающий звук.</p>	<p>Это является следствием работы клапана управления хладагента или электрических компонентов.</p>
<p>После перерыва в подаче электропитания и его возобновления устройство не запускается.</p>	<p>Если функция автоматического перезапуска не настроена, устройство не перезапустится. Для перезапуска кондиционера воспользуйтесь пультом дистанционного управления.</p>
<p>Не принимаются сигналы с пульта дистанционного управления.</p>	<p>Сигналы с пульта дистанционного управления могут не приниматься в случае, если приемник сигналов на кондиционере попал в зону воздействия прямых солнечных лучей или иного яркого источника света. В этом случае уберите солнечное освещение или ослабьте источник иного освещения.</p> 
<p>На выдувных решетках прибора возможно образование влаги.</p>	<p>Если в условиях высокой влажности прибор долгое время не эксплуатировался, на выдувных решетках возможно образование влаги и капание воды.</p>
<p>Из внешнего блока слышится свистящий шум.</p>	<p>Шум говорит об увеличении или уменьшении скорости вращения компрессора.</p>
<p>Вентилятор не может остановиться сразу же после остановки прибора.</p>	<p>Вентилятор внутреннего прибора : Вентилятор не будет останавливаться после 2 часов, если установлена операция очистки (CLEAN). Вентилятор внешнего прибора : Для защиты прибора вентилятор не будет останавливаться в течение приблизительно 1 минуты.</p>
<p>Лампочка RUN будет продолжать гореть, несмотря на то, что работа была остановлена.</p>	<p>Индикатор RUN горит во время выполнения операции очистки (CLEAN). После окончания операции очистки (CLEAN) индикатор погаснет.</p>

Обратитесь к своему дилеру

■ Незамедлительно выключите выключатель питания и обратитесь с Вашему дилеру в любой из нижеописанных ситуаций:

<p>Постоянно перегорает предохранитель или выключатель.</p> 	<p>Оболочка кабеля потрескалась. Кабель питания сильно нагревается.</p> <p style="text-align: center;">⚠ ОСТОРОЖНО</p> <p>Если повредился шнур питания, во избежание несчастного случая обратитесь к Вашему дилеру или квалифицированному инженеру, чтобы заменить шнур.</p>	
<p>Начинаются неполадки в работе телевизора, радиоприемника или иного оборудования.</p> 	<p>Выключатель не включается должным образом.</p> 	<p>Во время работы слышен странный шум.</p> 
<p>Если наблюдается ненормальная работа устройства, немедленно отключите питание и снова включите его через 3 минуты. Устройство продолжает работать ненормально даже после его перезапуска с помощью кнопки ON/OFF (вкл/выкл) на пульте дистанционного управления.</p>		<p>Лампочки RUN (работа) и TIMER (таймер) на дисплее устройства быстро мигают (0,5 сек. ON (вкл) и 0,5 сек. OFF (выкл)) и не работают.</p>

О многосоставном кондиционере воздуха

Совместная работа

- Кондиционеры воздуха не могут одновременно работать в различных режимах, например, один прибор - в режиме Охлаждения ("Cool"), а другой прибор - в режиме Отопления ("Heat").
- При работе в различных режимах тот кондиционер воздуха, который включился в режим первым, получит приоритет, что означает, что другой кондиционер воздуха, включившийся позднее, будет работать в режиме вентиляции.
- В тех случаях, когда Вам необходимо предоставить приоритет кондиционеру, включенному позднее, Вам необходимо либо остановить кондиционер, имеющий приоритет в данный момент, либо сделать так, чтобы режим работы приоритетного кондиционера совпал с режимом работы кондиционера, включенного позднее.

Автоматический режим

- Когда переключатель режимов на пульте дистанционного управления установлен на автоматический режим ("Auto"), кондиционер воздуха автоматически выбирает Охлаждение ("Cool"), Сушку ("Dry") или Сушку ("Heat") в момент запуска в зависимости от температуры в помещении.
- Во время совместной работы нескольких приборов кондиционера воздуха режимы работы могут автоматически изменяться, реагируя на температуру в различных помещениях; в результате это приведет к остановке наружного прибора. В таком случае необходимо использовать режим ОХЛАЖДЕНИЯ (COOL) или ОТОПЛЕНИЯ (HEAT) вместо АВТОМАТИЧЕСКОГО (AUTO) режима. (Это касается только тех ситуаций, когда используется более, чем один кондиционер воздуха.)

Операция регенерации хладагента (масляного)

- Если все внутренние приборы не работают в один и тот же продолжительный период времени, производительность охлаждения или обогрева может быть временно снижена. Это происходит вследствие выполнения процесса регенерации хладагента (масляного) в неработающих внутренних приборах. В это время может быть слышен звук потока хладагента в остановленных внутренних приборах.

Функция самодиагностики

■ Мы стремимся к постоянному совершенствованию изделий путем установки индикаторов, указывающих на появление каждой из описанных ниже неисправностей:

Лампочка RUN		Описание неисправности	Причина
Горит лампочка TIMER	Мигает 1 раз	Ошибка датчика 1 теплообменника	<ul style="list-style-type: none"> Порван провод датчика 1 теплообменника, плохо подключен разъем
	Мигает 2 раза	Ошибка датчика температуры в помещении	<ul style="list-style-type: none"> Обрыв провода датчика температуры в помещении, плохой контакт в соединении
	Мигает 3 раза	Ошибка датчика 3 теплообменника	<ul style="list-style-type: none"> Порван провод датчика 3 теплообменника, плохо подключен разъем
	Мигает 5 раз	Ошибка напряжения активного фильтра	<ul style="list-style-type: none"> Подается неверное питание
	Мигает 6 раз	Ошибка двигателя внутреннего вентилятора	<ul style="list-style-type: none"> Неисправен двигатель вентилятора, плохой контакт в соединении
	Мигает 7 раз	Недостаточное количество хладагента Рабочий клапан закрыт Ошибка датчика 1 теплообменника	<ul style="list-style-type: none"> Недостаточное количество хладагента, утечка Рабочий клапан закрыт Порван провод датчика 1 теплообменника, плохо подключен разъем

Лампочка TIMER		Описание неисправности	Причина
Лампочка RUN продолжает мигать	Мигает 1 раз	Ошибка датчика наружной температуры	<ul style="list-style-type: none"> Обрыв провода датчика наружной температуры, плохой контакт в соединении
	Мигает 2 раза	Ошибка датчика жидкостной трубы наружного теплообменника	<ul style="list-style-type: none"> Обрыв провода датчика жидкостной трубы теплообменника, плохой контакт в соединении
	Мигает 4 раза	Ошибка датчика нагнетательного трубопровода	<ul style="list-style-type: none"> Поврежден провод датчика нагнетательного трубопровода. Слабый контакт соединителя
	Мигает 5 раза	Сбой датчика всасывающей трубки	<ul style="list-style-type: none"> Порван провод датчика всасывающей трубки, плохо подключен разъем

Горит лампочка RUN	Мигает 1 раз	Отсутствие тока	<ul style="list-style-type: none"> Блокировка компрессора, размыкание фазы на выходе компрессора, короткое замыкание транзистора в сети питания, закрытие рабочего клапана
	Мигает 2 раза	Неисправность наружного блока	<ul style="list-style-type: none"> Неисправен транзистор в сети питания, неисправна магистраль компрессора Обрыв провода датчика выпускной трубы, плохой контакт в соединении Засорение компрессора
	Мигает 3 раза	Чрезмерный ток	<ul style="list-style-type: none"> Перегрузка, избыток хладагента в системе
	Мигает 4 раза	Ошибка транзистора	<ul style="list-style-type: none"> Транзистор поврежден
	Мигает 5 раз	Перегрев компрессора	<ul style="list-style-type: none"> Недостаток хладагента, неисправный датчик выпускной трубы, закрыт рабочий клапан
	Мигает 6 раз	Ошибка передачи сигнала	<ul style="list-style-type: none"> Неисправность в системе электропитания. Обрыв сигнального провода, неисправность платы внутреннего/ наружного блока
	Мигает 7 раз	Ошибка двигателя внешнего вентилятора	<ul style="list-style-type: none"> Дефектный двигатель вентилятора, плохое соединение разъема
	Продолжает мигать	Защита системы охлаждения от высокого давления	<ul style="list-style-type: none"> Избыток газа, короткое замыкание наружного модуля
Лампочка RUN мигает два раза	Мигает 2 раза	Заблокирован ротор	<ul style="list-style-type: none"> Неисправен компрессор Размыкание фазы компрессора Неисправны платы наружного блока



AIR-CONDITIONING & REFRIGERATION SYSTEMS HEADQUARTERS

16-5, 2-Chome, Kounan, Minato-ku, Tokyo, 108-8215, Japan
Fax: (03) 6716-5926

MITSUBISHI HEAVY INDUSTRIES EUROPE, LTD.

AIR-CONDITIONER DIVISION

3rd Floor Thavies Inn House 3-4 Holborn Circus London EC1N 2HA, ENGLAND
Phone: 44(0)20 7842 8171
Fax: 44(0)20 7842 8104

RKY012A006_Cover_0826

1

Black



Большая библиотека технической документации
<http://splitoff.ru/tehn-doc.html>
каталоги, инструкции, сервисные мануалы, схемы.